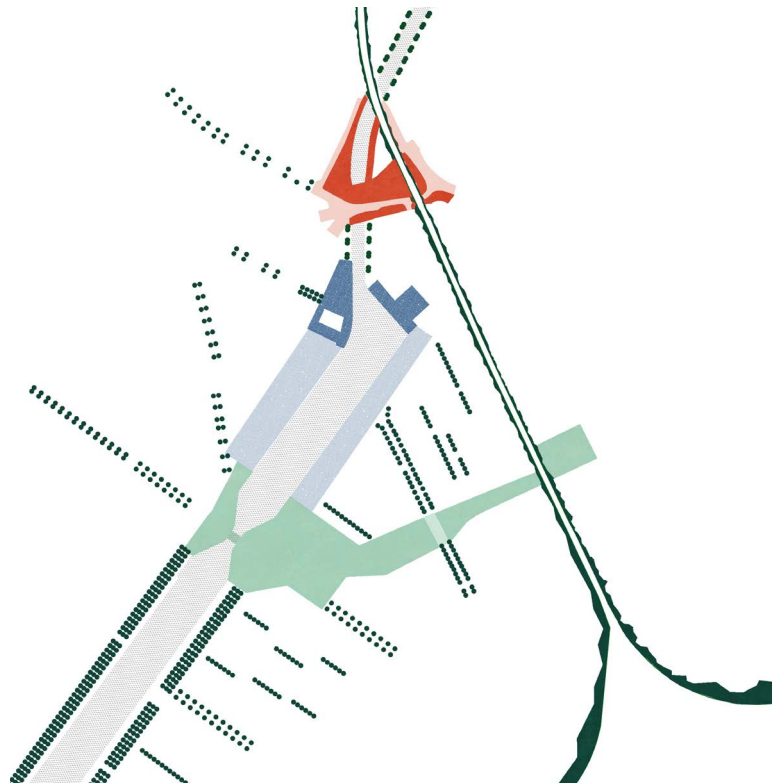


B I E S T E B R O E K

ontwikkeling van de openbare ruimten
rondom het Biestebroekdok te Anderlecht

*aménagements des espaces publics autour
du bassin de biestebroeck à Anderlecht*



BIJLAGE B

Diagnose van de bestaande toestand

F

participatie traject

PARTICIPATIETRAJECT

1. Context

In het kader van de opmaak van het Globaal Inrichtingsplan voor Biestebroec)k was in de initiële offerte een fysiek informatiemoment en aansluitend een cocreatiesessie voorzien. Voor de opmaak van een dergelijk inrichtingsplan zijn uitgebreide inspraakmogelijkheden van zowel bestuurlijke actoren, belangengroepen, (lokale) handelaars en lokale (toekomstige) bewoners onontbeerlijk. Alleen op deze manier kan gecapteerd worden wat werkelijk leeft en wat de noden en behoeftes zijn van de verschillende doelgroepen om vervolgens de gemeenschappelijke deler en discussiepunten te identificeren.

Gezien de evolutie van de coronapandemie was de organisatie van een groots opgevat fysiek infomoment echter uitgesloten. Bijgevolg zijn we op zoek gegaan naar alternatieven waarbij er breed genoeg gerecruiteerd wordt binnen de lokale bevolking en de lokale spelers en we dus niet enkel de "usual suspects" aanspreken.

2. Aanpak

2.1 - Brochure

De brochure diende als leidraad voor het proces dat doorlopen werd tijdens de eerste fase. Het beschrijft beknopt de visie en de ambities voor Biestebroek en de doelstelling en timing van de digitale informatiesessie en de cocreatiesessie. De brochure werd huis-aan-huis bedeed in de week voor de digitale infosessie.

2.2 - Digitaal infomoment

Het digitaal infomoment had plaats op 30 maart 2021 (19u). 62 mensen hadden zich ingeschreven waarvan een 50-tal live heeft deelgenomen. Het infomoment werd ook opgenomen



en ter beschikking gesteld op de projectwebpagina van Beliris.

Experts gaven een uitgebreide toelichting over de visie en ambities waarna de deelnemers via chat of vraag en antwoord vragen kunnen stellen. De sessie werd ook opgenomen en ter beschikking gesteld op de projectwebsite (<https://www.beliris.be/nl/projecten/aanleg-biestebroek.html>). Een emailadres werd eveneens vermeld waar stakeholders naderhand nog terecht konden (en nog steeds kunnen) met hun vragen en opmerkingen.

2.3 - Enquête (30 maart tot 23 april 2021)

Als aanvulling op het infomoment lanceerden we een enquête betreffende de inrichting van de publieke ruimte. Via voorbeelden, schetsen, stellingen werden de visie en de ambities vertaald naar concrete vragen. De 131 antwoorden werden vervolgens gebruikt als input voor de verdere invulling en vertaling van de visie en de ambitie in concrete voorstellen.

2.4 - Wandelingen

In de brochure en op de website werd een uitgestippelde wandeling aangegeven die stil stond bij de verschillende plekken in het gebied waar we input van de lokale bevolking wensten. Daarnaast zijn we ook met verschillende wijkcomités en andere doelgroepen op stap gegaan. Op deze manier konden we heel gericht bepaalde thema's aankaarten en op korte tijd de nodige informatie ophalen.

2.5 - DIY-pakket

Er werd een DIY-pakket opgemaakt ter aanvulling van de wandeling en de enquête. Deze werden opgenomen in de brochure en ter beschikking gesteld op de website. Enkele bewoners hebben deze DIY-pakketten gebruikt om input te geven, anderen zijn zelf in hun pen gekropen en hebben ons uitgewerkte voorbeelden toegestuurd.

2.6 - Cocreatiesessie

Tot slot werd op 20 mei 2021 op de Pierre Marchantbrug een cocreatiesessie georganiseerd. Deze had plaats van 16u30 tot 19u30. Om 17u had een aparte kindersessie plaats aan de boot van Sémaphore.

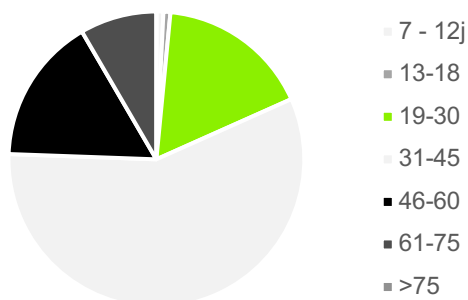
Alle ingeschrevenen op de infosessie en de doelgroepvertegenwoordigers werden persoonlijk aangeschreven om deel te nemen. Tijdens de cocreatiesessie werden in kleine groepjes de resultaten van de enquête en de wandelingen toegelicht en getoond hoe dit zich vertaald heeft in de plannen voor de publieke ruimte. Door de informele setting op de brug hebben we bovendien de kans gehad om passanten, die nog niet op de hoogte waren van het project, te informeren en nog bijkomende informatie op te halen.

Overzicht resultaten enquête Biestebroec(c)k

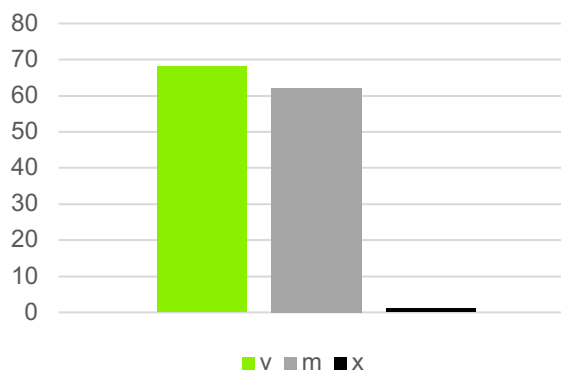
1. Algemeen

- Enquête liep van 30 maart tot en met 23 april 2021.
- Er hebben in totaal **131 mensen** deelgenomen, 88 Franstalig en 43 Nederlandstalig. Deze samenvatting bundelt de resultaten van beide enquêtes. De details van de gesloten vragen per enquête kan teruggevonden worden in bijlage.
- **Hoedanigheid (organisatie):**
 - Regionale organisatie : 4
 - Gemeentelijke organisatie : 5
 - Wijkcomité : 12
 - Andere : 28

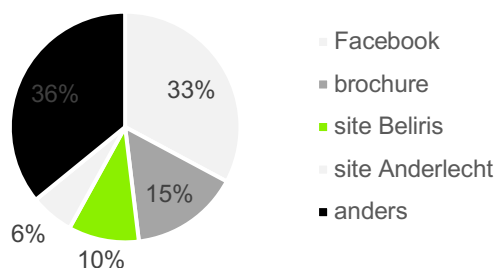
Leeftijd



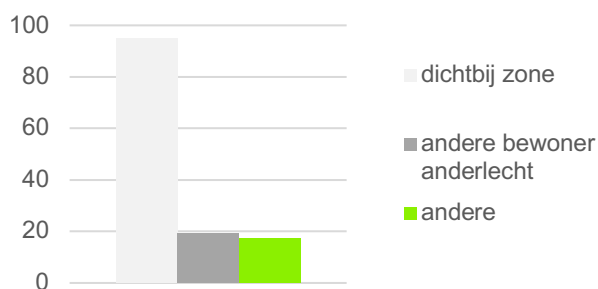
Geslacht



Hoe enquête gevonden?



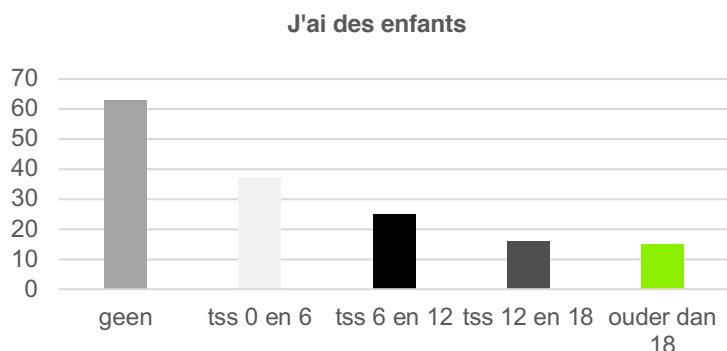
Woonplaats



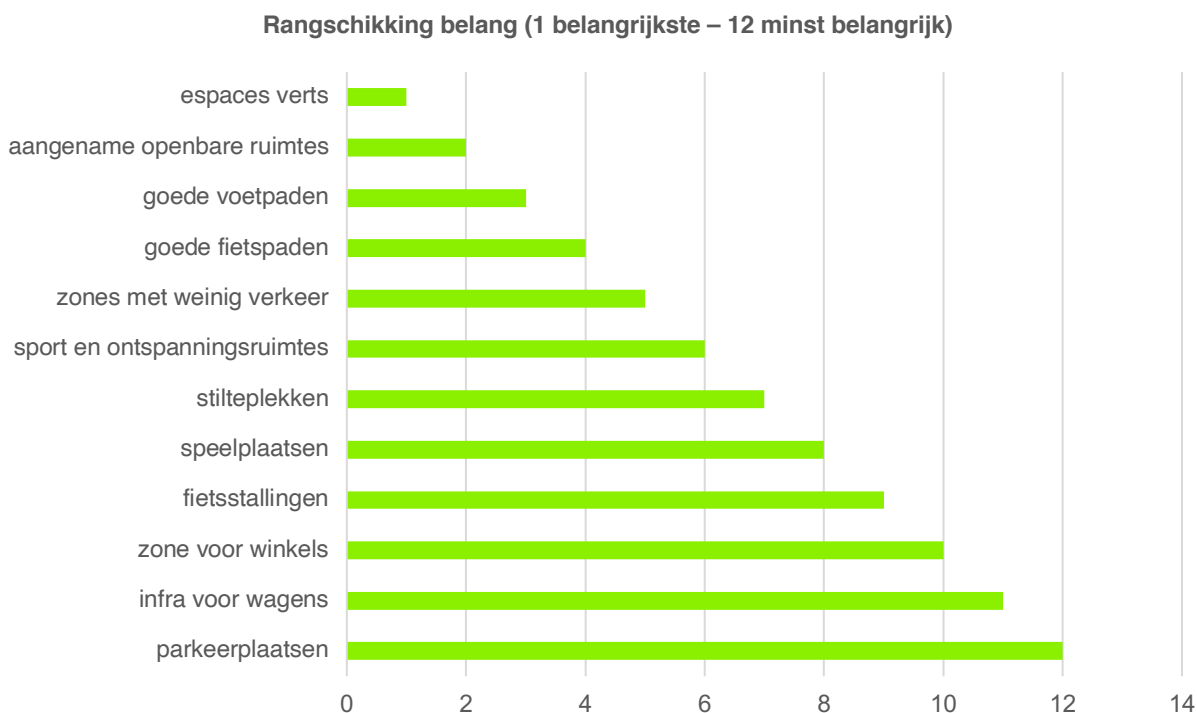
COMMON GROUND

ruimte maken

Als we vervolgens kijken naar de vertegenwoordiging van gezinnen met kleine en/of grotere kinderen, zien we daar ook een evenredige verdeling. 63 deelnemers aan de enquête hebben geen kinderen ten opzichte van 68 deelnemers met kinderen. In het vervolg van de analyse zal, waar nodig en nuttig, de opsplitsing gemaakt worden tussen deze twee groepen deelnemers.



Vervolgens werd gepolst naar hetgeen het meest belangrijk beschouwd werd bij de herinrichting van de openbare ruimte.



In het vervolg van de enquête konden de deelnemers kiezen voor welke plaats ze hun ervaringen en wensen wilden meedelen. Het vervolg van deze samenvatting volgt het parcours van de wandeling.

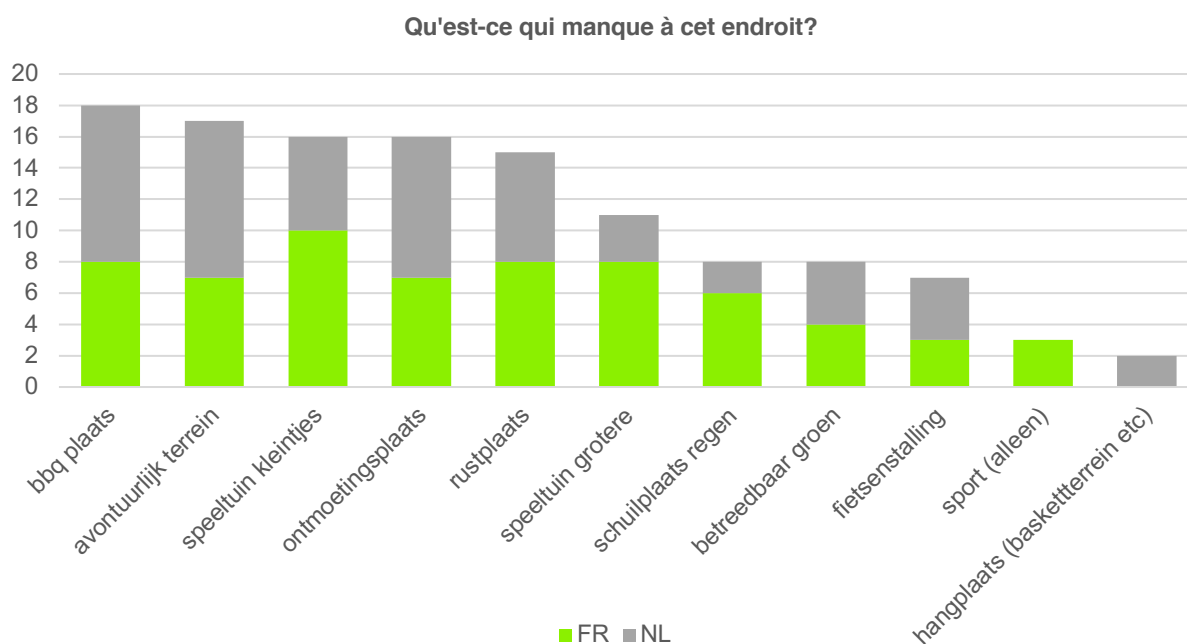
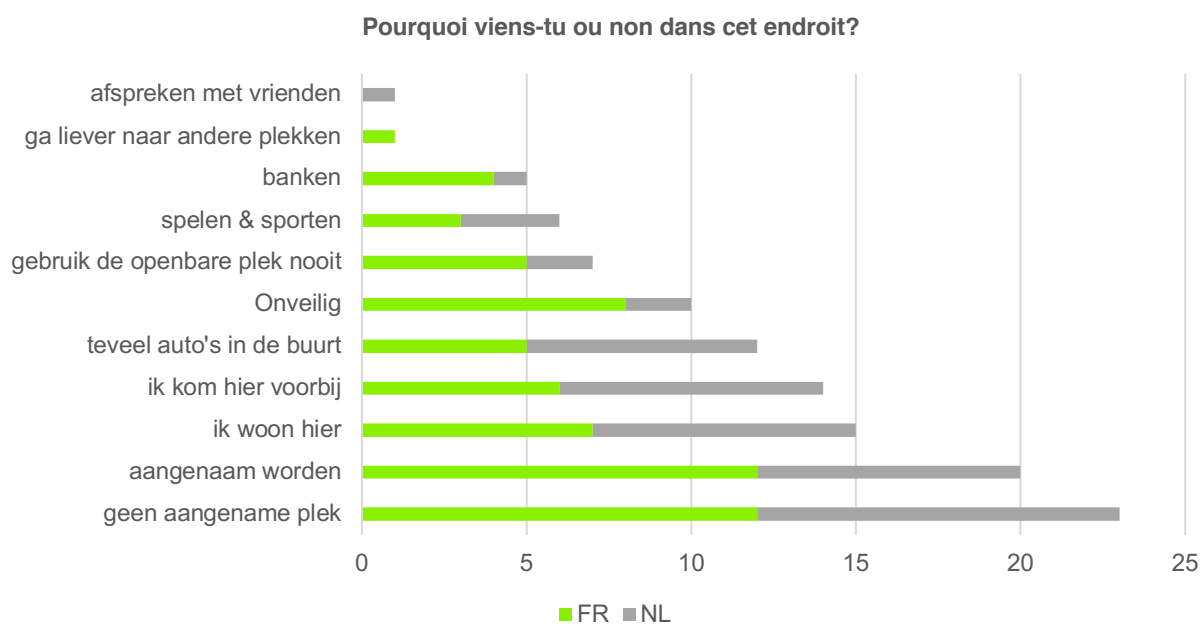
COMMON GROUND

ruimte maken

2. Parc Crickx

Het eerste park dat aan bod kwam op de wandeling is het Parc Crickx.

2.1. Bestaande situatie

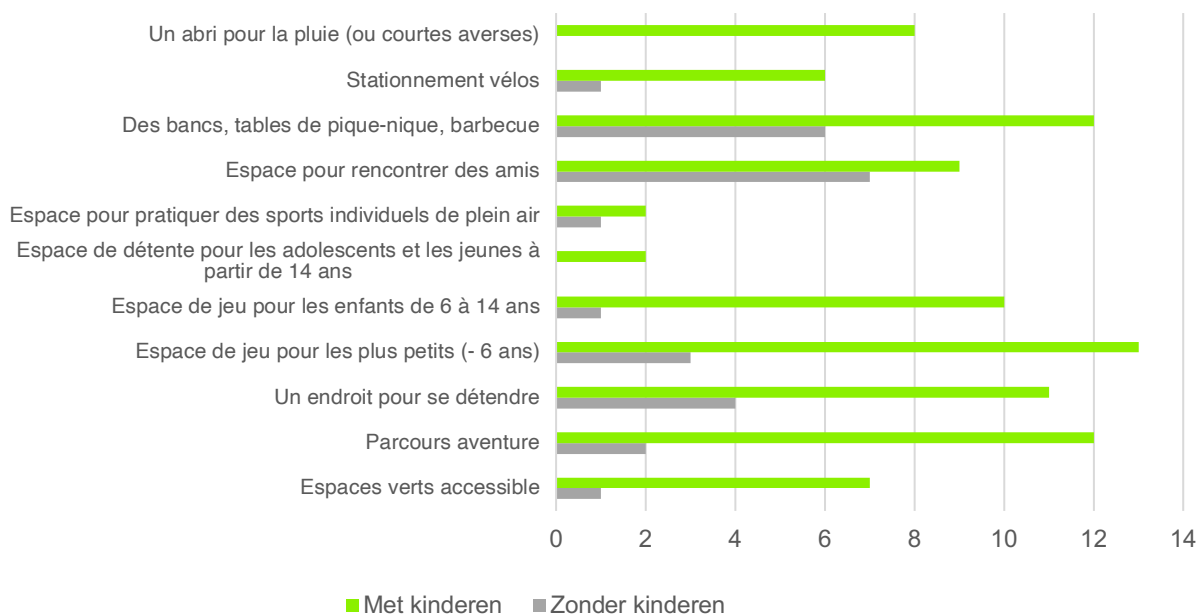


COMMON GROUND

ruimte maken

Als we deze resultaten vervolgens opsplitsen tussen de groep deelnemers met en zonder kinderen, bekomen we volgend resultaat.

Qu'est ce qui manque à cet endroit?



De volgende woordwolk geeft in grote lijnen de tendenzen weer van de antwoorden op de vraag "Wat is er niet goed aan dit park?". Eronder kan een oplijsting van de antwoorden zelf teruggevonden worden.



- La santé, la mentalité des gens, les rats

COMMON GROUND

ruimte maken

- le parc manque de plantations, de fleurs, de diversité végétale ; le parc est enclavé entre les axes de circulation train/voiture, sentiment d'insécurité et d'insalubrité ; le parc manque d'animation et d'animateurs voire de surveillance ; ce parc n'est pas beau et semble peu ou mal entretenu
- C'est toujours sale
- insécurité (groupe de Gitans), pas des infrastructures pour des enfants (de 0 à 12 ans), 1 de trampoline sur 4 est cassée, pas assez de places pour s'asseoir
- chemins mal pensés
- trop peu de gazon sous les arbres
- humidité/inondations
- agorasport vite dégradé attire des "mauvaises personnes"
- beaucoup de rats! insécurité! insalubre! trop de déchets! pas adapté au plus petits! renfermé!
- C'est glauque, sale, mal entretenu, humide et immonde, enfin très mal fréquenté... on y trouve des "macabés" au petit matin*... *authentique.
- Quand ma fille était petite, en rentrant de la crèche, nous avons fait quelques tentatives... plein de voyoux et de gens "bizarres" qui côtoient des petits enfants... bon courage pour changer cela. En fait, ce n'est pas les lieux que vous devez changer mais les gens et ça ce n'est pas possible c'est le quartier et sa population.
- Mal entretenu/pas accueillant/ bruyant/
- c'est un parc avec des rats et la clôture nous fait croire à un centre fermé, les jeux d'enfants sont peu nombreux et en piteux états,
- De grilles errond geven het park een gevangenisindruk. Lelijke bodembedekking, geen natuurlijke indruk. Nodigt niet uit om er doorheen te wandelen. op onze avondwandelingen lopen we nog liever op het voetpad erlangs dan erdoorheen. Geen besloten of gezellige hoekjes, je zit erg in de kijker. Geen bloemen of bloeiende struiken, troosteloos. Schitterend voorbeeld van geweldige tuin met kleine oppervlakte: de tuin van het Erasmushuis! (wel arbeidsintensief :)) Daar is altijd iets in bloei, altijd iets te zien of te bewonderen en veel besloten mooie hoekjes waar je je kan terugtrekken.
- Het is er vuil en niet goed onderhouden. Te weinig groen en ook maar enkele speeltuigen voor de honderden kinderen die hier in de buurt wonen. Bij mooi weer is het er erg druk maar er is te weinig groene ruimte in de buurt
- Onaantrekkelijke, troosteloze, kale plek. Slecht aangelegd (drassige plekken). Te weinig attractieve speelmogelijkheden voor kinderen.
- Het is er niet aangenaam vertoeven. Er is quasi geen infrastructuur om iets te doen ongeacht je leeftijd.
- Veel infrastructuur is verouderd. Er is te veel verharde ondergrond. Het gras is niet aangenaam.
- Het is er vuil en onveilig. Het wordt slecht onderhouden. Ik zag er een dode rat bij de speeltuigen voor mijn zoontje van 3. Ik ben er sinds 2 jaar niet meer geweest omwille van dat voorval. Het is slecht toegankelijk vanuit Kuregem, Bara. Het autoverkeer rondom is te present aanwezig. Er is niet genoeg natuur
- niet aantrekkelijk, donker
- Het is een heel ongezellig park, dat er vaak vuil bij ligt. Er is te veel lawaai van het verkeer en te weinig aangename ruimte om te vertoeven
- il est triste et mal entretenu
- C'est dans une cuvette encerclée du mur du chemin de fer et de parking voitures. C'est peu lumineux => pas agréable et parfois glauque.

COMMON GROUND

ruimte maken

- L'infrastructure est mal entretenue.
- La saleté et le manque de respect des "usagers"
- De drukte van het omliggend verkeer. Het gebrek aan divers laaggroen voor onder de mooie grote bomen (bloemen, etc.)
- niet verbonden met andere groene ruimtes
- Veel zwerfvuil, ratten, modder op paden, trampolines al stuk, geen toezichter, voelt klein/ingesloten, bromfietsen door het park.
- Overvol. Te klein om de noden van de buurt op te vangen
- Te klein, geen verborgen hoekjes en kantjes.

De tendenzen op de vraag "Wat is er wel goed?" zijn de volgende:

bestaat
trampolines
bomen

fitness
nijs
voeibaar ruimte

De detailantwoorden zijn de volgende:

- Les trampolines
- les grands arbres ; le fait que ce parc existe dans un lieu fortement densifié
- Les arbres
- Les arbres, l'emplacement
- arbres
- nature
- jeux pour enfants
- seul espace vert dans le quartier mais je ne m'y rend plus à cause des points cités avant
- Rien !
- j'aime l'idée qu'il soit un point de rdv pour les habitants mais ça reste une idée
- j'aime bien la verdure, les arbres, la proximité et aussi le trampoline qui est une très bonne idées mais malheureusement en piteux états
- dat het in de buurt is!
- Dat het een publieke ruimte is die niet vol staat met auto's, huizen, ... maar dat is het dan ook.
- Dat er tenminste een open ruimte die niet volgebouwd is.
- Het is een van de weinige groene ruimtes in de omgeving waar je speeltuigen vindt.
- Niets. Blij dat er een zone is die groen is ingekleurd en kan verbeteren.
- er is wel wat ruimte, er is potentieel

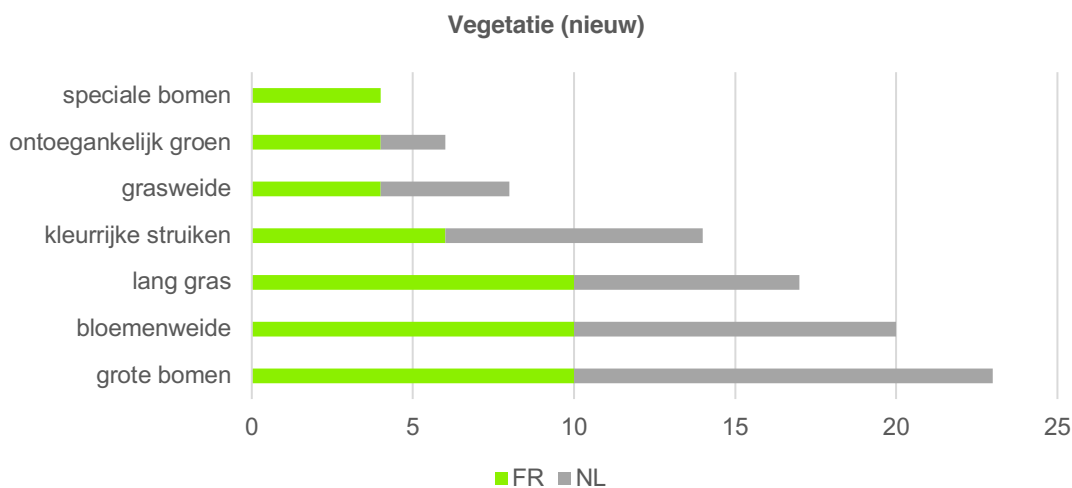
COMMON GROUND

ruimte maken

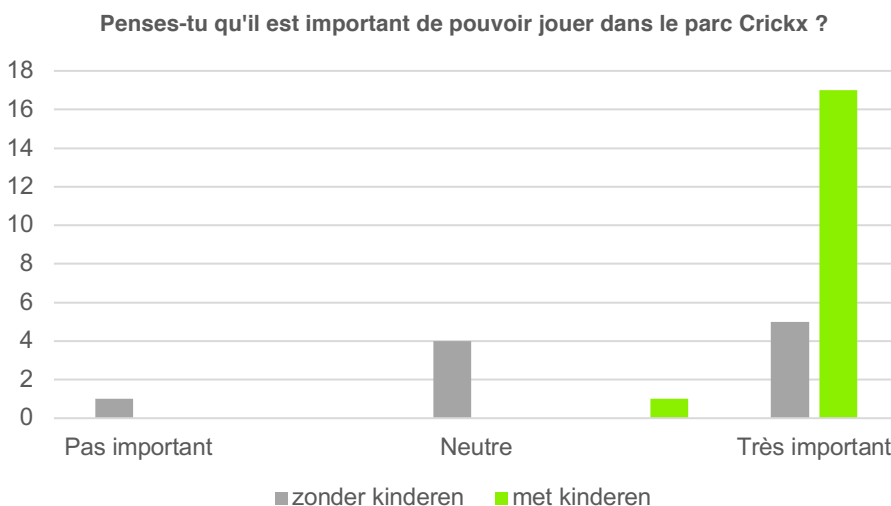
- dat er fitnessstoestellen zijn voor de jeugd/jongeren
- il est nécessaire
- Il existe. C'est le seul parc à proximité de chez moi.
- Kwaliteitsvolle fitness en voetbalruimte die goed benut wordt door bewoners. Grote mooie bomen.
- groene ruimte in een buurt met zeer weinig groen
- Groene verbindingsweg voor mij tussen thuis en sq VDV (leuker dan Zoutstraat...). Veel spelende kinderen, voetballende jeugd, trampolines, schaduw, gras om op te zitten.
- Groene ruimte
- Groen in een buurt met weinig groen.

2.2. Herinrichting

Vervolgens werd ingegaan op de **vegetatie**. Er werd gepolst welke soort vegetatie zeker aanwezig diende te zijn.

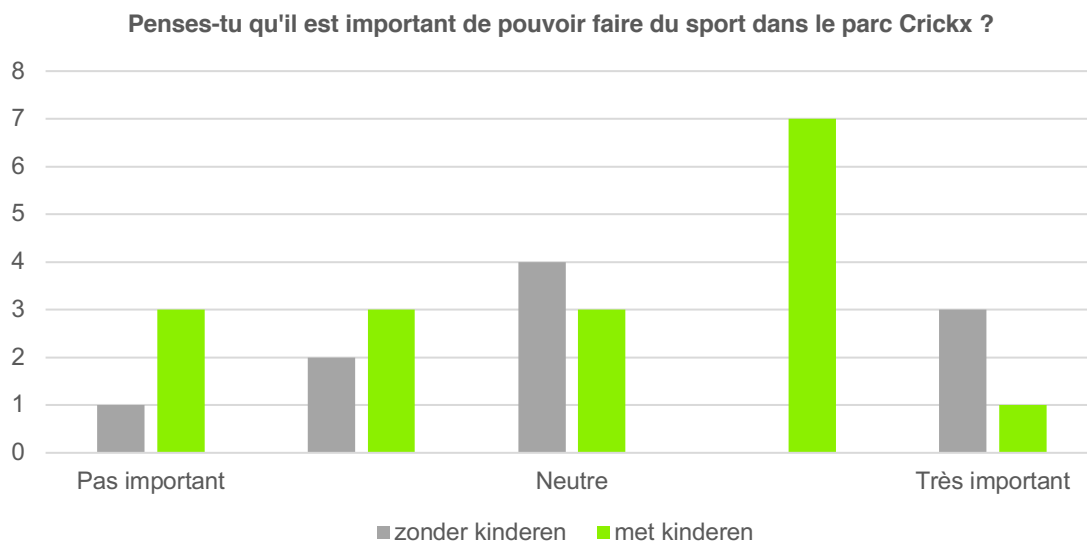


Vervolgens polsten we naar verschillende **belangen en noden**.



COMMON GROUND

ruimte maken



Vervolgens werden de volgende open vragen gesteld. De woordenwolk geeft telkens de tendenzen mee gevolgd door de effectieve antwoorden.

“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour que les tout-petits et les enfants puissent jouer ?”



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- Tobogan
- un espace de jeu bien pensé, simple et dans de beaux matériaux solides (bois & métal), qui permettent de bouger, de jouer avec les sons, coucou/caché, escalader, exercer l'équilibre,

COMMON GROUND

ruimte maken

- etc. ; suffisamment de bancs à proximité et des poubelles ; du revêtement mou au sol (paillage d'écorces), ; un entretien régulier
- balançoire
- bac à sable, structures pour grimper, toboggans, jeux divers (labyrinthes ou marelles dessinées sur sol), petites maisons ou châteaux, meilleurs trampolines
- balançoires
- tobogans
- escalade sur butte chemin de fer
- tobogants, bala c
- De la sécurité et de la propreté, un bon entretien des lieux est plus que nécessaire et ce au quotidien.
- il faut absolument, une plaine de jeux de qualité, ainsi que du gardiennage et enfin que le parc soit fermer la nuit comme tous les parc de bxl environnement, le trampoline doit être arranger et rester, et idéalement, nous aimerions avoir une ferme urbaine avec des animaux de ferme ainsi qu'une asbl qui pourrait s'installer a proximité du parc et gérer cette ferme, nous manquons énormément de contacte avec la nature dans ce quartier
- Avontuurlijk speelgroen! Niet van die fantasieloze wipkippen maar boomstronken, natuurlijk klimmen, een pompje om zelf te bedienen en met water te spelen. Iets wat de fantasie stimuleert ipv beperkt.
- schommels, glijbanen,...leuk houten speelgoed!!
- Speeltoestellen in semi-besloten ruimtes met banken voor oudertoezicht
- Eenvoudige speeltuigen en groen (bomen om in te klimmen, takken om kampen te bouwen..)
- Een zandbak, glijbaan, schommel, de trampolines zijn super maar versleten.
- Aangename, onderhouden speelzone's.
- veiligheid
- schommel, glijbaan en klimelementen

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- une balançoire
- Plus de securité
- Playground
- Schommels, trampolines, klimboom/boomhut
- avontuurlijke speelelementen die zowel als speel- als sportinfrastructuur kunnen dienen, klimbomen
- Veilige speelomgeving met toezicht die onderhouden wordt (afval en schade herstellen).
- Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour les *adolescents et jeunes adultes* ?
- des tables avec des bancs
- Des bancs (entretenus)
- Des éducateurs, si pas des policiers
- Petanque!
- bbq, picknicktafels of zitcirkel, voetbalterrein behouden,
- cruyff court, ook aandacht voor meisjes
- Sport en spel

COMMON GROUND

ruimte maken

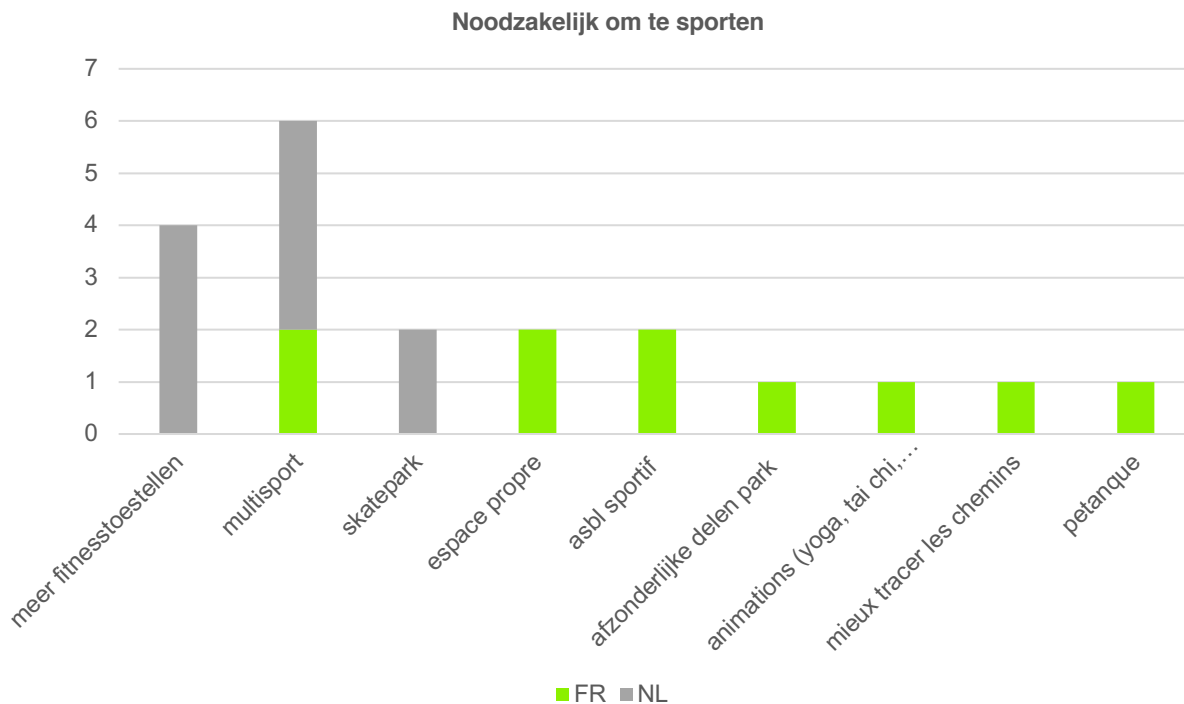
“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour les adolescents et jeunes adultes?”

tafels
banken
multisportterrein
chillplekjes

Op deze open vraag werd enkel geantwoord door de deelnemers met kinderen.

- Sport
- de la végétation qui habille le parc suivant les saisons
- des bancs
- terrain de basket/foot, terrain délimité pour badminton, 2 tables de ping-pong, pourquoi pas les structures (arbres) à grimper
- graffiti, arts, education a la nature, parcours aventure?
- animaux
- il y a un agoraspace et un work out
- Des infrastructures qui tiennent compte des saisons, de la pluie et du "temps belge"...
- des bancs
- un terrain multisport peut rester dans ce parc mais je trouve que toutes les activités sportive devraient être le long du canal comme à New York et d'autres villes
- Beslotenheid! Meisjes en vrouwen willen een hoekje om rustig te praten, jongeren willen een hoekje om te 'chillen', waarom geen natuurlijke afdakjes...
- eventueel een plaats om te skaten en te chillen
- Aantrekkelijke zitplekken
- Een sportveldje, bankjes
- Een degelijke balsportzone, avontuurlijke zitbanken.
- Fijne hangplekken, goed onderhouden sportveld (is er al maar heeft onderhoud nodig)
- ruimte, ook voor meisjes
- banken om op te hangen, gezellige hoekjes

Qu'est-ce qui doit absolument être mis en place pour que les jeunes et les moins jeunes puissent faire du sport?



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- un but
- la partie pour les plus petits doit être bien délimité d'espace pour les plus grands (une autre dynamique de jeux), un centre sportifs pas loin où les enfants pourraient louer les rollers, badminton, ballons etc, les animations régulières de yoga, tai-chi, aérobic (si les jeunes voient les adultes faire du sport ils auront peut-être envie de suivre)
- mieux tracer les chemins
- pas de terrain de foot svp
- Une infrastructure solide, propre et entretenue au quotidien....
- terrain de foot/basket
- une asbl sportive doit s'implanter dans le quartier pour organiser tout type de sport sur le parc (pas que du foot)
- skatepark, voetbal-basketbalplein
- Wat open ruimte om te kunnen voetballen, badmintonnen.. Paden om te fietsen, skaten, skeeleren..
- Goed onderhouden faciliteiten zoals een leuk voetbal of basketbal veld (is er reeds maar in slechte staat)
- de fitnessstoestellen zijn fijn, ruimte om te basketballen en voetballen

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

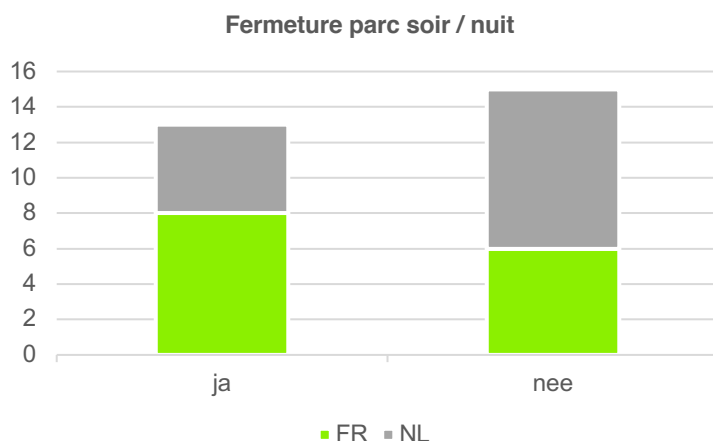
- de l'espace propre
- Petanque!
- fitnessstoestellen behouden. Beweegbank kan eventueel ook ouderen motiveren.

COMMON GROUND

ruimte maken

- zie vorige
- Ook makkelijkere fitnessstoestellen dan nu, bvb Crosstrainer
- Fitness

Op de vraag betreffende de noodzaak tot sluiting 's avonds of 's nachts werd verdeeld geantwoord, er valt geen duidelijke conclusie te trekken.



Bij de verduidelijkingen indien "ja" geantwoord werd, werd het volgende vermeld:

- Pour éviter que les gens y dorment
- éviter les nuisances
- par manque de sécurité, pour éviter le vandalisme
- Car la nuit c'est un coin sombre, le rendez vous des dealers et autres "bizarres", on ramasse les "macabés"* au petit matin... * authentique
- il doit être fermé le soir et entretenu et dératé, les jeunes dealers ou non squat le parc et devient une zone interdite pour tous les autres usagers
- omdat het anders dadelijk stuk gemaakt wordt
- Omdat 's nachts de kans groot is op ongeoorloofd gebruik van de ruimte en de installaties
- Zodat er geen schade toegebracht wordt
- ik kon niet 'ik weet niet' kiezen
- om vandalisme te voorkomen en slukstorten
- J'hésite... Dans l'idéal, non, cela serait chouette de pouvoir y accéder en soirée. Malheureusement, je crains que s'il n'est pas fermé la nuit, il soit rapidement dégradé et ne permette plus de s'y sentir bien.
- Pour éviter les trafics et détériorations
- I come back from work and I pass by the park. It's rather dark. I feel a sense of insecurity.

COMMON GROUND

ruimte maken

Als afsluitende vraag werd gepolst naar nog **eventuele bijkomende bemerkingen en bedenkingen**

		soigner l'esthétique	jeux d'expérimentation	sociale controle	
minder somber	aandacht voor alle leeftijden	veel kinderen	buurt betrekken bij invulling	peinture murale	animatie
			espace de projet collectif	natuurlijke materialen	auto's verplichten trager te...
meer kleur	entretien	schommels	rendre lieu inhospitalier agréable	verbinding met andere groene...	cabane
		meer groen in de buurt	piste cyclable le long des rails	uitbreiding van het park?	instruments de musique

De details van dit woordkader kan hieronder teruggevonden worden:

- le rendre moins sombre, mettre de la couleur
- Apporter de la couleur et de la lumière (mur du chemin de fer très triste). Mettre des parcours dans les arbres? Cela permettrait de contrer l'impression d'entrer dans une cuvette.
- (My wife tells me) the gender dimension of public spaces. I think it would be important to integrate a study on the (artificial and natural) light of the park. I don't see this in your brochure.
- Zorgen dat huidig gebruik niet moet wijken voor nieuw gebruik. Betrekking van directe omwonenden want zij zullen grootste impact ondervinden. Socio-economische impact van hernieuwing van park: blijft het een park voor de bewoners of drijft het hen op lange termijn weg door aantrek nieuwe bewoners? Welke maatregelen worden hiervoor getroffen? (kijk hiervoor naar wetenschappelijke artikels rond Health Equity Impact Assessment, Green gentrification)
- de verbinding met andere groene ruimtes is cruciaal voor actieve weggebruikers om zich op een aangename door de stad te kunnen bewegen
- Beter onderhoud van groen en netheid nodig
- Kan het park uitbreiden? Bv. met etages tot dicht bij de sporen, of op de parking.
- Beaucoup des enfants
- soigner l'esthétique, la végétalisation ; prévoir l'entretien, le gardiennage et l'animation du parc pour qu'il vive; prévoir un espace de projet collectif (jardin de fleurs/hotel insectes/boite à livres/...); faire un peu de recherche au niveau des jeux pour enfants, intégrer des

COMMON GROUND

ruimte maken

instruments de musique/une cabane/des jeux d'expérimentation (son/poids/...) des balançoires...

- Le quartier manque vraiment des espaces verts, pour enfants et pour adultes
- Il y a aucun espace de qualité pour les enfants de 0 à 10 ans à 1km à la ronde, svp donner nous une plaine de jeux de tonnerre, où tout Bruxelles sera vert de jalousie, les adultes et les adolescents pourront trouver d'autres choses dans le reste du projet
- réfléchir à la lumière (soleil et artificielle)
- prêter attention à toutes les tranches d'ages (pensionnés, moins valide, tous petits, ...)
- à une certaine époque on avait envisagé de faire réaliser une peinture murale sur le mur du chemin de fer (il manque des couleurs) - une fresque semblable au niveau des couleurs à celle qui a été réalisée au bord du canal l'été dernier... couleurs "tropicales"
- Tenir compte de la réalité socio-économique et du profil réel des gens qui vivent ici. Venez vivre parmi eux quelques temps. Moi qui vient d'Uccle et qui vit ici depuis presque 20 ans... j'ai appris le quartier son monde. Vos projet sont magnifique mais malheureusement pas adapté aux réels besoin des gens. En fait, je me demande si votre projet n'est pas de faire partir la population pour la remplacer par une autre... qui correspondrait à votre vision, votre idéal, votre utopie. En fait si cela continue, je vais quitter Anderlecht, passer le canal (ce qui est de plus en plus difficile) et retourner de l'autre côté, à Uccle ou Forest...
- accepter le constat d'un lieu inhospitalier et travailler à le rendre agréable. Ce qui implique de résoudre les problèmes qui entourent ce parc. Trafics (automobiles et autre) Et surtout entretient régulier du lieu.
- il faut peut être prévoir le long des rails de train une piste cyclable pour traverser le parc car le projet de piste cyclo-piétonne L28 va s'arrêter au pont de cureghem futur gare RER, il serait intéressant de faire continuer cette piste L28 jusqu'à la gare du midi en passant par la rue prévaire qui idéalement deviendrait cyclo-piétonne pour rejoindre le futur parc ilot des deux gares et ensuite gare du midi (le projet de city dev va déjà créer une rue sans voiture dans cette continuité)
- We hebben hier zo weinig groen... verbaas ons en verruk ons! Maak a 'garden of Eden'.
- veel groen!! en natuurlijke materialen gebruiken
- Dat wij naar Park L28 en andere plekken trekken, kilometers verder, omdat Kuregem te weinig/geen kwalitatieve parken heeft. De druk op de weinige/kleine publieke ruimtes is zo groot, dat er nood is aan doordacht ontwerp. Gewoon een paar speeltoestellen plaatsen zal niet volstaan.
- Graag de ruimte voor de auto zo inrichten dat traag rijden afgedwongen wordt.
- Het zou spijtig zijn als het park 's avonds gesloten werd. 's Nachts is misschien wel goed. Wat vooral nodig is, is een dagelijks onderhoud, een aanwezigheid van mensen voor veiligheid en sociale controle. Netheid om het aantrekkelijk te maken.
- mikken op gemengd gebruik, en ook naar begeleiding/ondersteuning gebruik eens het klaar is
- maak er een mooi en gezellig groen park van voor jong en oud

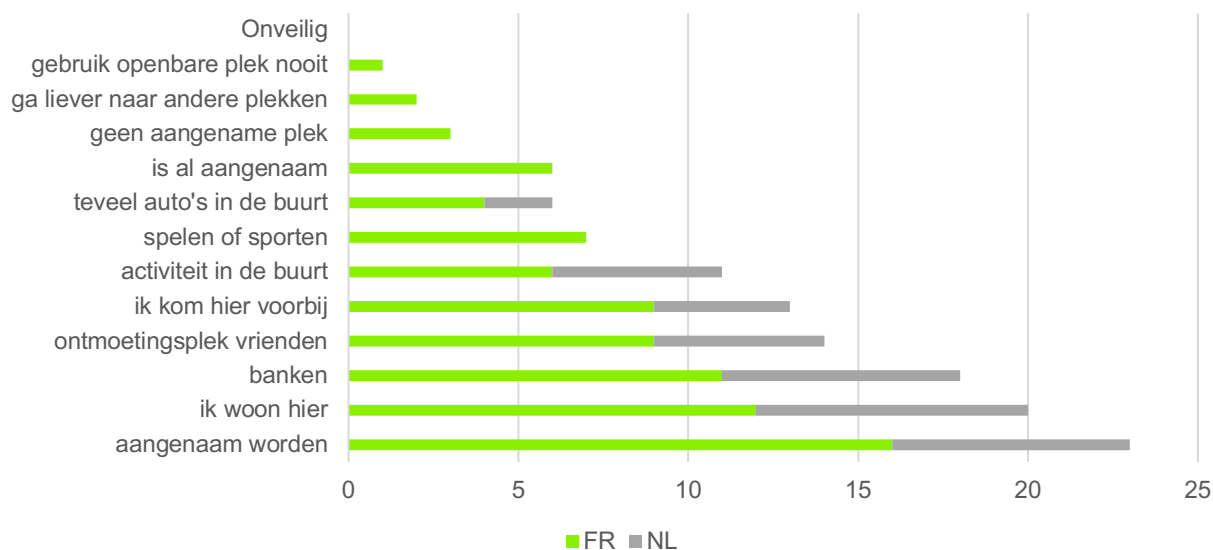
COMMON GROUND

ruimte maken

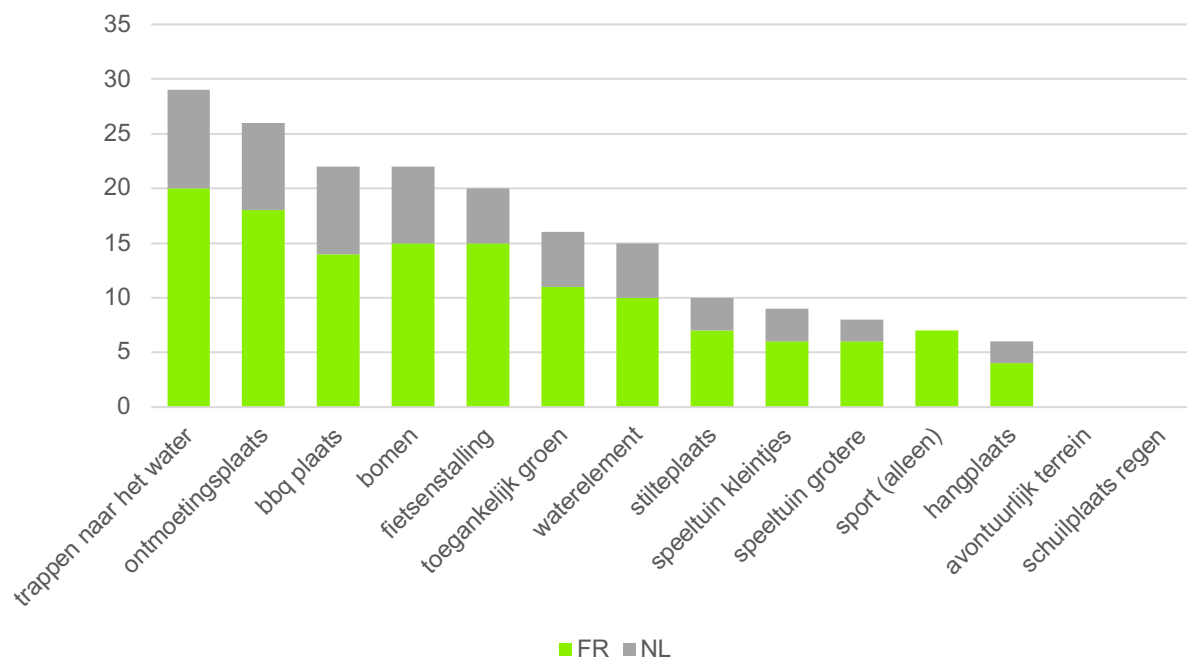
3. Place de Biestebroeck

3.1. Bestaande situatie

Pourquoi viens-tu ou non à cet endroit?



Qu'est ce qui manque à cet endroit?

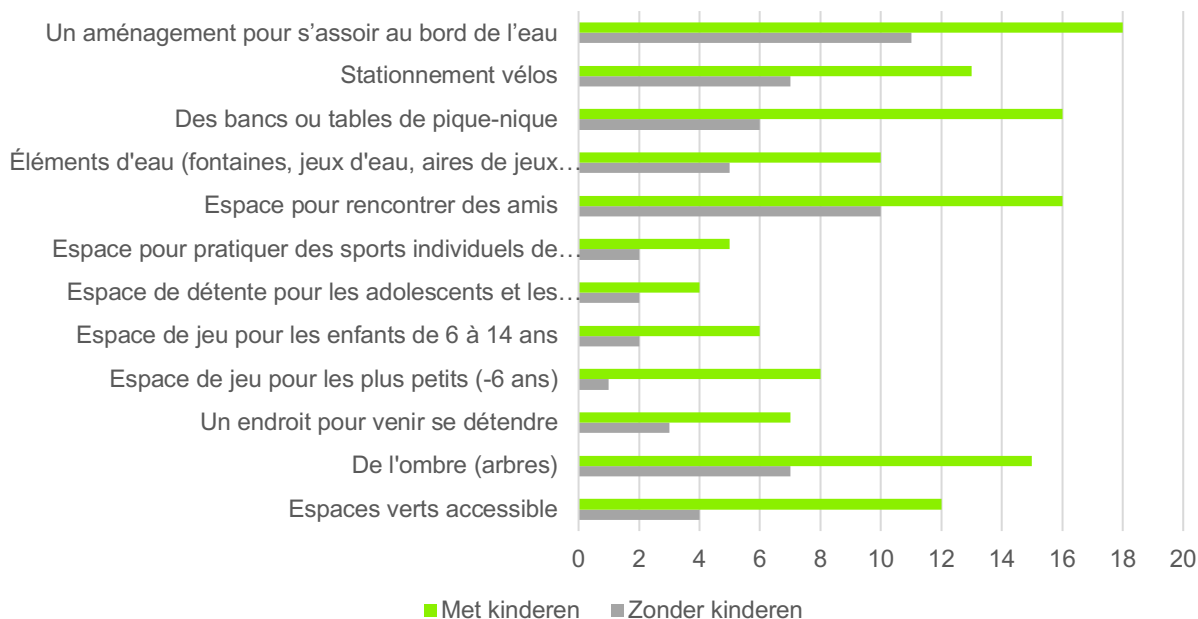


COMMON GROUND

ruimte maken

Als we deze resultaten vervolgens opsplitsen tussen de groep deelnemers met en zonder kinderen, bekomen we volgend resultaat.

Qu'est ce qui manque à cet endroit?



De volgende woordtabel geeft in grote lijnen de tendenzen weer van de antwoorden op de vraag **“Wat is er niet goed aan deze plaats?”**. Eronder kan een oplijsting van de antwoorden zelf teruggevonden worden.



COMMON GROUND

ruimte maken

- Trop de béton
- Une partie est cachés par les maisons et les bâtiments de stockage, du coup mal fréquentés à certains moment de la journée, trop de cyclistes, qui prennent toute la place de piétons (probablement à cause du fait que le chemin cyclable n'est pas bien délimité) en plus de voitures qui passent pour accéder aux garages, mauvaise visibilité, on voit pas le canal
- trop de bitume partout
- passage de voiture pour éviter la rue du sel
- manque de point d'eau, manque de banc, manque d'ombre, transats pour s'allonger, petite terrasse/café/foodtruc/friterie
- espace de jeux pour les tous-petits, plus de 6 ans, ...
- Rien, c'est très bien comme ça !
- c'est un lieu peu hospitalier, mal éclairé. malgré la vue magnifique l'espace n'est pas valorisé (excepté cet été avec la guinguette qui a prouvé que le lieu est un espace de rencontre à haut potentiel)
- Actuellement il n'y a aucun espace agréable pour les adultes et encore moins d'espace ludique pour les enfants.
- La piste velo le long du canal est trop étroite.
- zone pas assez entretenue
- L'environnement (chancre...)
- I don't like that it is sometimes still dirty! There is no green area no tree. I don't like that there is no Access to the water
- Manque d'infrastructures pour les jeunes
- La superbe vue sur le canal avec au loin la tour du Ceria
- Abandonné
- Maintenant que les voitures ne peuvent plus passé et que les hangars sont donnés temporairement les activités, rassemblement, intervention et rencontre sont beaucoup plus intéressant.
- Le manque d'espace vert.
- Een steenvlakte. Ik ben bang dat met de hoge torens die er komen en met de plannen voor een 'horeca-aanleg', dit gaat versterkt worden. Hoe vermijd je hitte op deze plek?
- nog moeilijk bereikbaar, brug over Wayezstraat gevaarlijk om over te steken als voetganger met buggy
- Weinig schaduw
- les hangars du canal c'était super - on prévoit une tour de 24 étages avec key west - en espérant que les rez seront accessibles en mode guinguette
- Je n'aime pas que ce soit un grand espace vide sans fonction réelle. Je pense que la place peut être aménagée avec plusieurs fonctions qui se côtoient en incluant tout le monde, du plus jeune au moins jeune.
- Je trouve dommage de ne plus avoir le hangar du kanaal (la buvette notamment) qui était un lieu de rencontre sympathique et un arrêt apprécié lors d'une balade en vélo.

COMMON GROUND

ruimte maken

De tendenzen op de vraag “Wat is er wel goed?” zijn de volgende:



- la vue - les couchers de soleil
- La vue qui est magnifique. J'aime aller là pour me détendre le soir.
- L'aspect paisible de l'endroit et que l'esplanade soit assez spacieuse
- La largeur de l'espace et le fait que la digue à cet endroit soit devenu semi-piéton.
- het hangar du kanaal project
- Mooi uitzicht. De 'kraan', de boten, het water, de vogels. Het potentieel. Is een ontmoetingsplek (vroeger al voor vrachtwagenchauffeurs en louche figuren in hun auto, nu meer gemengd). Je kan hier skaten.
- Zon tot zonsoudergang
- Rustig, zitbanken
- Nabijheid van het water, autoluw, het uitzicht, je kan ver kijken
- Dat het autoluw gemaakt is, dat er al wat leven gecreëerd is en dat er toegang naar het water is-dat het kanaal ook al meer onderdeel uitmaakt van de stad op die manier
- la guingette était super
- canal, espace, calme
- la vue sur le canal, au soleil
- près de l'eau, beaucoup de potentiel, semi-piétonnier
- On peu garer sa voiture
- La proximité de l'eau/la vue/ l'environnement post-industriel/ le potentiel de l'espace s'il était accueillant
- La zone est située le long du canal et c'est très vert
- L'eau; le pont Pierre Marchal, piéton, lieu de rencontre sur l'eau; les pistes cyclables; les arbres. Ai-je dit l'eau?
- "les activités autour du hangar du kanal quand c'était ouvert
- (buvette, activités enfants, réparation vélos, etc)"
- La proximité de l'eau, l'espace réservé aux piétons/vélos
- I love that there is water, it is peaceful, there is a lot of sun, the last sun at night is amazing! I love to see the boats passing, I love the sound of the birds there, I love that the cars cannot pass anymore, I love that young people come here to meet, I love the view, I love

COMMON GROUND

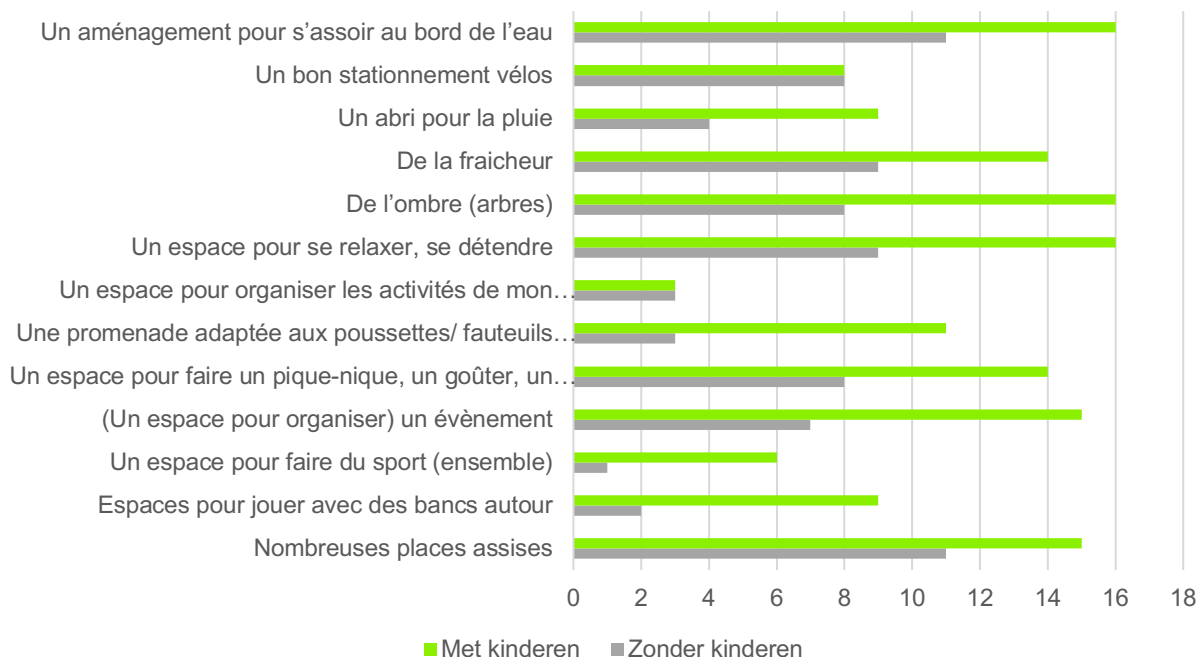
ruimte maken

that soon there will be a Terrasse in Front from Brussels Beer project, I love to pass with my child for a balade

- c'est assez isoler des voiture
- en été quand il y a possibilité de boire un verre au bord du canal
- Son ouverture : on y respire
- Espace vue et relation avec l'eau. Coucher de soleil et perspective.
- Sa situation unique face au canal, son calme, la présence de l'eau, la piste cyclable adjacente,...
- het zicht is schitterend. Je waant je op de zeedijk. Heel verrassend als je er éénmaal zit. Ik hoop op veel gratis zitplekken, geen consumptiedwang.
- mooie plaats met hangar du kanal terras
- Autoloos

3.2. Herinrichting

Vervolgens werd ingegaan op de **toekomstige inrichting**. Er werd gepolst naar wat er absoluut diende te komen.



COMMON GROUND

ruimte maken

Als afsluitende vraag werd gepolst naar nog **eventuele bijkomende bemerkingen en bedenkingen**

vraag van bewoners voor plaats voor henzelf en kinderen om te spelen	toegankelijkheid voor buggy's en rolstoelwagens	verkeersvrij	Pont Marchant rest parc au-dessus de l'eau	Pont Marchant = espace de rencontre, de...	potentiel et charme fou	water als structurend element in het ontwerp...
	matériaux de qualité et solides		ateliers pour les petits entrepreneurs	infra pour les skateurs bmx et trottinette	place de détente et non pas des fêtes, de sport	point d'eau
Plus de verts dans le quartier		beaucoup de bancs et ombre	café met terras	Kiosk de quartier	meublement urbain suffisamment solide	Parvis de Saint Gilles
	Pont Marchant reste lieu de détente en plain air...		radio de quartier	route de passage en voiture	verdrinking sgevaar	zwembadboot

De details van dit woordkader kan hieronder teruggevonden worden:

- J'aime bien l'idée de faire des fêtes mais que ce soit ponctuel et que la place garde son côté calme en temps normal. Je préférerais que ce ne soit pas un endroit de sport mais plutôt de détente. Quand on fait du sport, on ne s'attarde pas sur la vue et le calme de l'eau.
- nood aan groen
- Veilig houden (auto's, maar ook verdrinkingsgevaar). Zorg er voor dat er kwaliteitsvolle publieke ruimte is voor iedereen, niet alleen de nieuwe (rijkere?) bewoners. Zorg voor een zwembadboot, café met terras.
- Ideaal voor een cafe met terras. Wel moet u bomen voorzien voor de schaduw!! Men zit daar in de volle zon en vorige zomer was het vechten voor een parasol.
- Laat dit stuk verkeersvrij
- maakt er iets schoons van manne
- Groen! Er is nood aan openbaar groen! En het industriële karakter van de wijk ook bewaren, dus zeker bepaalde elementen proberen te bewaren (attention à toutes les tranches d'ages (pensionnés, moins valide, tous petits, ...))
- Il faut avoir plus de verts dans le quartier
- pour la première fois une accessibilité pour les poussettes et les PMR est indiqué, bravo, je voudrais que tous l'espace autour de canal Biesterbroeck soit accessible pour les jeunes parents et les PMR
- l'écoulement de l'eau pourrait être un fil rouge à la conception de l'esplanade

COMMON GROUND

ruimte maken

- pensez à un point d'eau, beaucoup de banc et de l'ombre svp, point piétonnier pour relier l'autre rive
- "Gardez l'endroit comme il est (faites des économies). Pratique pour garer sa voiture quand je ne trouve pas de place ailleurs mais pas certain de ne pas la trouver une vitre brisée le matin... * authentique.
- Enfin, route de passage en voiture qui permet de diluer la circulation et ainsi de limiter la pollution..."
- Je pense au Parvis de Saint Gilles et je me dis que ce serait magnifique qu'un esprit semblable circule sur cette "Place de Biestebroeck"
- Il faut répondre à la demande des habitants du quartier qui ne bénéficie d'aucun espace convenable pour eux même et surtout aucun espace pour les enfants et adolescent.
- Il faut absolument que le pont Pierre Marchant reste ce qu'il est (devenu) à présent: lieu de détente en plein air pour les familles, lieu agréable, "parc au-dessus de l'eau". L'aménager en piéton/velo, sans voitures (qui formeraient d'ailleurs boucle entre la chaussée de Mons et le Bd industriel). Tout au plus, un tram. Mais surtout, espace de rencontre, de détente, de jeux d'enfants.
- matériaux de qualité ... et solides !
- infrastructure pour les skateurs bmx et trottinette
- Prévoir du mobilier urbain suffisamment solide pour parer à toute destruction lors de manifestations en tout genre
- Potentiel et charme fou
- "Conserver des ateliers pour les petits entrepreneurs afin que des rencontres non planifiées puissent y opérer.
- Que des expérimentations tel que la mouette, les tiny houses, jouer à la pétanque et au Molky puissent rester possible. Un kiosque de quartier ? Une radio de quartier ? Une scène de quartier ?"
- Denk aan toegankelijkheid voor kinderwagens, mensen die slecht te been zijn, denk aan de veiligheid voor vrouwen 's nachts... voldoende licht

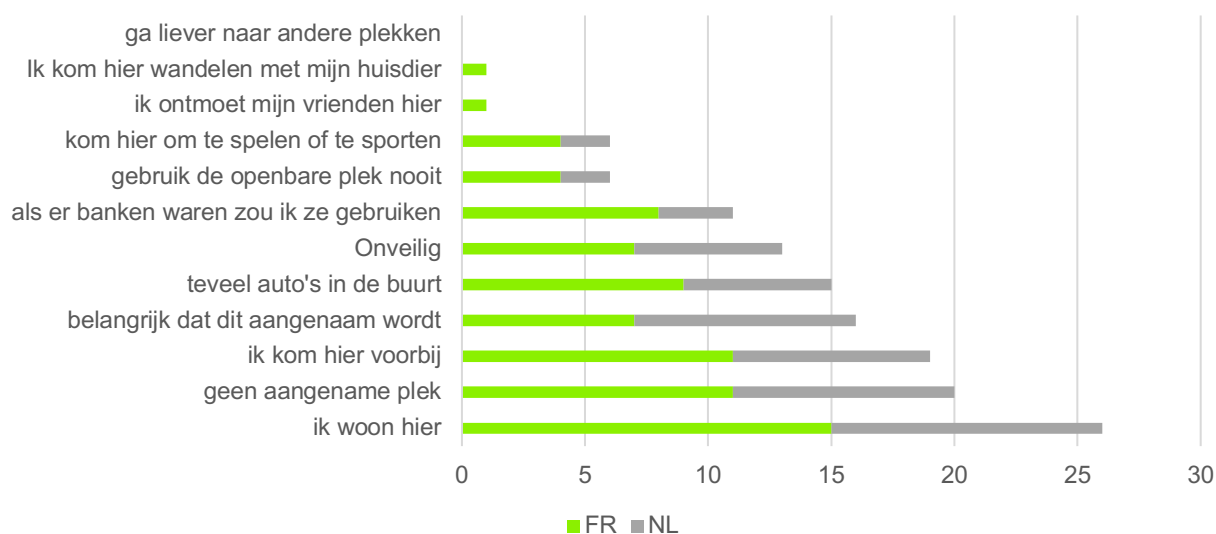
COMMON GROUND

ruimte maken

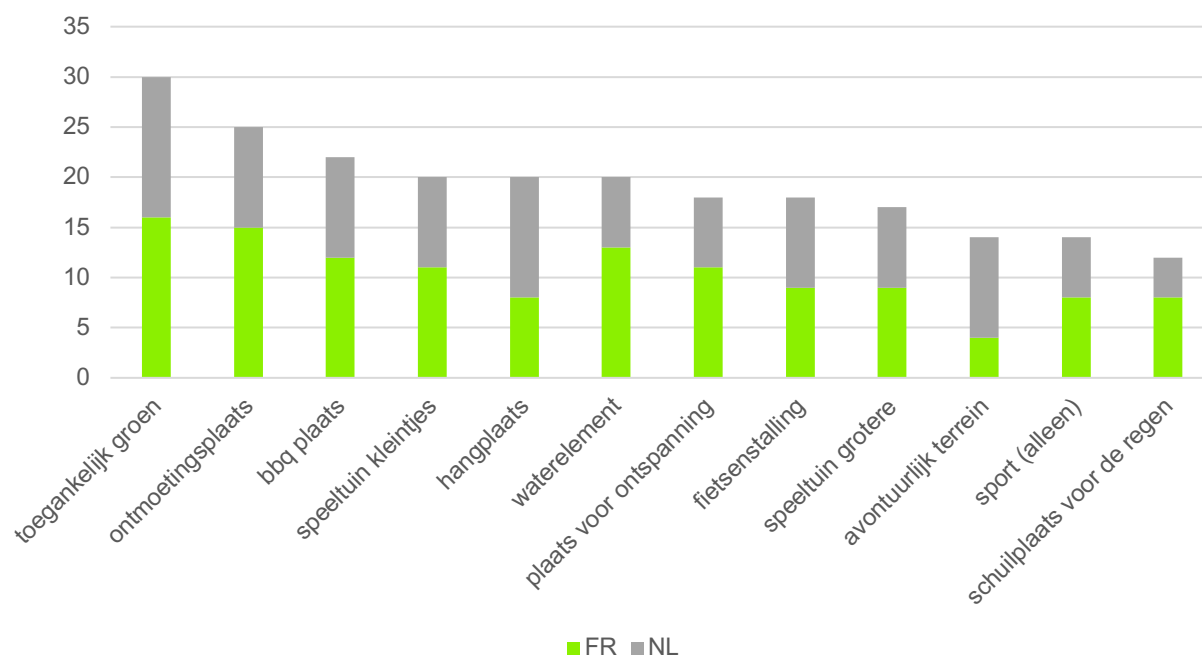
4. Place des Goujons

4.1. Bestaande situatie

Pourquoi viens-tu ou non à cet endroit?



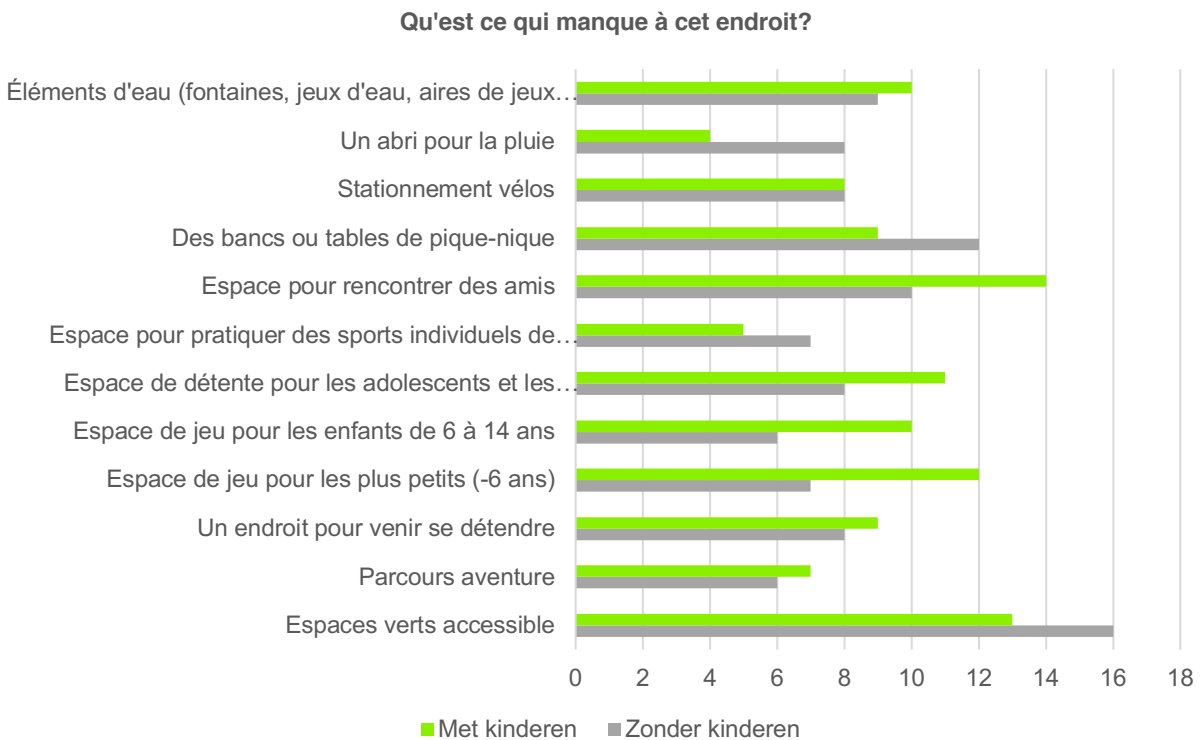
Qu'est-ce qui manque à cet endroit?



COMMON GROUND

ruimte maken

Als we deze resultaten vervolgens opsplitsen tussen de groep deelnemers met en zonder kinderen, bekomen we volgend resultaat.



De volgende woordwolk geeft in grote lijnen de tendenzen weer van de antwoorden op de vraag "Wat is er niet goed aan dit park?". Eronder kan een oplistijng van de antwoorden zelf teruggevonden worden.



COMMON GROUND

ruimte maken

- très beau mais pas aménagé ni entretenu
- Toutes les voitures se garent un peu n'importe comment et parfois rendent invisibles les voitures qui arrivent. Ce n'est pas un lieu où on peut se poser. On ne fait que traverser.
- un espace délabré, déchetterie à ciel ouvert, le paradi de dépôt de déchets clandestin, manque cruellement de verdure
- Terrain de basket impraticable. Manque de bancs.
- les salubrités et débris clandestins
- "Trop de voies publiques qui entrecoupent la place et rendent difficile ou dangereux le déplacement piétonnier. Rien pour donner un attrait d'utilisation en tout temps.
- Terrain de sport sous-utilisé, non pertinent."
- Pas de pistes cyclables et peu de place pour les piétons.
- c'est le bordel , trop d'asphalte, pas de trottoir
- L'endroit est sale, mal entretenu et peu sécurisant.
- Afval, speeltuin die reeds weg is was aan vernieuwing toe, autodominantie, de kap van 5 (?) prachtige grote platanen voor de bouwwerfcontainers
- geen plein, très délaissé, slechte fietsinfrastructuur
- Oversteken van prévinnaire naar Goederenstraat is moeilijke en gevaarlijk. Vuil, vergeten hoekje. Veel auto's, louche activiteiten. Geen kwalitatieve openbare ruimte. Veel glas op grond (fiets :()
- Te veel straat en geparkeerde auto's
- Alles (sluikstorten, onveilig gevoel, niet veilig voor fietsers en voetgangers)
- Er zijn teveel auto's daarom voel je je hier niet veilig. Soms zie ik zelf auto's, of brommers racen over de grondelstraat en daar in de buurt. Door al die auto's vind ik de lucht ook altijd zwaar en door al die CO-2 is dat moeilijk om te ademen en het is ook ongezond voor je waardoor je sneller kan overlijden. Ik vind ook dat er te weinig bomen zijn het enige stukje groen zijn een paar sprietbomen en een beetje gras. Ik zou het fijn vinden als het Grondelsplein een leuke ontmoetingsplek zou zijn en waar je ook kon genieten van de stilte en de rust die de natuur bieden kan.
- Onveilig
- Tous: sale parking pas de securite
- Trop de voitures stationnées et trop de voitures qui roulent trop vite
- Saleté, BEAUCOUP TROP DE VOITURES, manque des passages piéton, il y a RIEN dans cet espace
- trop de trafic dans tous les sens
- trop de voitures, pas de passage piétons, rats, déchets sauvages, manque de sécurités le soir/tôt le matin, espace vert, banc
- espace en plein chantier avec Médecins du Monde (centre ssi) et qu'il faut traverser en faisant attention aux voitures - idem pour les vélos qui n'ont pas facile
- A la question "Qu'est-ce qui manque à cet endroit?" j'aurais du pouvoir répondre "Rien!" car cet endroit est très bien comme il est : un passage pour les voitures qui dilue la circulation et évite donc "un peu" les embouteillages Chée de Mons et donc un peu la pollution.
- elle ne ressemble pas a une place, pas agréable insécurité, beaucoup de déchets,
- Lieu laissé à l'abandon
- Cet espace est très routier. Les espaces verts sont inaccessibles car coupés par la route. L'atmosphère générale (friches, chemin de fer, barres d'immeuble...) donne un sentiment "d'arrière cour" ou "sortie de secours". Ce n'est ni une porte d'entrée, ni une pièce de ville agréable. Aucun intérêt pour s'y arrêter, c'est un pur lieu de transit sans attrait.

COMMON GROUND

ruimte maken

- la présence régulière de déchets sauvages
- "La saleté et l'insécurité.
- Nous utilisons fix my street a beaucoup d'endroit celui la ne désemplis pas. Sombre et en cul-de-sac."
- Dat is vandaag geen plein maar een plek waar je vooral kan omver gereden worden. Erg verdrietig geweest toen de twee grootste bomen vorige maand zijn gekapt voor het hoefijzer dat ze daar aan 't bouwen zijn. Ik passeer daar elke dag twee keer en die hoge bomen waren een ijkpunt, maakten het toch een beetje bijzonder. ERG jammer. Ik hoop dat jullie de andere bomen wel gaan sparen, we hebben bijna geen grote bomen in Kuregem.
- het is er te druk en er is geen groen
- Teveel verkeer. Er is geen invulling
- Je moet er als voetganger en fietser echt goed opletten want de auto's zijn er in doortochtmodus en ze zijn gehaast. Je moet verschillende eilanden oversteken.
- veel gemiste kansen, ruimte kan beter benut worden
- alles! verkeer, onveiligheid, vuil...
- Speeltuigen kapot, veel afval, veel auto's, voelt onveilig, ongezellig

De tendenzen op de vraag "Wat is er wel goed?" zijn de volgende:

bomen
niets
potentieel
Senne
architectuur

- Rien
- Les arbres
- possibilité, arbres, passage sous le pont, proximité de Studio City Gate
- le pont est beau et rappel que la senne passait par là
- les arbres au milieu de la place
- c'est que j'ai vue sur l'immeuble des goujons où j'habite ou de l'autre côté sur les arcades du pont du chemin de fer qui sont très belles et où coulait la senne avant d'être voûtée (on a d'anciennes cartes postales qui montrent la senne qui coule sous ce pont) - cela me reconnecte avec l'histoire et le passé du quartier.
- Rien !
- les arbres et verdure
- La présence du chemin de fer et de ses viaducs ont une qualité architecturale. La présence d'arbres à haute tiges est un fort potentiel pour l'amélioration des espaces verts. La

COMMON GROUND

ruimte maken

connexion avec l'autre côté du pont est une évidence dans l'idée d'un "park system" et pour redonner du sens à cette place où de nombreux projets immobiliers sont à venir.

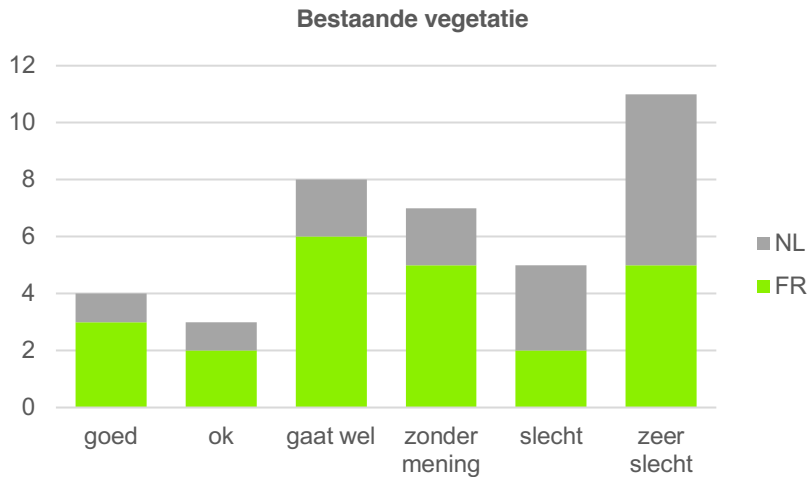
- Les arbres, il faut absolument préserver les arbres !!!!
- Son potentiel, espace vieux ponts, train qui passe, mobilité douce, projet citygate et de citydev
- De bomen die er nog staan.
- niets
- Niets
- De aanwezigheid van de bomen, de brug.
- bomen, verbinding tussen 2 wijken, rustigere verbinding naar centrum Anderlecht voor fietsers
- centrale plek in Anderlecht
- Potentieel om aangesloten groene zone te voorzien (verbinding nr marchantbrug), leuke route om langs te fietsen (ipv industrielaan/Bergensesteenweg)
- beaux arbres et belle architecture
- Les arbres
- Propreté
- Pas grand-chose
- Les arbres! Il faut pas les abattre!!
- les vieux grands arbres
- "Une possibilité d'avoir une belle place verte qui marierait l'ouvrage d'art (pont ferroviaire) avec le quartier Cureghem.
- Il y a également des bulles à verres, une boîte postale, etc."
- Végétation (arbres)
- pas grand chose
- De aanwezige grote bomen, de mooie spoorbrug
- open ruimte, mogelijkheden, bomen
- Het potentieel.
- Veel oude mooie bomen
- /
- Ik vind het leuk dat er toch een beetje groen is, die plek waar die grote bomen staan is ook een héél kleine maar toch een plek waar je met je huisdieren toch een beetje kunt wandelen. Ik vind die hele grote bomen mooi. Ook al zijn ze niet zo mooi als die bomen die werden gekapt maar toch, die nemen wel een beetje CO-2 op. Verder vind ik het heel leuk dat er een beetje wildernis is achter dat houten hek aan de zijkant zodat je ook eens ziet hoe de natuur écht is en niet zo van die ronde struiken maar planten die door elkaar groeien.
- Niet veel

COMMON GROUND

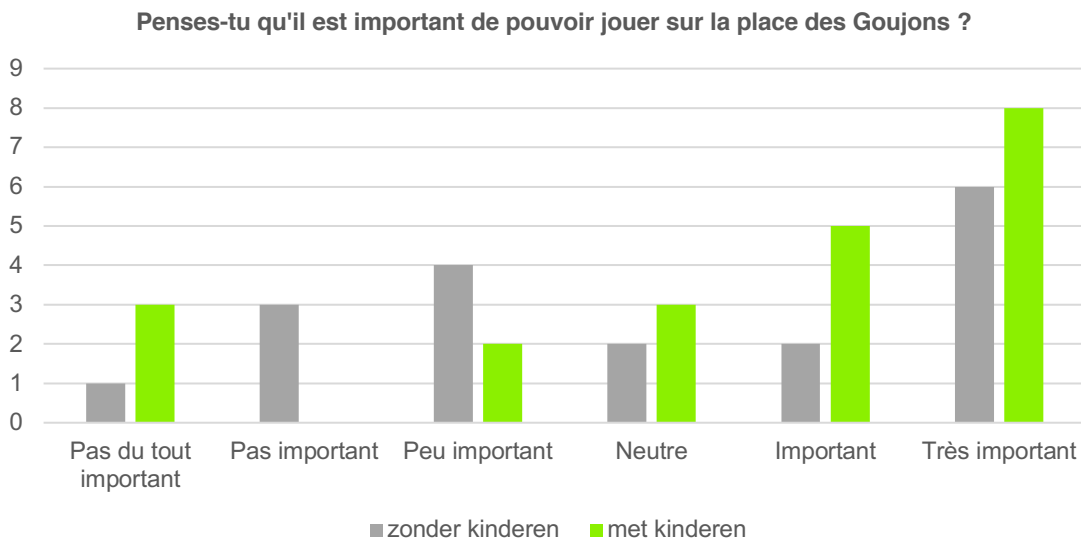
ruimte maken

4.2. Herinrichting

Vervolgens werd ingegaan op de **vegetatie**. Er werd gepolst naar de mening over de bestaande vegetatie.



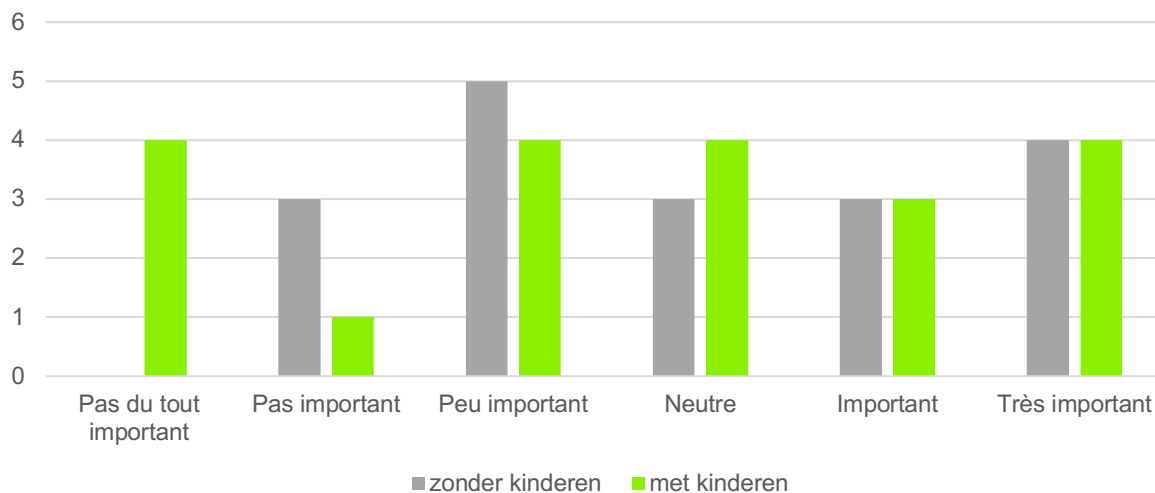
Vervolgens polsten we naar verschillende **belangen en noden**.



COMMON GROUND

ruimte maken

Penses-tu qu'il est important de pouvoir faire du sport sur la place des Goujons?



Vervolgens werden de volgende open vragen gesteld. De woordenwolk geeft telkens de tendenzen mee gevolgd door de effectieve antwoorden.

“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour que les tout-petits et les enfants puissent jouer ?”



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- Un Endroit securise

COMMON GROUND

ruimte maken

- parcours d'aventure, endroit pour apprendre rouler à vélo, bac a sable,
- Bacs à sables, toboggans, structures à grimper, bancs pour que les parents puissent s'asseoir, tables de pique-nique
- une zone pour les parents
- plus de sécurité! trop de passage de voiture, un peu d'art
- une présence intergénérationnelle
- Rien car ce n'est pas un endroit pour des petits enfants...
- pour moi il est indispensable qu'il y ai des arbres des bancs, une friterie, un glacier, une fontaine d'eau lumineuse comme à flagey ou place ferand coqu, avec une oeuvre d'art et je vous assure que les enfants vont adorer cette place et les parents aimerons s'y rendre
- Balançoires, toboggans, bacs à sable, ...
- des espaces clairement protégés des voiries (pas d'espaces ouverts sur les zones de circulation autos ou velos
- l'entretien des structures, jeux, qui seront placées. s'il n'y a pas de plan d'entretien et de protection prévu dans le temps, les jeux ne seront plus utilisés, ils seront abandonnés. Et deviendra une perte d'argent.
- De la sécurité et de la propreté du contrôle
- Ik pleit voor avontuurlijk groen in de hele wijk. Kinderen mogen vuil worden, nemen graag risico's. Geen omrasterde speeltuintjes of metalen toestanden meer.
- leuke avontuurlijke speeltuigen
- Speeltuigen
- Veilige fietszone, vrij kunnen rondlopen zonder gevaar voor de auto's.
- combinatie verschillende leeftijdsgroepen (cfr bonneviepark),
- veilig tapijt om zich niet te bezeren bij vallen, picknick plaats, kleine speeltuigjes, een schommel waar baby's op kunnen..
- Het moet proper zijn (peuters pakken alles vast) en veilig

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- de la propreté
- Toboggan, balançoire, balancelle
- Parc
- Protection et barrières autour de la pleine.
- un grillage qui fait le périmètre de la place (verte) pour les empêcher de se retrouver dans la rue
- Je n'ai jamais vu d'enfants joués dans la plaine de jeux.
- plaine de jeux
- De petits jeux simples et sécurisés (balançoires ou bascules, château ou toile à escalader)
- Zolang dit een auto-doorgang blijft, lijkt mij de ruimte te klein om een veilige speelplek voor kinderen te voorzien waarbij ze niet riskeren op straat te lopen
- avontuurlijk bespeelbaar groen, klimbomen
- Veilige, propere speelruimte
- Groen, speeltuigen
- Een wip en een glijbaan voor de kleuters en peuters ik heb gezien dat ze dat heel leuk vinden. Maar ook iets om te klimmen voor de kinderen maar ook voor de kleuters (als het niet té gevaarlijk is voor de kleuters)want dat vind volgens mij iedereen wel leuk.
- Meer groen

COMMON GROUND

ruimte maken

“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour les adolescents et jeunes adultes?”



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- des bancs pour faire du picnic
- un terrain de basket/volleyball, structures à grimper, bancs en rond qui seront les lieux pour s'asseoir et jouer, faire de la musique, pouvoir de faire de graffiti/peinture sous le pont (encadré par une association)
- escalade, aventure, jeu lumière, jeu de logique avec l'eau
- un peu d'art! potager? mini-ferme pédagogique/composte
- ils peuvent se déplacer plus loin notamment dans le site "à l'île" (école pour tous) qui sera développé par city dev et la slrb juste après le pont (dans l'ancienne usine vesdre).
- Rien ! C'est très bien comme ça, mais vous pouvez rajouter des places de parking et sécuriser le quartier !
- il faut une ou des œuvres d'art, des bancs des transats, une friterie, il faut que ce soit une place qui rassemble
- des lieux agréables de rencontres voir intimes
- Sport et pic nic BBQ
- Hangplekken! Jongeren willen elkaar ontmoeten en dat zou verspreid moeten kunnen over de hele wijk, niet op één plein. Ze trekken graag van de ene naar de andere plek, geef ze dat excuus op elke plek van aanleg en voorzie overal zowel 'shelter' als een uitdaging.
- sportpleinen
- Banken, sportveldje
- Zitplek

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- de la propreté
- un panier de basket
- Banc

COMMON GROUND

ruimte maken

- Un grand espace vert avec bcp d'arbres, des bancs avec table pour lire/étudier, une table de ping pong...
- Soit les ados soit les petits. Pas assez d'espace! Autrement terrain de basket sur le canal.
- un espace de détente silencieux
- Terrain de basket, appareils de musculation, etc.
- bancs
- Peut-être une table de ping-pong ou un anneau de basket ?
- Een bankje (met vuilbak naast)
- sportterreinen, avontuurlijk bespeelbaar groen dat ook als sportinfrastructuur kan dienen
- Sport- en spelinfrastructuur, vergeet meisjes niet.
- Sportmogelijkheden en groen
- Bankjes. Bankjes om elkaar te ontmoeten, om te praten, om samen te zijn, of om even alleen te zijn als je het moeilijk hebt Maar ook een voetbalterrein omdat veel jongeren volgens mij ook voetballen. Maar een volleybalterrein denk ik ook en een basketbalterrein volgens mij ook. Zo een terreinen bedoel ik. En dan is er nog één ding dat volgens mij goed zou zijn voor de jongeren: Parcour en Freerun dingen. dat zijn meestal ook blokken en op die blokken kun je ook zitten dus dat zijn twee vliegen in één klap.
- Meer groen

Qu'est-ce qui doit absolument être mis en place pour que les jeunes et les moins jeunes puissent faire du sport?



COMMON GROUND

ruimte maken

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- des buts pour jouer du football
- terrains de jeux, engins de fitness, tables de ping-pong, pourquoi pas les échiquiers
- changer la circulation locale
- yoga en plein air? tai-chi, jeux d'échec en plein air,
- une ouverture des locaux pendant la soirée et les week ends pendant la saison froide - une espèce de parcours "santé" (ou vita) comme sur le boulevard Shakespeare - une bonne politique d'accompagnement au niveau et de la prévention, et de la santé, et des sports.
- Rien ! Même réponse que précédemment.
- je suis désolé mais il ne faut absolument pas qu'il y ai du sport sur cette place, il y aura deux nouveaux bâtiments qui vont être construit et cela créera des conflits du bruit, il y a déjà du sport au parc cryxc qui n'est pas loin, et sur vos photo DIY on voit que vous voulez mettre du foot ce qui va attirer le même genre de publique et faire désertier du coup tous les autre type de publique on ratera opportunité de créer un endroit agréable pour tous
- Skatepark
- "Terrain reservable pour respecter les investissements publics.
- Paddel, foot, tennis, en location à bas prix et reservable pour que chacun puissent y jouer à son tour.
- Et dès installations plus personnelle de type machine de musculation déjà très utilisé de nos jours."
- Niet op het Grondelsplein... de sporters trekken al naar het kanaal, laat ons vooral daar sporten!
- sportpleinen
- fitometer? ik weet het niet

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- de l'espace propre
- des voitures qui roulent moins vite
- Je n'ai pas d'opinion quant au sport mais il faut garder à l'esprit qu'il y aura des habitations tout autour. Au niveau sonore, ça risque d'être embêtant. Pour moi les lieux de sports doivent être un peu plus latéralisés par rapport aux habitations et pas "enfermés" dans un ilot. J'ai déjà vécu la situation et le bruit reste "enfermé" avec toutes habitations tout autour. De plus, si on recherche des espaces sportifs, il est important que ce soit des espaces sportifs dans lesquels les filles se sentent autorisées d'aller. Surtout dans le quartier où les femmes sont invisibilisées, surtout en soirée. Et pour cette place, il est pour moi très important d'inclure les personnes âgées. Je trouve notamment les table d'échecs super sympa.
- Initiatives sports
- Parcours de santé et sport tout au long du canal jusqu'au Ceria.
- Appareils de musculation
- terrain
- Wat moet er absoluut zijn om te *sporten* voor jong en oud?
- Finse looppiste via Klein Eilandpark richting kanaal
- sportterrein (voetbal, basket), avontuurlijk bespeelbaar groen
- table tennis, basketball
- leeftijdsvriendelijke stadssfitness

COMMON GROUND

ruimte maken

- parcours of freerun dingen, voetbal, basketbal, volleybal en misschien ook van die trainingsdingen om te trainen die je ook zo in de fitness hebt en een rekstok. maar als mensen willen fietsen of joggen dan moet daar ook plaats voor zijn en moeten mensen niet de hele tijd op die plaats staan want anders moet een jogger bijvoorbeeld stoppen en dan heeft die net zijn record niet gehaald.
- Fitometer

Als afsluitende vraag werd gepolst naar nog **eventuele bijkomende bemerkingen en bedenkingen**



De details van dit woordkader kan hieronder teruggevonden worden:

- mettre de la couleur
- Pour moi c'est très important que ce lieux soit MIXTE et INTERGENERATIONNEL. Je suis tout à fait contre un terrain de foot en ce sens. Je pense également qu'il faut faire attention au bruit car la place sera encerclée de bâtiments, retenant alors le bruit, ce qui peut être difficile pour les voisins qui veulent ouvrir leur fenêtre quand il fait chaud. J'ai déjà vécu celà et c'est assez désagréable. Pour moi les activités engendrant du bruit doivent se faire dans des espaces "non encerclés"
- Bcp de vert
- "La priorité est l'embellissement de la place avec de la végétation. Mettre un QR code/fiche avec le descriptif des arbres, des plantes et fleurs et leur rôle qui jouent pour préserver la biodiversité..."

COMMON GROUND

ruimte maken

- Pas de terrain de foot ni de basket sur la place des Goujons. ce type d'infrastructure est une grande source de nuisances pour les riverains."
- Organiser une séance d'info avec les riverains avant d'adopter le projet!!!
- Je souhaite une simplification de la circulation et une augmentation d'espaces verts de qualité. Ceci en gardant une utilité sociale avec la présence régulière de boîtes postales et de bulles à verres (enterrées ou non).
- Etudier éclairages, veiller aux différents utilisateurs.
- mettez de la couleur (street artists)
- Il y a déjà des infrastructures sportives tout près et/ou en projet (église Saint François-Xavier). Ce serait mieux de cibler les plus petits.
- Op deze site zou ik focussen op kwaliteitsvol doorgangsgroen en niet per se gebruiksgroen gezien de geringe omvang van de site. Bijzonder jammer dat reeds bomen gekapt zijn puur voor de plaatsing van de werfcontainers die ook op parking langs spoor konden staan. Plan aanwezige bomen in jullie plan, en kijk streng toe op de aanplanting van nieuwe bomen. Denk aan biodiversiteit, dus plan verschillende inheemse soorten. Varieer met hoogtes in vegetatie. Bij ingang van medisch centrum kan nagedacht worden over aangename buitenwachtkamer met waterelementen (deze hebben een rustgevende werking op patiënten met psychische moeilijkheden, typisch voor deze wijk)
- ontharding
- Maak van de Zoutstraat aub een super coole graffitistraat voor professionele artiesten. Dit heeft het potentieel van een echte street art street met grote faam!
- Citydev vragen om niet tot aan de rand te bouwen zodat er nog meer ruimte ontstaat. Parkeerplaatsen en autoverkeer schrappen (desnoods 1 richting behouden)
- Groen en ruimte voor fietsers en voetgangers zou heel fijn zijn voor deze buurt
- Dat ze een boomhut in een boom maken en dat ze ook niet moeten vergeten dat ze niet alle plekken vol met dingen zetten zodat huisdieren ook een beetje kunnen rondscharrelen
- Toegankelijkheid
- Il faut surtout avoir moins de voitures la-bas
- Couper le chemin de voitures, faire un piétonnier, depuis les place de Goujons jusqu'au rue de la Petite Ile, verduriser, place aux activités pour les tout petits et les adolescents
- rappel de la Senne...?
- penser aux piétons, cycliste élargir les trottoirs, réduire passage voiture et emplacement stationnement svp
- les nouveaux habitants de la rue Kuborn avec lesquels nous avons établi des contacts souhaitaient placer une "boîte à livres" à cet endroit - et placer quelques bancs pour que l'on puisse "méditer" et peut être aussi pique niquer.....
- Laissez de la place au voiture !
- faite de cet endroit une place agréable ou lon y passe du temps on s'assois on prend un verre, on mange une frite, pas un endroit de sport, je pense sincèrement qu'il faut faire les terrains multi-sport le long du canal au niveau du port sud et en faire une cité du sport (PORT ET SPORT) comme a new york le long des berges, on peut tres bien y jouer en soirée et les weekend lorsque le port n'est pas en activité sans que cela ne gêne les résidents
- Après la finalisation des projets immobiliers en cours, il y aura une très forte promiscuité. Il faudra veiller à ne pas "sucharger" le lieu. Par exemple en privilégiant un lieu de recontre verduré plutôt que la création d'un terrain de sport

COMMON GROUND

ruimte maken

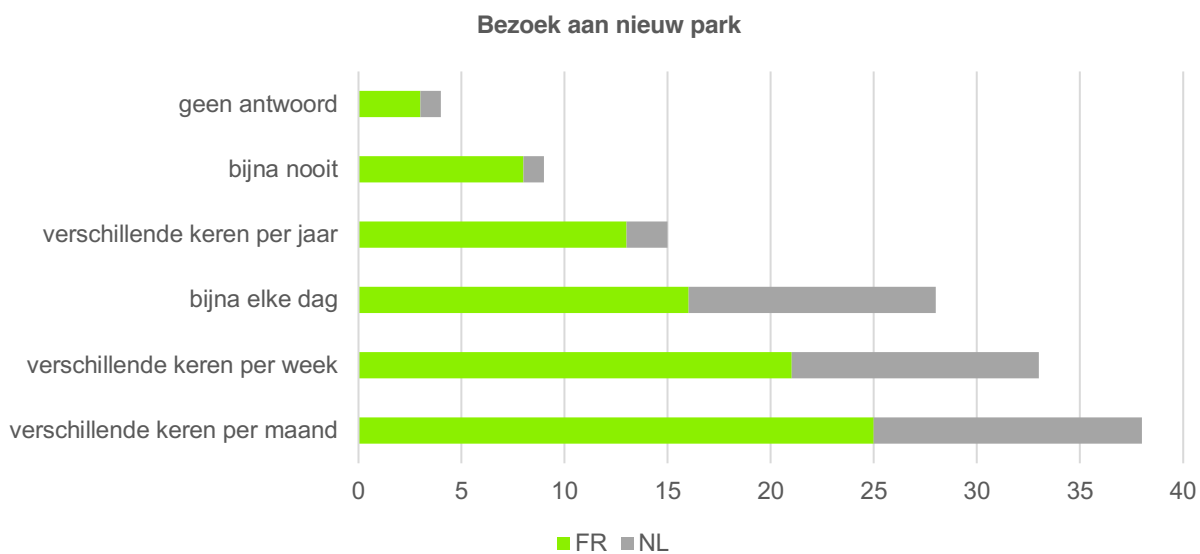
- il ne faut pas surcharger la place en multipliant les infrastructures pour tous les publics. il faut faire un choix. par exemple un espace pour les plus petits. les terrains de sports pour les plus grands peuvent se situer le long du canal
- Il faut des aires de jeux en revêtements souples de type mur d escalade sur une butte du train des couleurs et des arbres des nichoirs pour oiseaux et des locations de terrain divers pour apprendre l organisation l entretien le partage et le respect du matériel.
- Daar loopt toch een arm van zenne onderdoor? Kan dit aub terug bovengronds. Kan het water terug zichtbaar worden?
- we hebben hier echt meer leefbare, aangename groene ruimte nodig
- Geen parkeerplaatsen in deze zone voorzien.
- goede aansluiting met welzijns-en gezondheidscentrum dat er ontwikkeld wordt. gebouw werd verhoogd owv vervuiling, oplossing te vinden voor toegankelijkheid van het gebouw door zachte helling. Aansluiting op ontmoetingsruimte die in nieuwe centrum wordt voorzien. kansen voor ontmoeting en beweging op het plein.
- ik weet het niet
- Oplossing zoeken die sluikestorten helpt tegengaan, zeer reëel probleem. Denk ook aan publieke toiletten. Ik zie daar heel vaak mannen in de berm pissen.

COMMON GROUND

ruimte maken

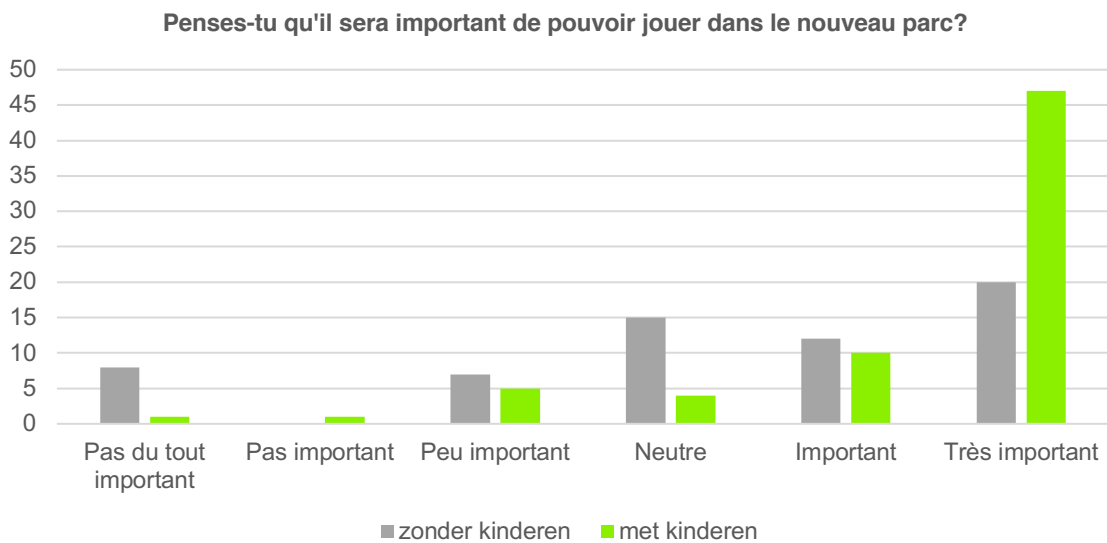
5. Klein Eilandpark

5.1. Toekomstige situatie



5.2. Herinrichting

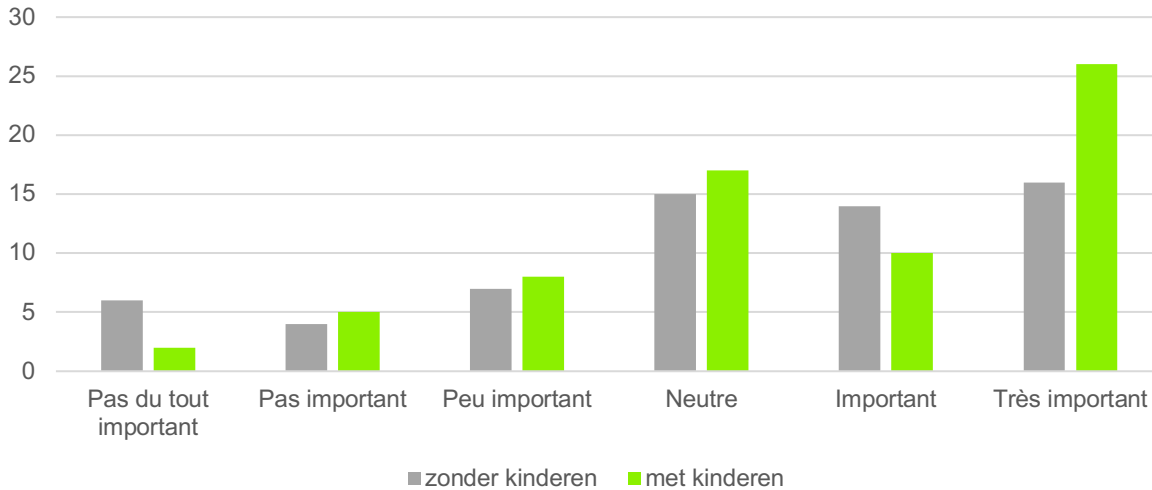
We polsten eerst en vooral naar verschillende **belangen en noden**.



COMMON GROUND

ruimte maken

Penses-tu qu'il sera important de pouvoir faire du sport dans le nouveau parc?



Vervolgens werden de volgende open vragen gesteld. De woordenwolk geeft telkens de tendenzen mee gevolgd door de effectieve antwoorden.

“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour que les tout-petits et les enfants puissent jouer ?”



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- Tobogan espace pour courir aventure

COMMON GROUND

ruimte maken

- un chouette espace de jeux
- trampolines, bac a sable, balançoire, parcours d'aventure, surtout: des espaces sans voitures
- Bac à sables (entourés par les bancs pour les parents); structures à grimper, toboggans, balançoires etc.
- aire de jeux
- toboggan, balançoires bac à sable, animaux
- barrières ? présence des parents
- Sécurisation !
- des aires de jeux et des bancs pour les parents
- il faut qu'il ai des jeux pour les 0 à 6 et des jeux pour les 6 à 12, je revraît qu'il ai soit dans le parc cryxc soit dans le parc petit ile des animaux avec une ferme urbaine type parc maximilien ou nos pilifs, il faut une reconnexion avec la nature dans ce quartier
- des espaces prévu spécialement pour eux
- Des bancs pour les parents
- une plaine de jeux sécurisante
- Plaine de jeux
- Nice playground, with green space and flowers and wood toys, some up and down to climb and run
- plaine de jeux couverte
- plaines de jeux clôturées
- sécuriser les usages (enfants vs circulation rapide), des petits équipements intégrés
- des structures sécurisés, écologiques et durables, matériaux qui entrent en harmonie avec le paysage du parc.
- sécurité et hygiène
- des jeux durables et entretenus. s'il y a pas d'entretien et de sécurisation, gardiènage prévu, cela ne sert à rien d'en installer. car ça sera vandalisé comme dans le parc des goujons
- Propreté et sécurité
- de la sécurité
- Something like Speeltuïn Jurgen Bergman at Porte de hal
- Des structures pour grimper pour les enfants + de quoi occuper les parents (bancs, tables, terrain de pétanque...)
- De petit espaces pour les petit jeux peinture parterre petite cabane pour les petits enfants
- Espace vert sans module de jeux car cela attire sdf, alcoolique, droguer...
- balançoire, toboggan, quelque chose à équilibrer, petite maison, petites tables avec chaises, arbres, herbe, bac à sable, passage avec sensation pour les pieds
- Glijbaan, schommel, klimmen
- espace ludique bien entretenu
- Jeux spécifiques
- Une zone sécurisée et entretenue, des jeux adaptés, un espace dégagé visuellement
- ou plutôt qu'est-ce qui ne doit pas être présent: des seringues, des gens qui écoutent de la musique à fond sans s'inquiéter de déranger, des matelas, des frigos, des dépôts de toutes sortes : C'EST LE GRAND RISQUE
- speelplaats
- Een traject om af te leggen in avontuurlijk groen. Voor alle leeftijden: niet van die fitnessstoestellen, daarvoor gaan we wel naar de fitness. Geef de honderden joggers een excuus om hindernissen te doen. Dit kan voor alle leeftijden.

COMMON GROUND

ruimte maken

- groen ruimte en natuurlijke speeltuigen
- Creatieve speelmogelijkheden, bv. klauterparcours, waterelementen (link met kanaal/brug),
- Speeltuigen
- Vrij kunnen rennen, veilig voor doorgaand verkeer. Avontuurlijke klimelementen, zandbak, waterpartijen waar visjes, kikkers,... te ontdekken zijn. Bomen die schaduw geven om onder te spelen.
- Een hindernissen parcours, plaats om veilig te fietsen, steppen, rolschaatsen, skaten. Zandbak, klim en spring gelegenheid, groen, water
- mogelijkheid om te (leren) fietsen
- zie vorige vraag
- Glijbaan
- Veilige propere speelplek, geen sluikestort/blikjes/flesjes
- Een aan het park aansluitende zwemmogelijkheid in het kanaal in de vorm van een drijvend zwembad (tenminste tot de waterkwaliteit voldoende is om meteen in het kanaal te zwemmen).
- klauterelementen
- glijbaan, klimrek, schommels
- iets om op te klimmen
- schommel, wip, glijbaan,
- een speeltuin, zandbak en andere faciliteiten om te kunnen ravotten

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- espace délimité pour les plus petits, que cela soit propre et sécurisé !
- des éléments de relief
- des protections
- les jeux habituels: balançoire, balancelle, toboggan, etc
- Des zones de jeux bien sécurisées et éloignées de la voirie
- Activité
- Plaine de jeux sécurisée, des parcours de jeux éducatifs
- des installations de jeux durables et éco-responsables, par exemples des structures utilisant le bois à la place du métal
- des clôtures pour les empêcher de rejoindre la rue sans accompagnement
- Plaine de jeux
- plaine de jeu et points d'eau
- sécurité, des espaces verts
- une zone sécurisée
- les papas 😊
- propreté et sécurité
- Jeux en bois ou matériaux végétaux. Pas de métal ni mineral
- Toboggan, balançoire
- aucune idée
- wilde speeltuin
- avontuurlijk bespeelbaar groen
- Grasvlakte
- Speeltuigen maar vooral groen
- Veel speelgelegenheden
- apart gedeelte achter poortje en hagen

COMMON GROUND

ruimte maken

- Natuur, bomen, bankjes, autovrij

“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour les adolescents et jeunes adultes?”



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- Sport
- des buts de football, des bancs de picnic
- terrains de basket/foot/volleyball, tables de ping-pong, espaces libres et un peu discrets, tables de pique-nique,
- fontaine et jeux d'eau, aspects éducatifs
- beach volley, roller skate, skate parc, jeux d'échec, dames,
- un parcours santé
- Sécurisation !
- un kiosque avec DJ type Parc Royal?
- table de pic nic / table de jeux d'échecs / table ping pong
- des espaces banc, tables, terrain de sport, pétanque
- Piste de roller...? Pas sure
- des bancs, un terrain de sport ouvert et accueillant
- Des bancs, de l'ombre, des abris pour la pluie
- Table tennis, basket, terrain de pétanque
- skatepark
- skate parc
- Des bancs
- un mur d'escalade

COMMON GROUND

ruimte maken

- espace de rencontre
- des terrains de sports mais situés le long de la digue du canal, vers keywest. pas le long des péniches
- Contrôle social
- des équipements publics sportifs et culturels
- Various seats and places to lay down, greenery areas, areas under canopies
- structures de sport outdoor
- Basquet foot sport endroit pour faire du squet borte
- Rien
- table a ping-pong, basket, volley,
- bancs et espace détente
- bancs
- Sécurité plaisir de vivre
- Je n'en fais pas partie, demandez leur !
- een skatebaan?
- Meer besloten plekken, zitruimte, shelter en wat hindernissen.
- sportpleinen
- Zit- en ontmoetingsplekken open naar en gericht naar het kanaal. Skatemogelijkheden (op termijn zal Byrrrh and Skate verdwijnen)
- Banken, sportveldje
- Avontuurlijke zitplek, sportinfrastructuur.
- Skate, basket, hangplekken op boomstronken, muurtjes, relingen, jump parcour
- piste met zachte ondergrond, markeringen voor lopers
- Voetbalveld
- Een aan het park aansluitende zwemmogelijkheid in het kanaal in de vorm van een drijvend zwembad (tenminste tot de waterkwaliteit voldoende is om meteen in het kanaal te zwemmen).
- banken en bomen
- bankjes, gras,

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

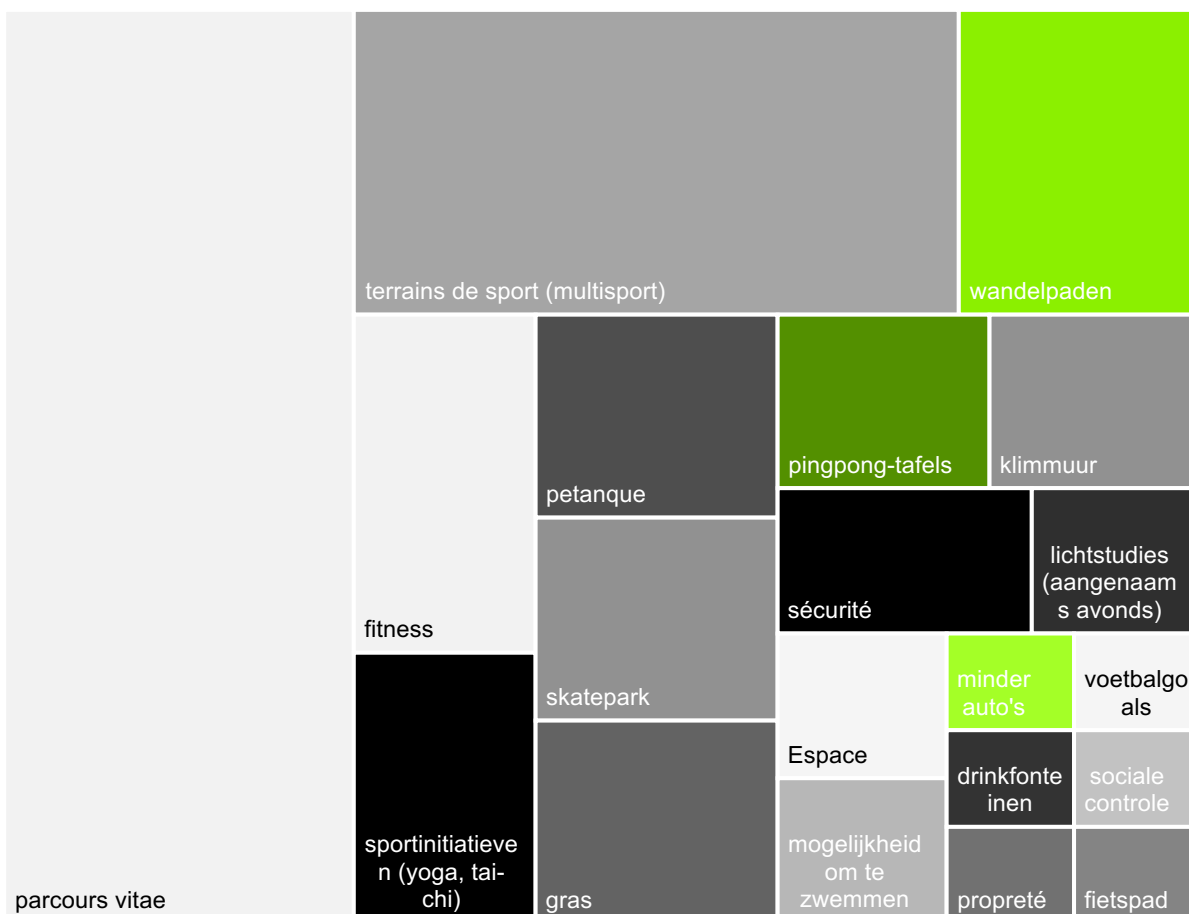
- Beaucoup de gazon et des arbres afin de pouvoir s'asseoir tous ensemble et à l'ombre lors de forte chaleur
- restauration
- terrains de sport
- des espaces pour s'asseoir
- Des tables, des bancs ou modules sur lesquels s'asseoir, de la verdure
- Des endroits calmes et une nature d'aspect " sauvage "
- terrains de sport, skate, etc...
- Des zones de sports en plein air
- Parc
- terrains de sports mais qui trouveraient une place plus adapté le long de la digue du canal
- Bancs, appareils en lien avec le jogging
- des infrastructures sportives, bancs, tables
- de l'espace pour le foot
- Skatepark
- propreté et securite

COMMON GROUND

ruimte maken

- Attention aux bruits et nuisances de cette catégorie de population (génération bruyante)
- tables de ping pong, transats
- aucune idée
- finse/onverharde looppiste richting kanaal, bankjes
- avontuurlijk bespeelbaar groen
- Grasvlakte
- banken en VUILBAKKEN
- Groen, sportmogelijkheden
- skateplekken
- sportinfrastructuur, banken
- Natuur, bomen, bankjes, autovrij
- Skatepark/plaza
- Bankjes

Qu'est-ce qui doit absolument être mis en place pour que les jeunes et les moins jeunes puissent faire du sport?



COMMON GROUND

ruimte maken

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- des but de football
- sécurité, controle social, variation de sport, yoga
- idem
- Sécurisation !
- Une eau saine dans le canal pour pouvoir y plonger
- un parcours sportifs
- y placer des terrains de sport
- Dispositif de musculature, type barreaux...?
- Rien
- Table tennis, pétanque, banquet, Beachvolleyball
- skatepark
- un mur d'escalade
- des infrastructures
- des terrains de raquet ball et des murs d'escalade, le long du canal vers le projet key west
- Pas de voitures qui y font le transit
- Agrès et machines de sport
- Un parcours vitae
- Propreté
- un tissu associatif
- Running lanes, fun design! Please involve creative designers from different fields in the project, for example student competition, or open call for design professionals. Please involve lighting designers so that the parc can be a nice place also in the evenings. Not only for safety.
- les appareils de musculation avec son propre poids, un petit trajet sportif autour du parc avec des panneaux indiquant des exercices, des fontaines d'eau potable
- Ils ont des pieds qu'ils courent long canal
- volley, basket, skate, climbing
- pistes cyclables espaces ludiques
- Espaces verts promenade verte la marche
- Terrains
- J'en fais peu, demandez aux sportifs
- sportieve natuurlijke uitdagingen
- petanquebanen
- Ruimte om langs het kanaal te fietsen, lopen, skaten. Mogelijkheid om openlucht sportlessen te houden, bv. Tai Chi/street dance/etc.
- Grasveld
- Een goed loop pad, baket, jumping en skategelegenheid
- looppiste met zachte ondergrond
- Petanque
- Een aan het park aansluitende zwemmogelijkheid in het kanaal in de vorm van een drijvend zwembad (tenminste tot de waterkwaliteit voldoende is om meteen in het kanaal te zwemmen).
- wandelpaden richting het kanaal
- verharde paadjes
- fitnessstoestellen? volleybalveldje?

COMMON GROUND

ruimte maken

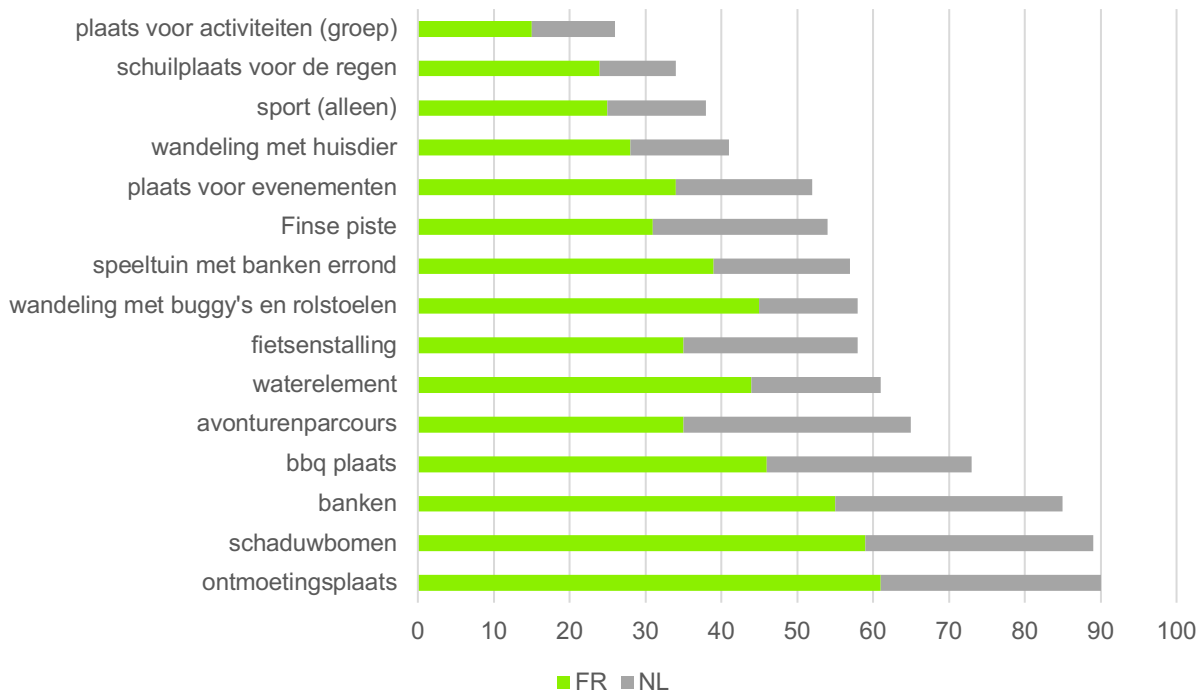
Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- terrain multisport (agora) espace musculation / gym
- différents espace pour toutes et tous, espace pour la marelle, petite scène pour enfants, terrains de foot, basket, danse et des espaces pour se poser sur l'herbe.
- de l'espace
- Un parcours de course à pied
- parcours vita - parcours "aventure"
- pas d'avis, diversité de sports
- Une promenade agréable pour faire son jogging par exemple, le long du parc, du pont du train au dessus de la rue des goujons jusqu'à la rue de la petite-île.
- Banc
- des terrains de sports ; basket, minifoot, mais aussi paddel, raquet ball, le long de la digue du canal
- Des dispositifs sportifs avec le moins de pièces mobiles possibles (histoire que ça ne se retrouve pas défctueux trop régulièrement). Un éclairage performant pour que ça puisse être utilisé aussi quand le ciel s'assombrit.
- Parcours santé
- appareils de fitness
- des infrastructures sportives
- de l'herbe...
- je sais pas -faut leur demander
- Parcours santé (type musculation ou autre)
- Un parcours pour faire du jogging
- aucune idée
- finse/onverharde looppiste richting kanaal
- avontuurlijk bespeelbaar groen, verlengstuk van de looppiste aan de schipperijkaai
- table tennis, basketball court
- Looppiste
- petanque baan , pingpong tafel
- Looppiste, en vrije ruimte
- voetbal basket volleybal skaten dat bedoelde ik eigenlijk hier en niet bij het grondelsplein.
- Veiligheid
- Natuur, bomen
- Jogging/loopparcour
- een trimpad, kiezeltjes

COMMON GROUND

ruimte maken

Op de vraag "Indiques tous les éléments qui t'attirent personnellement dans un espace public pour t'y rendre, y rester et rencontrer d'autres personnes." werd als volgt geantwoord:



Als afsluitende vraag werd gepolst naar nog eventuele bijkomende opmerkingen en bedenkingen



COMMON GROUND

ruimte maken

De details van dit woordkader kan hieronder teruggevonden worden:

- Sur les dessins, il est prévu de créer le parc entre les 2 rue à sens unique de la rue des Goujons. Ceci n'est pas un réaménagement afin de réellement pouvoir l'utiliser comme parc. On augmente pas du tout l'espace pour les utilisateurs du parc. Un parc entre 2 rues n'invite pas non plus à s'y rendre pour trouver du calme ou se reposer. Ne serait il pas mieux de supprimer une des 2 rues à sens unique et de supprimer une bande pour stationnement? De cette manière, l'espace serait nettement plus grand pour accueillir un VRAI parc. En résumé et sans avoir les solutions: il faut absolument créer un réel parc avec suffisamment d'espace vert. Le quartier a besoin d'un endroit suffisamment grand pour accueillir les promeneurs et ceux qui n'ont pas accès à un jardin.
- mettre des formes colorées
- Varier la végétation. Prévoir assez d'infrastructure tout en gardant l'esprit parc.
- It would be great if this place became a natural oasis away from the other more trafficked (by cars) areas in the surrounding. Lots of trees, with rare species and a variety of colours would be great. A place which changes colour and character with seasons, where people can relax and forget about being in a major city.
- faire apparaître le "souvenir" de l'eau de la petite senne qui passait par là
- Rendez le futur parc de la Petite-Île magnifique, je connais cet endroit depuis tout petit et j'y passe souvent pour faire les courses. Un aménagement de qualité pourrait attirer du monde, que ce soit les anciens ou les futurs habitants du quartier, ou bien même de Bruxelles en général.
- "Un parcours pour cours à pieds
- Mettre des poubelles de tri sélectif"
- les terrains de sports doivent se trouver le long de la digue du canal entre le pont marchand et le pont curghem
- Le quartier manque d'espaces publics de qualité
- Utilisez des espèces natives - arbres, herbes, arbustes, etc. Laissez quelques coins plus sauvages. Prévenir que les arbres peuvent développer du bois mort, des trous, du lierre.
- Préserver beaucoup d'espaces naturels simples...
- c'est un quartier délabré, bien penser la qualité qui permettra d'améliorer le cadre de vie des habitants
- Très impatiente de me promener dans ce nouvel espace que je regarde souvent du haut du petit pont sur 1 des 2 bancs installés
- végétalisation à l'honneur
- Le parc est trop petit, il devrait faire la moitié du site
- Aménagement paysager esthétique
- mettez le paquet
- ruimte voor food forest/collectieve moestuin
- Looppiste graag!
- Mooi idee om hier een park tot aan het kanaal aan te leggen. Mag wel veel grotere oppervlakte innemen ten koste van bebouwing
- Het zou relevant zijn als burgers ook hun mening kunnen geven over de Pierre Marchantbrug. Deze brug wordt vaak gebruikt door buurtbewoners en passanten. Ze vormt een belangrijk punt in de buurt.
- Graag ook ruimte dat fietsers comfortabel kunnen passeren

COMMON GROUND

ruimte maken

- Dat ze die sprietbomen tot grote bomen moeten laten maken en dat kan dan voor schaduw en verkoeling zorgen.
- Zeer belangrijk dat dit park er komt!
- houd rekening met recente Waarnemingen.be vindingen om de relevante soorten daar te behouden
- Het park kan uitgerbeid worden op het kanaal aan de oever waar het park op uitgeeft drijvende planteneilanden te leggen. Een droom voor watervogels, een boost voor de biodiversiteit en een streling voor het oog. Alsook goed voor de waterkwaliteit.
- Fatsoenlijke fietspaden ; betere aansluiting van de Marchantbrug naar de Grondelstraat
- Paul marchand brug niet meer openen voor het verkeer. Indien de brug wel weer in dienst wordt genomen is dat zeer nadelig voor de wijk en heeft dit plan, weinig zin
- Ruimte voor dieren? Geitjes, kippen,...
- Geïntegreerde vuilbakken en veel bloemen
- Looppiste graag.
- C'est surtout important d'avoir plus d'espaces sans voitures
- J'espère que dans votre équipe il y a aussi des femmes, des PMR, des jeunes parents, des représentants de senior et des gens qui habitent cette partie d'Anderlecht, je ne peux pas penser que les gens qui dessinent les futur sont juste de hommes entre 30 et 50 ans, qui habitent dans les meilleures quartier de Bruxelles voire dehors la capital
- présence de l'eau (Senne...)
- pensez au moins valide, aux tous petits, parc paysager car on manque de verdure de qualité/diversifié dans le coin pour s'y promener en toute tranquillité
- tenir compte des mamans avec poussettes, des pmr et des caddies à roulettes des rollators, etc.
- Tenir compte de la réalité socio-économiques des habitants. Et enfin, je garderai ma voiture ou bien je quitte le quartier ou même la capitale!
- Les espaces sur lesquels vous travaillez sont pour la plupart très bruyant. Comment rendre cette zone moins agressive au niveau sonore?
- ca serait bien d'y introduire un jeux de piste
- A part les dispositifs sports, surtout penser esthetisme: vues sur la ville, pentes, beaux arbres, rhododendrons, plans d'eau...
- Rester pragmatique
- We need green in the neighborhood, we need to attract young families with nice playgrounds and the canal has to offer nice cafes and balades
- skatepark
- mobilier urbain solide pour parer à toute dégradation
- le parc doit se connecter au citygate pour réduire l'impact du trafic sur le parc (rue Dante et rue du sel)
- un parc qui met en avant les valeurs de la biodiversité avec un espace dédié aux plantes médicinales, herbes et aromates, voir un potager, compost, etc
- Une infrastructure sécurisée pour les femmes, enfants et personnes âgées
- soyez intelligents, prendre en exemple d'autres villes qui ont réussi ce genre d'aménagement. ne surtout pas tout minéraliser comme la place flagey
- Soyez ambitieux pour que cette nouvelle zone verte aura de l'envergure (régionale)
- dès la phase de conceptualisation, pensez à la sécurité des femmes et des filles dans l'espace public, appliquer le "safety by design"

COMMON GROUND

ruimte maken

- Créé un espace agréable ou il n'y aurait pas d'endroit permettant à la racaille de se rassembler et de ce fait de créer un sentiment d'insécurité
- Chiens dangereux, dépôts clandestins, bbq clandestins. Voici notre lot à de joie
- Le quartier a besoin d'un repère pour sa population existante et future, un lieu de sociabilisation, un noeud de mobilité, une place à l'identité forte comme le Pont Marchant. Bockstael a sa place du marché, Biestebroek aura son Pont.
- Please propose something new and fun
- penser à mettre en place des choses pour éviter les déjections canines (endroit pour les besoins + distributeurs de sacs)
- Rien
- to think about green places, nice vegetation of flowers, a little bit of different levels (little hills) terrein de petanque
- Le moins de voiture possible trop d'engorgement plus de vert
- Au vue des bâtiments existant il faut prévoir des activités mixées en genre et âge. Sortir la voiture du long du canal donne la priorité au vélo piéton skate,... CONSERVER LE PONT MARCHAND PIÉTON !
- Osez ! Allez voir à Lyon, Nantes, Rotterdam. Pourquoi est-ce qu'à Bruxelles c'est toujours de l'urbanisme bon marché sans prendre aucun risque !
- Het is van het grootste belang dat de Pierre Marchantbrug ook autovrij blijft en open voor voetganger, fietsers, joggers... mensen die er willen vertoeven van deze fantastische plek
- Dit is voor alle inwoners van Kuregem die fietsen of wandelen dé manier om naar Anderlecht centrum te gaan, de Lidl of om te gaan sporten. Zou geniaal zijn als we ons vanaf het Grondelsplein onafgebroken in het groen bevinden. De Pierre Marchantbrug zou daarop moeten aansluiten, zo hebben we een autovrije zone vanaf de sluis van het Rad tot aan... het Zuidstation? Ik mis ook het water dat er ooit was. Overal probeert men de Zenne terug boven te halen en ik dacht dat er nog steeds een rivier stroomt onder het wegdek. Klopt dat en kan die terug naar boven gehaald worden?
- succes
- De link met het kanaal en de Marchantbrug vraagt om benut te worden. Het park heeft schaalmogelijkheden om te werken vanaf de as grondelstraat tot het kanaal met verschillende niveaus, activiteiten, zichtlijnen. De groene corridor kan doorlopen over de Marchantbrug en aansluiting vinden met het Schipperijdok. Mbt het kanaal: verlaging van de kaai, zitmogelijkheden, oriëntatie naar kanaal, organisatie van activiteiten (zomerbar, festiviteiten, vertrekpunt Kanaalrun, ...). De Marchantbrug fungeert als iconische plek (zou ook als iconische brug herontworpen moeten worden). Meer landinwaarts: op de bijgevoegde schets ontbreekt de link met de andere zones rond de brug. Door de brug te beperken tot zachte mobiliteit wordt dit een ander verhaal (nu zie je al in de intekening dat de klein-eilandstraat de boel beperkt). De potentiële ruimte wordt veel groter, met ontmoetingsplek op en rond de brug en mogelijkheden om tijdelijke invullingen te krijgen met meer participatie van de buurt (activiteiten in de zomer, speelpleinwerking, ...). Door de groene corridor kan je ook het Schipperijdok en Klein-Eiland park als geheel bekijken en op elkaar afstemmen.
- Het park wordt avontuurlijker als de vloer niet vlak is maar heuvels heeft.
- Breng zoveel mogelijk kwalitatief groen in deze grijze zones. Voorzie contracten voor onderhoud. Breng het water naar de mensen door het als leitmotif te gebruiken.
- fijn dat de verbinding met grondelsplein en brug wordt gemaakt in een veel aangename omgeving

COMMON GROUND

ruimte maken

- "Als ik in de naam van POOL IS COOL spreek vind ik het belangrijk dat de kans word gegrepen om van het Biestebroekdok een publiek recreatieplek te maken op schaal van het gewest, niet enkel (maar ook) op schaal van de onmiddellijke buurt. Wij zien het Biestebroekdok als een ideale locatie voor een drijvend zwembad à la Badeschiff Berlijn of Bassin de la Villette in Parijs. Het zwembad moet hierbij vooral de pool of andere wateractiviteiten zelf voorzien terwijl de bezoekers voor/na/tussen de zwembeurten hun tijd kunnen doorbrengen in het nieuwe park, zoals het het geval is bij de Boekenberg zwemvijver in Antwerpen of het Islands Brygge bad in Kopenhagen. Op die manier kan de drijvende constructie klein genoeg blijven om de commerciële activiteiten van de haven niet te verstoren, op het zelfde moment blijft het park vrij toegankelijk voor iedereen en kan gebruikt worden het hele jaar door.
Graag willen wij nog eens met het ontwerpteam afspreken om ons visie voor het dok en de publieke ruimte te delen.
Een eerste voorproefje van zwemmen in Biestebroek kunnen jullie deze zomer nemen (en de komende zomers als alles goed verloopt). Wij zijn van plan om een echt zwembad te installeren naast de Pierre Marchantbrug. Dit als eerste, en waarschijnlijk veel te kleine, stap om effectief iets aan het schrijnend gebrek aan openluchtwemmen in Brussel te doen. En uiteraard ook als ""proof of concept"" voor zwemmen in de wijk om op termijn het idee van een (drijvend) zwembad te steunen.
Misschien tot binnenkort voor een afspraak of in het zwembad,
Paul"
- Denk aan de buurt!

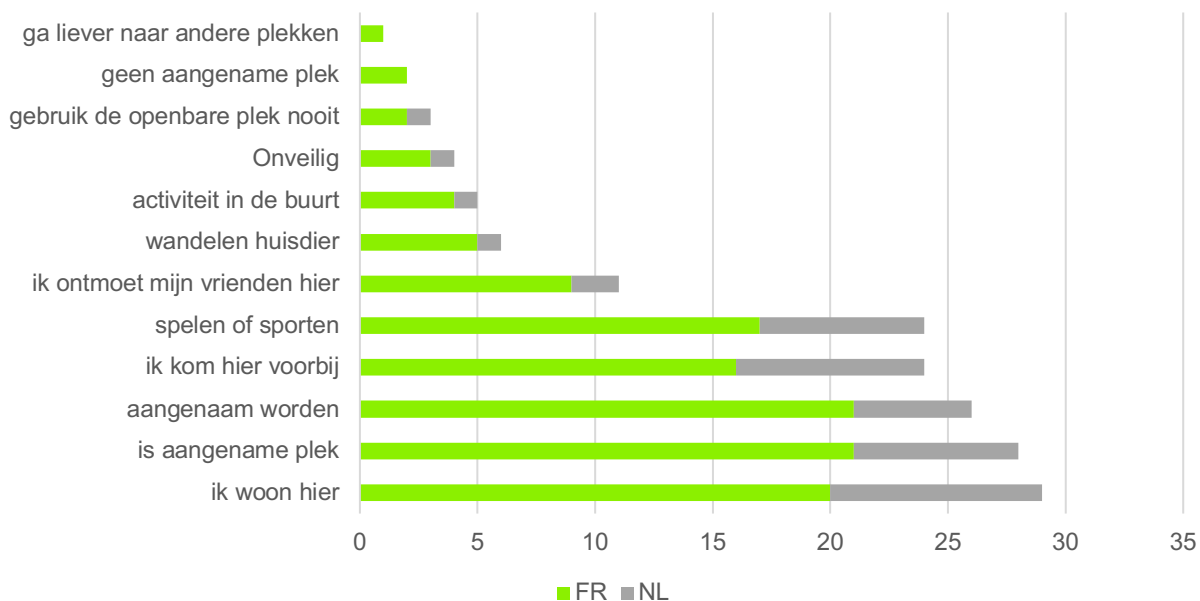
COMMON GROUND

ruimte maken

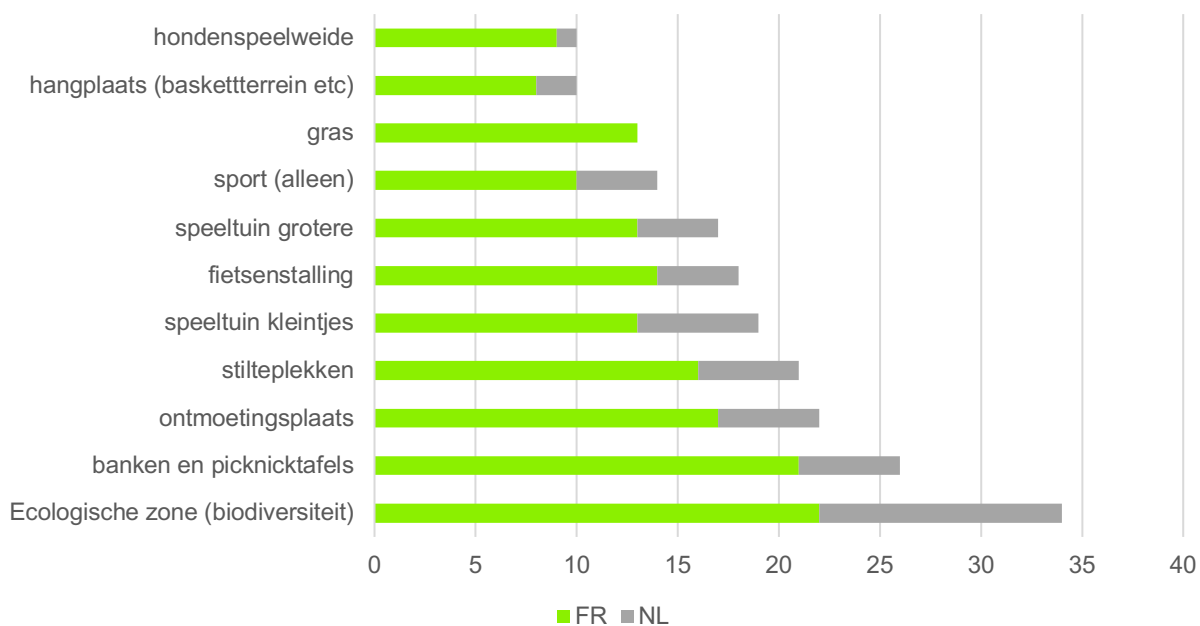
6. Quai du Batelage

6.1. Bestaande situatie

Pourquoi viens-tu ou non à cet endroit?



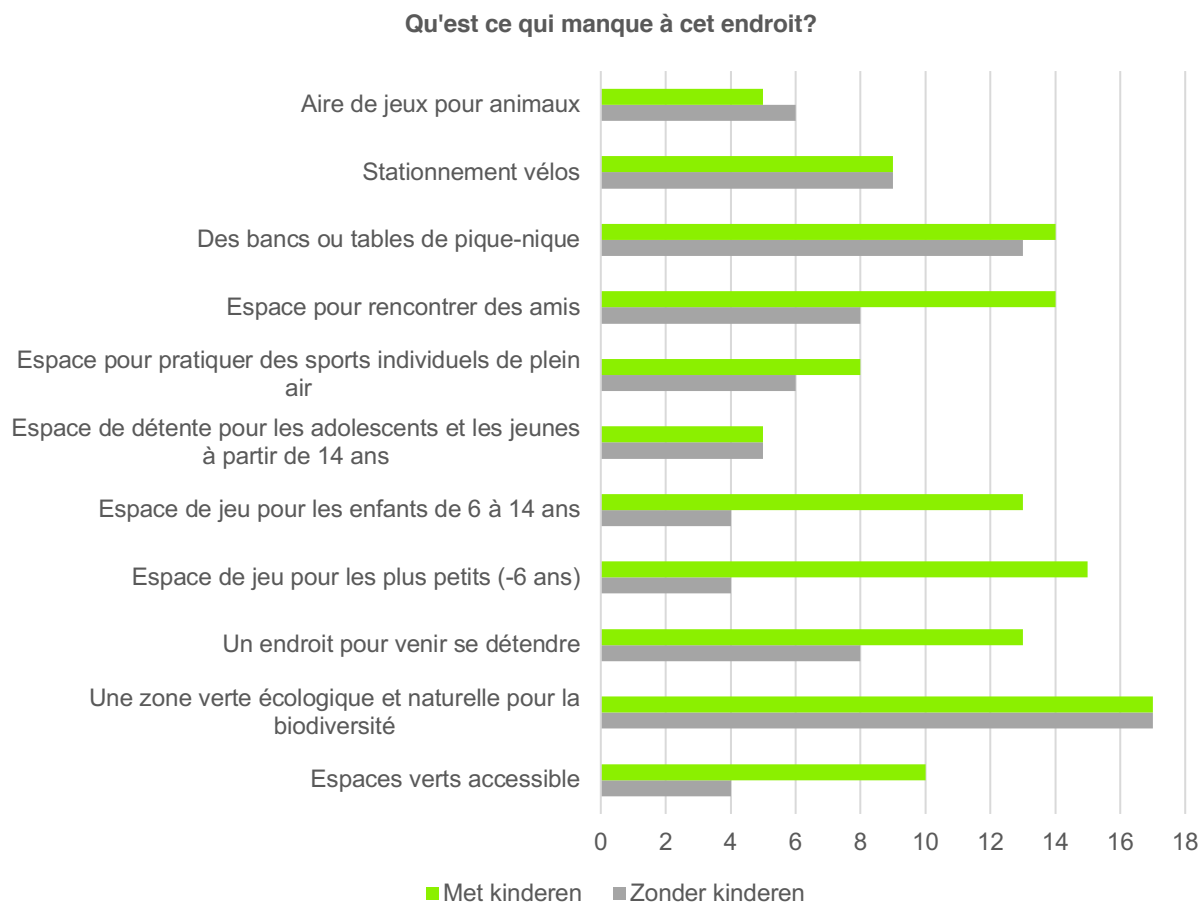
Qu'est-ce qui manque à cet endroit?



COMMON GROUND

ruimte maken

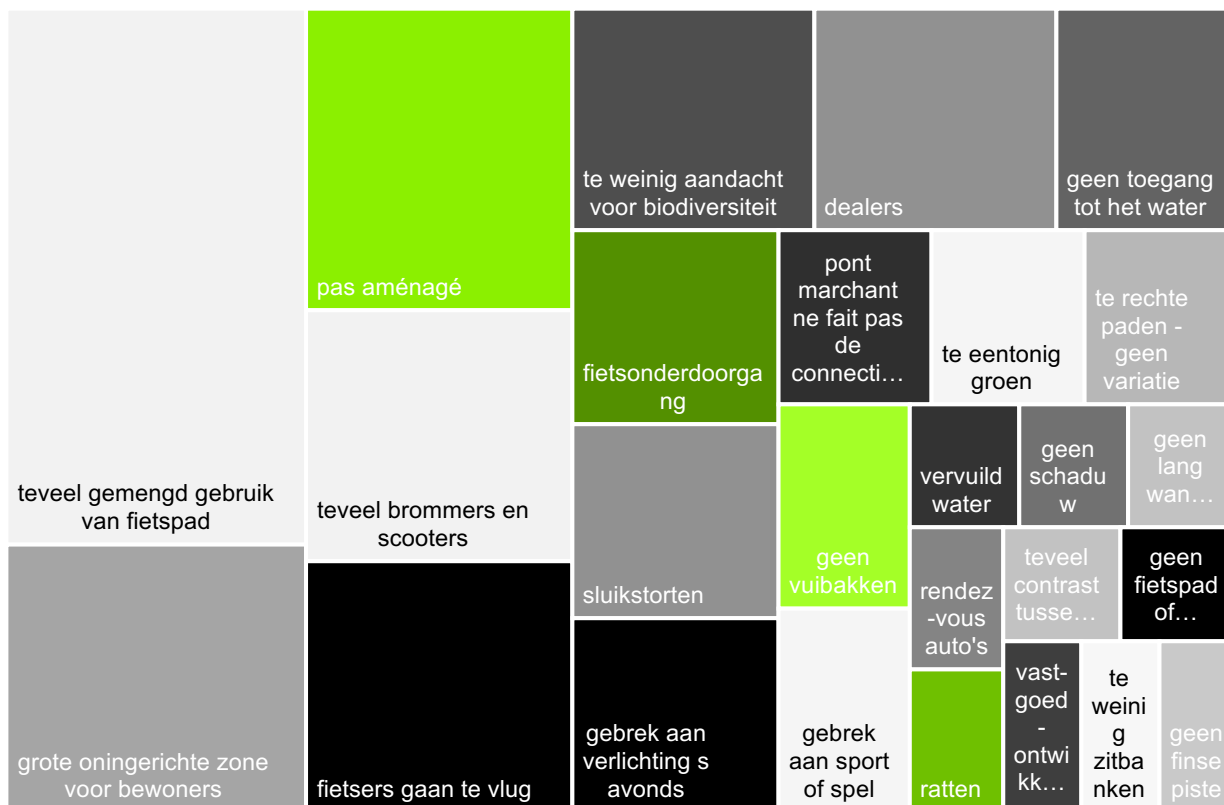
Als we deze resultaten vervolgens opsplitsen tussen de groep deelnemers met en zonder kinderen, bekomen we volgend resultaat.



De volgende woordtabel geeft in grote lijnen de tendenzen weer van de antwoorden op de vraag **“Wat is er niet goed aan deze plek?”**. Eronder kan een olijsting van de antwoorden zelf teruggevonden worden.

COMMON GROUND

ruimte maken



- trop de trafic d'usagers concentré sur la piste cyclable, que se partagent les petits bébés (en poussette, tricycles, etc) , coureurs cyclistes, trotinettes, promeneurs ; manque de contrôle de la police pour empêcher les motocyclettes à moteur et scooters de faire la terreur ; le manque d'accès plus proche à l'eau ; le peu de diversification de la végétation entre les arbres ; la ligne droite des chemins (piste cyclable et sentier parallèle) -> pourquoi pas introduire un peu de sinuosité
- Les dealers
- Pas d'ombre, piétons et cyclistes se mélangent, pas des infrastructures juste une longue promenade
- les deux rives sont trop contrastées, côté péniches avec trop de trafic, et peu accueillant pour les piétons
- mal exploité, pas assez mis en valeur, manque de jeux/sport
- La nuit c'est grès mal fréquenté, et faire un footing quand le soleil est couché n'est pas rassurant.
- L'espace est une vaste zone qui n'est pas exploiter par et pour les habitants
- que les piétons et cyclistes se déplacent sur le même chemin , cela est assez dangereux pour les uns comme pour les autres
- les espaces verts sont peu accueillants (grandes pelouses arborées)
- le manque d'entretien et les berges qui sont inaccessibles
- Régulièrement des motos, scooters passent sur cette promenade, malgré l'interdiction et c'est très dangereux pour les enfants, malgré de nombreux appels vers la police de la part des habitants de mon immeuble, rien ne change et de plus en plus de scooters passent, ça

COMMON GROUND

ruimte maken

fait aussi énormément de bruit, c'est polluant mais surtout dangereux pour les promeneurs/promeneuses et surtout pour les enfants

- accès à la berge, impossible de se mettre au bord de l'eau
- Que le pont Pierre Marchant ne fait pas de connection intégrée avec les espaces verts.
- Je crains de perdre cet endroit comme je le connais de puis mon enfance. Je sais qu'un jour les arbres vont devoir être remplacés, mais le son du vent dans les feuilles est un des sons les plus relaxants que je connais. Il est déjà fort fréquenté aussi, la cohabitation entre les divers types de modes de transport actifs n'est pas toujours évidente (piétons, enfants, chiens, cyclistes occasionnels, cyclistes sportifs voire électrisés,...)
- La surface n'est pas bien aménagée. Il y a un grand espace vert mais non aménagé. Résultat, tout le monde se trouve sur la piste cyclable que sert au navetteurs mais aussi à jouer et courir, se promener. Ca pourrait être mieux partagé entre ces différentes fonctions.
- "Il n'y a pas de poubelles. Les gens jettent tout par terre.
- Les voitures qui viennent stationner pour faire l'amour ou passer leurs poses déjeuner ou dealer. Et jettent leurs déchets par la fenêtre.
- Il n'y a pas de passage pour piéton digne du canal. C'est dangereux."
- "Le passage vélo sous le pont marchand.
- Les dépôts clandestins"
- "Le manque de lumière qui rend la pratique du jogging après le coucher du soleil impossible pour une femme
- L'insécurité sous le pont
- La malpropreté constante de toute la promenade
- Les rats le long de l'eau
- Les scooters qui roulent sur la promenade"
- Pas aménagé
- Straatracers/overdreven snelheid op de vaartdijk. Er wordt in de introductie gesproken van "park". Dit is geen park, het zijn een aantal bomenrijen met een paadje tussen. Dit groen zou beter benut kunnen worden en een wandelpad tussen het groen zou wandelaars en andere weggebruikers kunnen spreiden (nu geconcentreerd op verhard pad langs de kaai). Er is geen blijfplek, je wil er wel langs, maar er is geen plek om te vertoeven. De plekken rond de marchantbrug zijn ook onderbenut: hier kan meer ingezet worden op speeltoestellen en kwalitatieve groene ruimte. De groene corridor van het schipperijdok zou doorgetrokken moeten worden over de Marchantbrug, richting klein-eiland en verder. Nu zijn deze plekken rond de brug hoogstens bermen naast auto-infrastructuur. De brug is al jaren autovrij, maar de openbare ruimte is nog niet meegevolgd: als heel deze zone autovrij blijft kan de groene corridor doorgetrokken worden en krijg je een opwaardering naar groene, publieke ruimte op en rond de brug.
- het is al redelijk groen, het water is aangenaam
- Openbare netheid
- Je voudrais plus de nature - encore des fleurs natives, des papillons, abeilles sauvages, oiseaux. J'aime bien qu'on laisse les Cerfeuil sauvage et Silène pousser et les rames des arbres sous les peuples. Mais dans les coins à côté du pont vieux il ya des espaces très ennuyeux tant pour la nature que pour les gens que veut jouer et se rencontrer. Ilya des Fallopia japonica invasives à côté du canal. Mais j'aime que les plantes peuvent pousser entre le chemin et le canal. Ça attire des oiseaux (poules d'eau, pates) et des papillons. C'est un espace très utilisé par les gens pour se promener, se rencontrer, passer les chiens, jouer, mais il peut avoir plus de nature aussi. Ilya des rats et les gens qui jette du

COMMON GROUND

ruimte maken

pain au canal mais on pourra les enseigner qu'on peut donner du nourriture saine a les oiseaux.

- Je n'aime pas le fait que les berges ne soient pas accessibles. J'aimerais pouvoir me rapprocher au plus près de l'eau et pourquoi pas m'y baigner :)
- La vitesse des vélos mais une fois qu'il y a beaucoup de monde ils sont forcés de ralentir donc...ça va.
- La pollution du fleuve
- le manque de propreté et les installations urbaines
- Les massifs et gros arbustes qui servent de cachettes aux dealers...
- les promenades et pistes cycables ne se trouvent que d'un seul coté du canal
- Les nouveaux immeubles construits sur le quai de l'autre côté de la rive, et les autres projets de tours en cours.
- la vitesse excessive de certains cyclistes
- Aucune séparation entre les cyclistes et piéton. Manque d'une piste cyclable afin de ne pas se cogner avec un piéton.
- Heel positieve ervaring met Schipperijdok, naar mijn mening weinig tot geen verandering nodig, behalve op biodiversiteit kan nog iets meer ingezet worden tussen de mooie grote populieren. Wel nodig om aanwezige voetbalgoals te vernieuwen en voetbal gras opnieuw te effenen
- weinig biodiversiteit, weinig onderhouden
- Strava. Beter afscheiden doorgaande, snelle fietsers en trage wandelaars, gezinnen. Soms motorfietsen. Takken vallen veel naar beneden. Geen Finse piste om te lopen.
- Te weinig ruimte voor voetgangers en fietsers op zonnige dagen. Te weinig zitbanken.
- Net zoals in de Grondelstraat (Van die sprietbomen dat was niet bij het Grondelplein) zijn er brommers en scooters die aan het racen zijn. En bij dat paadje waar geen auto's mogen zijn zitten ze gewoon te crossen daardoor moet je altijd snel aan de kant springen als er eentje voorbij komt en dat maakt het héél onveilig maar voor de rest vind ik het el een leuke plek alleen is het paadje een beetje klein en als er dan elektrische fietsen komen moet je natuurlijk opzij gaan maar aan de andere kant van de bomen kunnen jullie ook een voetpad maken waardoor de voetgangers beter kunnen wandelen. Want anders moeten de voetgangers de hele tijd opzij gaan en dat is nogal vervelend.
- Eentonig, niet waardevol groen, de naam park niet waardig. Dringen nood aan meerlagig groen in de zin van graslanden, struiken, hagen, etc. om als groen-blaue corridor te dienen
- Veel watervogels die geen plek hebben om te nesten
- Gebrek aan een fietsdoorgang onder de Marchantbrug die breed genoeg is om veilig te kunnen passeren.

COMMON GROUND

ruimte maken

De tendenzen van de antwoorden op de vraag “Wat is er wel goed?” zijn de volgende:



- la vue sur l'eau, le ciel, la lumière, la piste cyclable super utile, les bancs, les herbes qui poussent sur la berge (orties, graminées, etc), l'éclairage la nuit, le fait que l'espace est très très ouvert, que l'on voit de loin cela participe au sentiment de sécurité
- Les espaces verts, la piste cyclable
- au moins un espace (pratiquement le seul dans cette partie d'Anderlecht) verdurisé pour se promener sans les voitures dans les parages
- parc linéaire, le long du canal, arbres en alignement
- seul espace vert dans le quartier, piste cyclable
- Tout, à part les problèmes d'insécurité le soir et la nuit.
- Un espace vert unique et spacieux où les possibilités sont immenses
- lieu calme, la possibilité de longer le canal sans danger
- la présence de l'eau du canal et des péniches, la promenade à pied et à vélo sur le chemin (conflits potentiels!!)
- les arbres, la verdure.
- C'est verdoyant, calme (quand il n'y a pas de scooters), les péniches amarrées, c'est un lieu unique à Bruxelles que j'ai découvert depuis que j'habite face au canal.
- les arbres, la verdure
- le calme; la vue des bateaux de l'autre côté; La convivialité
- Que le pont Pierre Marchant est transformé en lieu de rencontre (une place au-dessus l'eau!)
- les arbres majestueux
- Coin de verdure aux portes de Bruxelles. Accès rapide vers le centre.
- Le calme
- "La vue

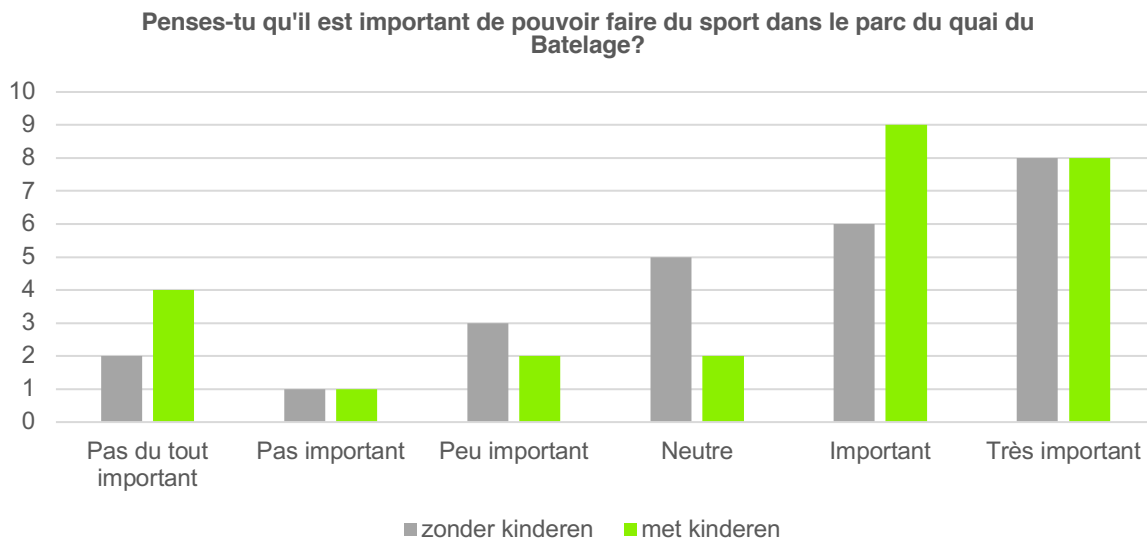
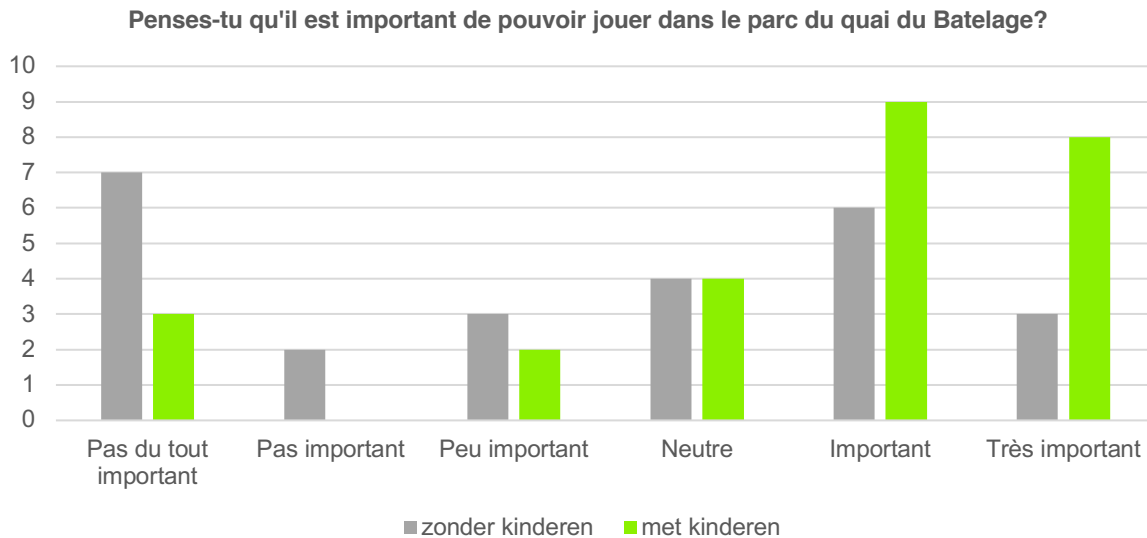
COMMON GROUND

ruimte maken

- Le calme"
- La promenade sans voiture et la qualité du revêtement du sol
- Beauté intrinsèque
- Het potentieel tot een groene corridor voor zachte weggebruikers tussen Kuregem en richting Anderlecht centrum en het Rad. Aan de kant van het Schipperijdok is er al tenminste geen autoverkeer, ideale doorsteekas voor lopers/fietsers.
- Link met kanaal zonder verkeer in de nabijheid.
- La piste cyclable
- le calme - la sérénité qui se dégage des péniches habitées
- Les espaces verts, les arbres, la piste cyclable ainsi que la biodiversité
- Piste cyclable de qualité, verdure, péniches
- J'aime les fleurs qui pousse dans l'herbe - que il ya des fleur et pas seulement de l'herbe, a cote du canal et sous les peuples, et sur le pont vielle. Je peut observer quelques insects sur les fleurs a l'ete. J'aime les oiseaux - en hiver les fuligule morillon, milouin, des Pouillot véloce dans les arbres. J'aime l'espace sur l'eau et qu'on peut faire la promenade tout entour des deux basins - ce tranquilité et un peut de nature est tres importante pour moi.
- La grande présence de ces arbres majestueux et la proximité de l'eau du Canal.
- L'espace libre et vert sans trop d'aménagement en face du canal. J'ai acheté un appartement "Aurore" surtout pour l'environnement, la vue (10 ieme côté parc)
- flaner au bord de l'eau
- le chemin de promenade
- J'aime beaucoup les espaces comme ils sont : de l'herbe, des arbres et des bancs, un chemin piéton, une piste cyclable et 2 goals de foot pour les ados. Pas besoin de plus, les habitants improvisent le reste eux-même.
- la présence d'espace vert à fort potentiel ainsi que la proximité de l'eau
- Le caractère semi-sauvage et semi-industriel, en recul de la ville et donc le fait que le quai n'est pas trop fréquenté, la largeur du quai qui permet aisément de se croiser entre piétons, cyclistes, joggeurs, la traversée avec le pont marchand, le fait d'être séparé de la circulation automobile, la vue sur le canal
- l'espace libre, aéré et les péniches que je vois de mon appartement...
- La vue sur le canal avec les péniches.
- Het vergezicht, water, diversiteit aan activiteiten en gebruikers, onverhard looppad tussen rijen populieren, grint om te petanquen...
- groen, ademruimte, onverharde weggetje (ideaal voor joggers) maar het traject mag langer
- veel bomen
- Unieke plek in Brussel. Beschermen! Wandelaars en fietsers zijn hier baas, geen auto's! Woonboten, het kanaal, de schaduw, groen.
- Mooi wandel- en fietspad
- Veel groen, autovrij
- Dat er toch van die grote bomen zijn en dat er toch een beetje natuur is en dat je dan toch een béétje het gevoel hebt dat je in de natuur zit maar dat is niet echt zo want aan de overkant zijn auto's en er zijn veel brommers en dan maken ze zo'n dom geluid waarvan iedereen zo hard van moet schrikken dat ze bijna achterover vallen. (ik toch)
- Autovrije doorgang, goede wegkwaliteit
- Groen
- Groen ; ruim ; gezellig

6.2. Herinrichting

Vervolgens polsten we naar verschillende **belangen en noden**.



Vervolgens werden de volgende open vragen gesteld. De woordenwolk geeft telkens de tendenzen mee gevolgd door de effectieve antwoorden.

COMMON GROUND

ruimte maken

“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour que les tout-petits et les enfants puissent jouer ?”



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- voire réponses pour le parc Crickx ! des espaces de jeux simples et bien pensés, originaux, dans des matériaux solides et beaux, types parcours aventure ; un entretien régulier
- parcours d'aventures, des but de football, balançoire, des trampolines
- délimiter les zone cyclistes/piétons, bacs à sables avec quelques bancs autour
- jeux de qualité
- petit air de jeux, balançoire, toboggan
- La piste cycliste n'est pas assez sécurisée et les vélos sont très dangereux pour les petits enfants. Beaucoup de vélos foncent sans tenir compte qu'ils ne sont pas seuls, la situation est dangereuse pour les promeneurs à pieds...
- Plaine de jeux
- des jeux bien intégrés dans le paysage
- des jeux sécurisés
- un endroit sécurisé et SANS DEFECTIIONS ANIMALES !!!!
- jeux sécurisés
- plus d'entretien des terrains / pelouses
- plaine de jeu avec bancs pour les parents
- Balançoires, toboggans
- "Barrière autour de la plaine
- Interdiction des chiens
- Propreté des lieux"
- Jeux spécifiques
- Besloten ruimte met speeltoestellen en zitmogelijkheden voor oudertoezicht. Creatievere speelmogelijkheden (bv. klauterparcours ipv een schommel en een wip)
- avontuurlijke speelelementen
- Speelplein

COMMON GROUND

ruimte maken

- een leuke speeltuin zoals die er al op enkele plaatsen in Anderlecht zijn

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- des protections
- Espaces sécurisants sans circulation automobile
- un place avec du sable, un structure pour grimper, des plantes avec fleurs et fruits et pierres et troncs vieux.
- Des espaces de jeux, des fontaines d'eau...
- Ils y jouent en famille dans l'herbe.
- plaine de jeux adaptée et des bancs pour les parents
- sécurité du canal
- Idéalement une plaine de jeux mais les buildings proches forment un U et le son se repercute déjà très fort aux étages. Le parc est déjà très fréquenté aux beaux jours...donc l'endroit serait très mal choisi pour ajouter des infrastructures. Les enfants et familles y jouent beaucoup et de plus en plus, c'est très bien...(j'habite juste au dessus du parc...😊)
- je pense que le quai du Batelage est un lieu de promenade et une voie de circulation (mobilité douce) mais pas un lieu adapté et qui devrait être dédiés aux jeux pour les enfants
- les papas !
- Une plaine de jeux
- Wat moet er absoluut zijn voor *peuters, kleuters en kinderen* om te kunnen spelen?
- avontuurlijk bespeelbaar groen
- Grasveld(en) behouden. Afschermen van snelle fietsers.
- Er is ergens een helling dus als je naar de Pierre Marchand Brug kijkt aan de linker kant is er daar een helling en dan kunnen jullie op die helling een reuzeglijbaan maken en daar kunnen dan zo drie kinderen naast elkaar zitten en dan kunnen zij van de glijbaan af glijden.
- Muren of hagen waar ze achter verborgen zijn en minder hoorbaar

“Qu'est-ce qui doit absolument être présent pour les adolescents et jeunes adultes?”

multisportterrein
banken
propreté
détente
tafels

socialisatie
horeca
fietsstallingen
sécurité
ninguonotafels
ska tenark
miscan
MTBpaours
kafete

COMMON GROUND

ruimte maken

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- des buts pour football, des tables de pingpong
- infrastructures bien entretenues
- fitnes de rue, terrain de sport, piscine, point d'eau
- Des lieux sécurisés
- terrain de sport, espace banc et table
- des assises, un commerce type horeca, une guinguette?
- bancs et tables
- un endroit où se rencontrer
- des bancs, des espaces pour se détendre
- Des bancs, des coins (buissons) pour se mettre en groupe
- équipement sportif, mais qui peut être fermé à partir d'une certaine heure, sinon les habitants des blocs vont être dérangés dans leur sommeil
- Aire de street workout et 1 terrain multisport.
- Contrôle social
- Zitplekken langs het kanaal en langs de Marchantbrug. De brug is nu al een trekpleister voor jongeren, maar dit kan een pak beter door de hele zone te herinrichten en niet enkel het Schipperijdok op zich.
- banken
- Mtb parcour
- een skatepark ofzo? verder weet ik niet zo goed wat hip en cool is bij het jonge volkje

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

- Espaces de détente pour retrouver des amis
- maintenir les sites de rencontre qu'il y a déjà, surtout sur la pont de marchant c'est sympa maintenant. Assurez qu'il n'y a pas des déchets partout.
- Des bancs où ils peuvent s'asseoir et se retrouver. Des terrains de sport où ils peuvent se défouler.
- Ils amènent leurs jeux et ballons, c'est ok comme ça.
- des infrastructures collectifs (sport, table, banc, etc.)
- Les 2 goals sont ok !
- parkings vélo
- de grands espaces libres pour le foot, comme il existe actuellement, quelques panneaux de basket. Trop d'infrastructures rigides sont vite dégradées et créent des tensions avec le voisinage. Entre les buildings existants, le son se répercute déjà très fort car ils forment un U et du 10 ième étage, on comprends les paroles des personnes dans la pelouse. Surtout pas d'arbustes ou cachette pour les dealers !
- Un espace de sport : terrain de basket, foot, fitness
- avontuurlijk bespeelbaar groen, sportterrein
- Hangplekken. Activiteiten zodat ze zich niet altijd vervelen en kattenkwaad uithalen.
- Er staan daar zo een bankjes maar misschien kunnen daar ook tafeltjes bij staan zodat ze daar misschien hun huiswerk kunnen maken.
- Sport infrastructuur

COMMON GROUND

ruimte maken

Qu'est-ce qui doit absolument être mis en place pour que les jeunes et les moins jeunes puissent faire du sport?



Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers met kinderen:

- des buts de football, un mur d'escalade
- espace délimité pour chacun
- terrain de sport, piscine ouverte, beach volley
- Des lieux sécurisés
- qu'il y ai des espace prévu pour ça
- un circuit d'exercices physique
- des infrastructures adéquates
- les zones de sport doivent se trouver le long de la digue du canal. c'est très important de remonter cette demande à Mr Pascal Smet
- infrastructures solides (et stewards comme dans le parc de la porte de Halle)
- équipements sportifs, pelouse résistante mais multiusages
- Une piste finlandaise pour courir qui ferait le tour de la zone avec aires de jeux et sport au centre. Piste de pétanque pour lesp lus âgés
- Un parcours vitæ
- "Poubelle
- Infrastructures gratuites et de qualité"
- Matériel
- Er is verderop een soort van "voetbalveld", maar die infrastructuur is pover uitgebouwd/onderhouden.
- Fitness mogelijk heden, finse piste
- lopen kan al op het jaagpad langs het kanaal, maar misschien moet dat wat breder - soms kan het daar nogal druk worden

Volgende antwoorden werden gegeven door de deelnemers zonder kinderen:

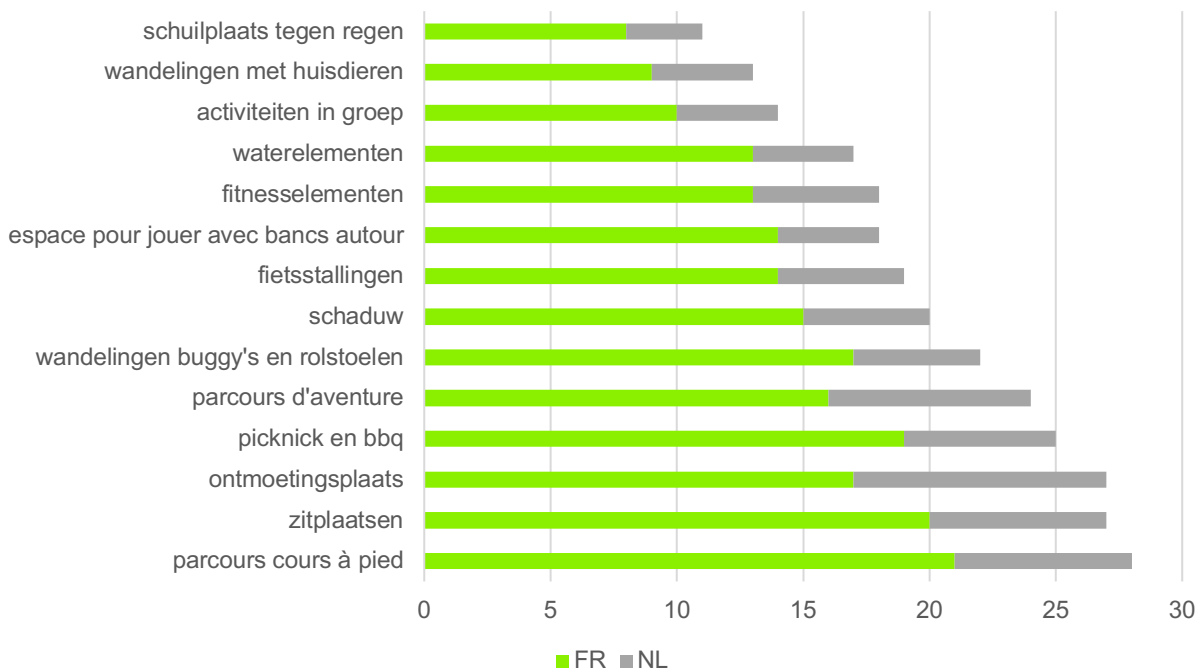
- des toilettes publiques - un abri

COMMON GROUND

ruimte maken

- Des équipements/terrains de sport de qualité et originaux.
- Rien à côté des logements car le son se répercute tres fort entre les buildings...
- appareils de fitness
- des infrastructures sportives
- Rien, actuellement ils apportent déjà leur matériel eux-même ...
- un terrain multisport éclairé accesible hiver comme été
- éventuellement quelques équipements sportifs type barre de traction
- quelques appareils de musculation fixes assez espacés pour éviter les rassemblements trop importants
- matériel de fitness
- Een Finse looppiste / onverhard pad vertrekkende van Klein Eiland die in verbinding staat met huidig onverhard pad tussen boomrijen, en verder langs kanaal loopt enerzijds, en anderzijds eventueel verbinding maakt met onverharde middenberm van Boulevard Aristide Briand richting Vijverspark
- (onverharde) looppiste, avontuurlijk bespeelbaar groen
- Finse piste aub! Mijn knieën doen pijn van lopen op beton :(. Crosstrainers.
- Er moet een goed pad zijn om daar te joggen want aan de kant van het water zijn van die snelle fietsen en aan de kant van de appartementsgebouwen is het pad niet zo goed.
- pingpong, toestellen,

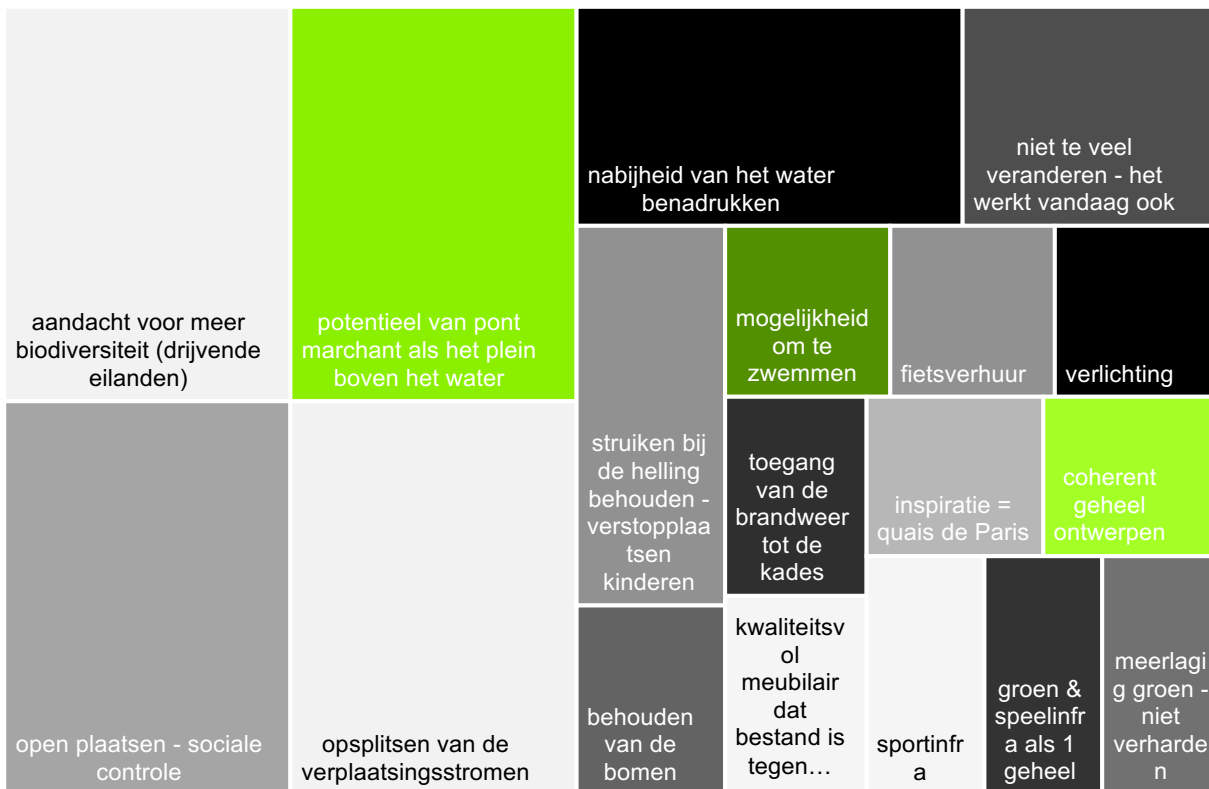
Op de vraag **“Indiques tous les éléments qui t’attirent personnellement dans un espace public pour t’y rendre, y rester et rencontrer d’autres personnes.”** werd als volgt geantwoord:



COMMON GROUND

ruimte maken

Als afsluitende vraag werd gepolst naar nog **eventuele bijkomende bemerkingen en bedenkingen**



De details van dit woordkader kan hieronder teruggevonden worden:

- intégrer les différents espaces, que cela ne cloisonne pas trop l'espace qui pour l'instant est très ouvert et permet aussi un certain contrôle social
- C'est la partie la moins importante de toute aménagement de Biesterbroeck, vaut mieux mettre l'argent dans les autres parties
- séparer la piste cyclable de la promenade piétonne
- ne pas ouvrir le pont marchand, laisser la place au piétons/riverain, cycliste navetteur, belle piste pour les joggeurs, ...
- Sécuriser la piste cyclable afin de protéger les marcheurs et en particulier les petits enfants...
- Il n'y a actuellement rien qui peut faire en sorte que les jeunes et les moins jeunes s'approprient le lieu
- prévoir le mobilier urbain assez solide pour parer à toute dégradation
- il faut penser à prendre en compte le plan d'eau. L'aménagement des berges pour que les personnes se sentent bien au bord de l'eau.
- Il faut surtout que l'espace soit conçu de sorte à veiller à la sécurité des femmes, enfants et personnes âgées, en créant des espaces ouverts aux yeux de tous, pas d'endroits sombres ou cachés, où quelqu'un puisse facilement être agressé

COMMON GROUND

ruimte maken

- les espaces le long de la digue du canal, l'espace place biesterbroeck devant le projet keywest. ce sont ces espaces la qui doivent être pensés avec les citoyens. Pourquoi ils ne sont pas repris dans votre liste?
- Que le pont Pierre Marchant est un vrai atout pour l'amélioration de l'espace public. Depuis que ce pont est transformé en lieu de rencontre, pleins de personnes y viennent pour profiter de la belle vue et le silence.
- ne pas toucher aux arbres sauf si l'arbre est mort voire gravement malade. prévoir des espaces où la nature peut se développer plus librement
- "De mieux séparer la piste cyclable et les endroits piétons (marques au sol)
- De ne pas créer des endroits de rassemblement pour éviter l'insécurité."
- "La propreté est un point noir à Anderlecht
- La circulation des scooters sur les parties réservées aux piétons également"
- Eau
- Oog hebben voor het grotere geheel. Ik hoop dat de ontwerpers het budget hebben om een coherent geheel uit te tekenen (cf. corridor in vorige opmerkingen). Als er geen coherent geheel is krijg je eilandjes van een bankje hier, een schommel ginder, e.d. De link met de Marchantbrug heeft veel potentieel, ook qua niveaus, link met het water, uitzichtpunten, ...
- Je travaille comme pompier à la caserne d'Anderlecht et nous rencontrons parfois des difficultés à nous rendre sur les abords du canal. Je connais bien sûr les difficultés dans le dossier de la rénovation du pont Pierre Marchant, et je sais également que cette rénovation n'est pas de votre ressort. Toutefois la fermeture de ce pont nous a déjà coupés un accès rapide à Saint-Gilles et par delà ainsi qu'au Bvd Industriel et à la Digue du Canal. Ce que je vous demande ici est de prendre en compte une possibilité d'accès pour nos services aux abords du canal, par exemple avec des potelets amovibles depuis le pont Pierre Marchant et l'avenue Frans Van Kalken et des voiries assez larges pour y rouler avec nos camions. Cela serait évidemment nécessaire en cas de personne noyée, bateau en difficulté ou en feu etc...
- This area of redevelopment is key. I think the inspiration can come from the redevelopment of Paris river bank, especially near the Musee d'Orsay. However, this has a lot of more potential, as we already have green spaces and trees. Other than this, it is important that people can continue to come to take strolls, run and cycle. A skatepark could probably be added. If young and old continue to come to this place, it will be busy and will become a great attraction. Other than this, there could be more soaces for picnic facing the canal!
- Sil vous plait utiliser les ecologistes de Bruxelles Environnement pour amanager les espaces aussi pour les insectes et les plantes natives - ilya deja sur le pont marchant des nides des andrenes, ilya des chauves-souris, et des oiseaux. On pourrai faire des petits espaces pour la nature au tour des places de detente etc pour les gens. Le projet Streetbees a des idees. Il faut moins couper, plus de bois mort, des pierres, des arbustes.
- Ne pensez pas le Canal comme une barrière mais comme un espace de vie ! Soyez visionnaire et permettez aux citoyens de pouvoir s'approcher au plus proche de l'eau.
- Préservez les espaces libres, les grandes pelouses arborées avec quelques bancs ! On vient d'enlever tous les gros arbustes du parc car ils étaient remplis d'objets volés et servaient journellement aux dealers...
- un endroit de baignade et une location de vélos
- maintenir les espaces verts, améliorer/ ajouter des infrastructures urbaines, sécurisé (barrière, lampadaire, etc.)
- Depuis quelques années le parc, les quais sont de plus en plus fréquenté par tous, c'est une bonne chose. Évidemment cela crée de nouvelles petites tensions, donc attention à ne

COMMON GROUND

ruimte maken

pas mettre trop d'infrastructures pour les attiser un peu plus. Des bancs, des arbres tout simplement et préserver les espaces libres qui permettent à chacun de se divertir à sa manière.

- prendre en compte l'esprit du lieu "industriel" et ne pas créer des aménagements artificiels sous prétexte de vouloir "améliorer", les connexions hauts-bas (entre les ponts et le quai pourraient être améliorés (revêtement en mauvais état à hauteur de la rampe devant le Lidl), poursuivre la piste cyclable sur les routes en face (quai du Canal, qui est un espace résiduel et un cul de sac utilisé souvent pour des dépôts clandestin). Je crains de façon général, que la qualité de l'espace avec sa vue dégagée sur le Canal et la ville au-delà ne soit dénaturé à jamais par les projets de constructions divers (hors de cette étude urbanistique j'imagine).
- laissez la créativité s'épanouir, pas trop d'infrastructures qui pourraient nuire au calme existant et être la cause de conflits. Les modes changent... les jeunes et même les familles s'asseyent maintenant tout simplement dans l'herbe à l'ombre d'un arbre et c'est très bien !
- Verander niet te veel aan dit deel want wordt reeds goed gebruikt
- sportinfrastructuur, groen en speelinfrastructuur kunnen één en dezelfde zijn (klimbomen)
- Uitzicht beschermen. Marchantbrug gesloten houden voor verkeer.
- Dat ze misschien die struiken bij die helling zo veel mogelijk laten zodat kinderen tussen die struiken zich kunnen verstoppen als ze bijvoorbeeld verstoppertje spelen.
- meer lagig groen, de bodem niet verharden, muurvegetatie aan de kades behouden of stimuleren
- Dit is de ideale plek om drijvende planteneilanden te leggen langs de oevers. Er drijven boeien op 6-8m van de oever, dus boten mogen niet dicht bij de oever varen, ideaal om daar een lange strook drijvend eiland met water/oever-planten te leggen en zo een boost te geven aan de biodiversiteit. Hier zijn sowieso ook veel watervogels die momenteel geen nestplaats hebben.

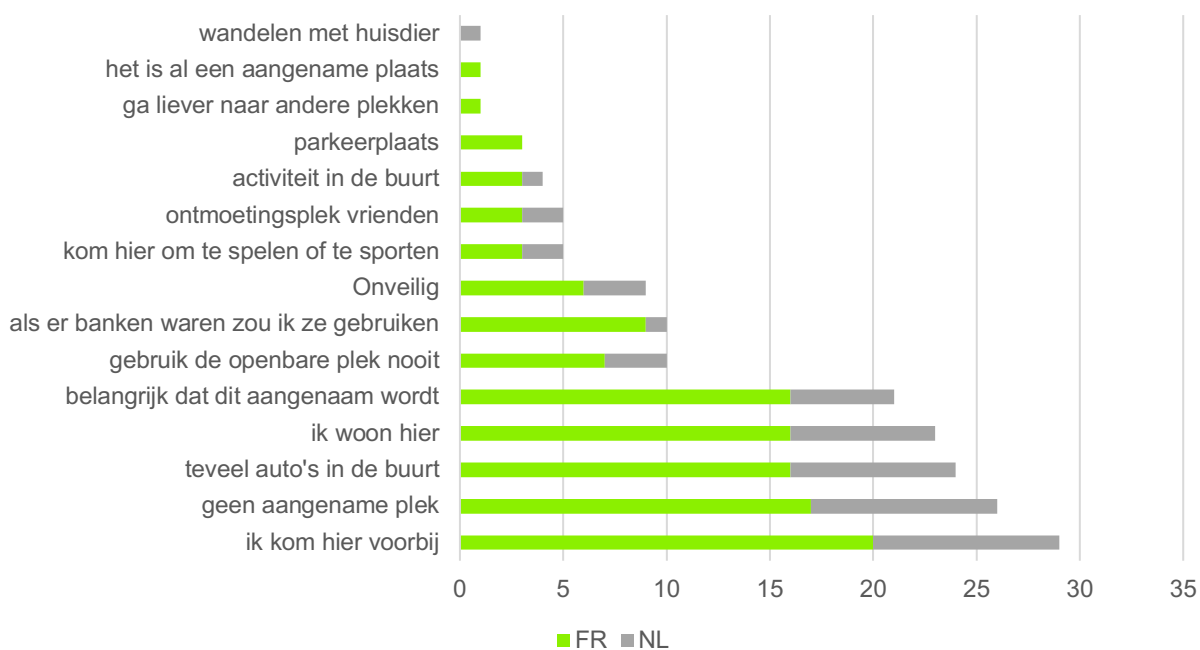
COMMON GROUND

ruimte maken

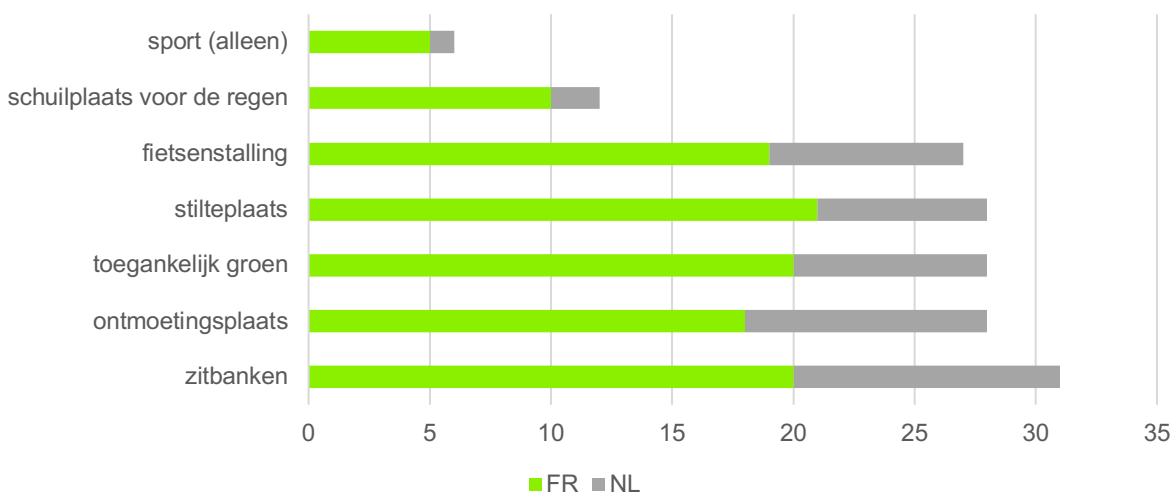
7. Le Balcon

7.1. Bestaande situatie

Pourquoi viens-tu ou non à cet endroit?



Qu'est-ce qui manque à cet endroit?

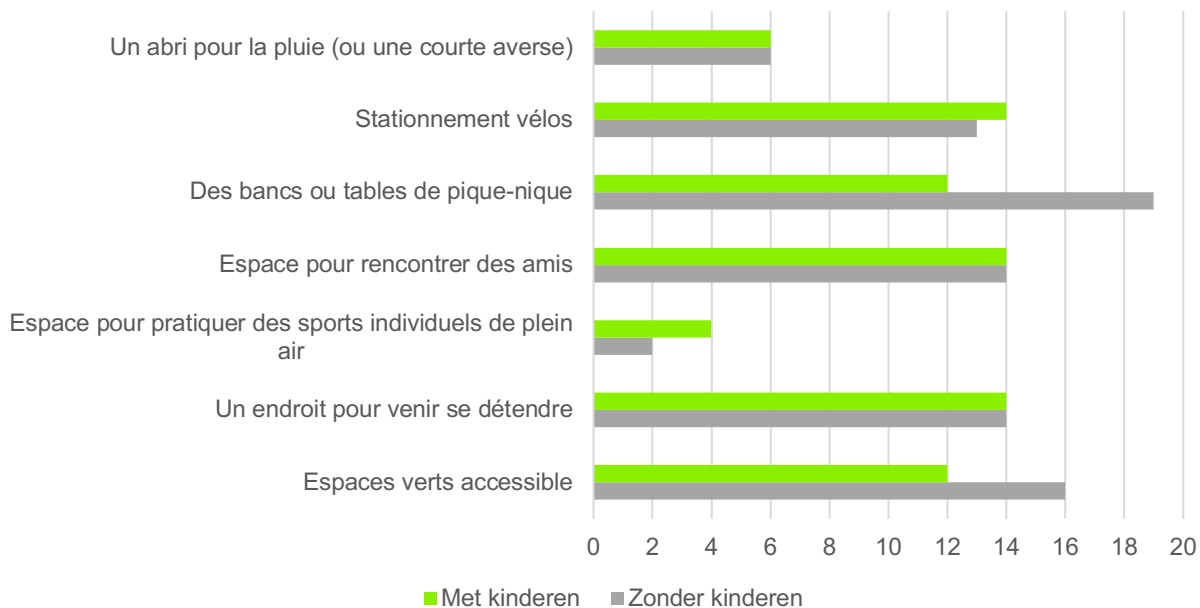


COMMON GROUND

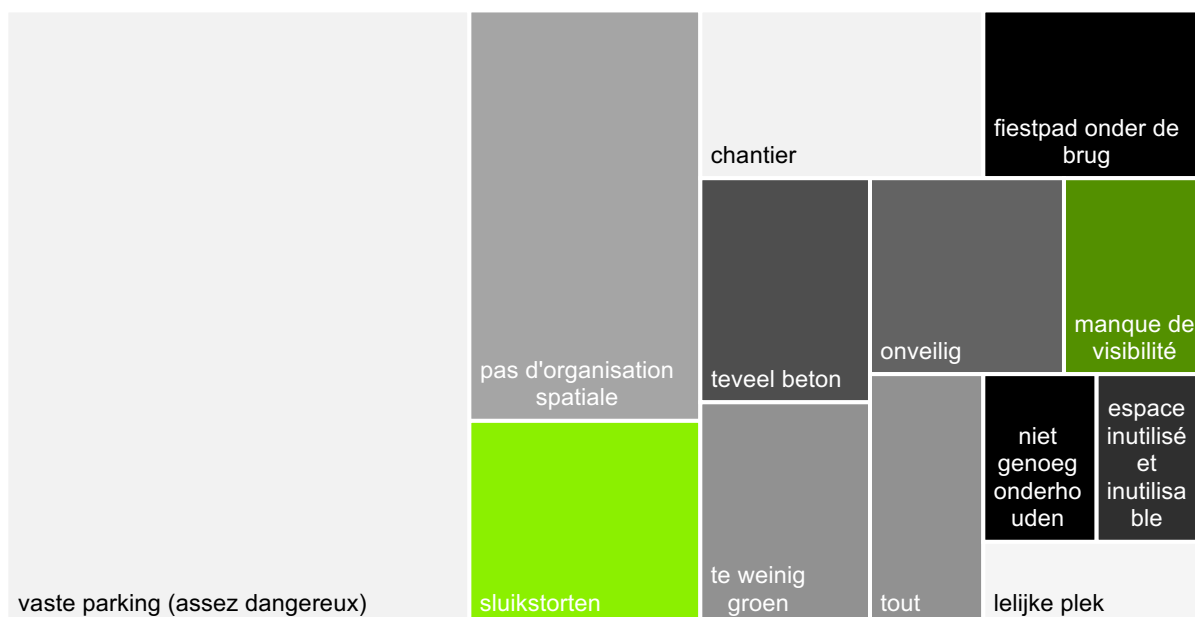
ruimte maken

Als we deze resultaten vervolgens opsplitsen tussen de groep deelnemers met en zonder kinderen, bekomen we volgend resultaat.

Qu'est ce qui manque à cet endroit?



De volgende woordtabel geeft in grote lijnen de tendenzen weer van de antwoorden op de vraag **“Wat is er niet goed aan deze plaats?”**. Eronder kan een oplijsting van de antwoorden zelf teruggevonden worden.



COMMON GROUND

ruimte maken

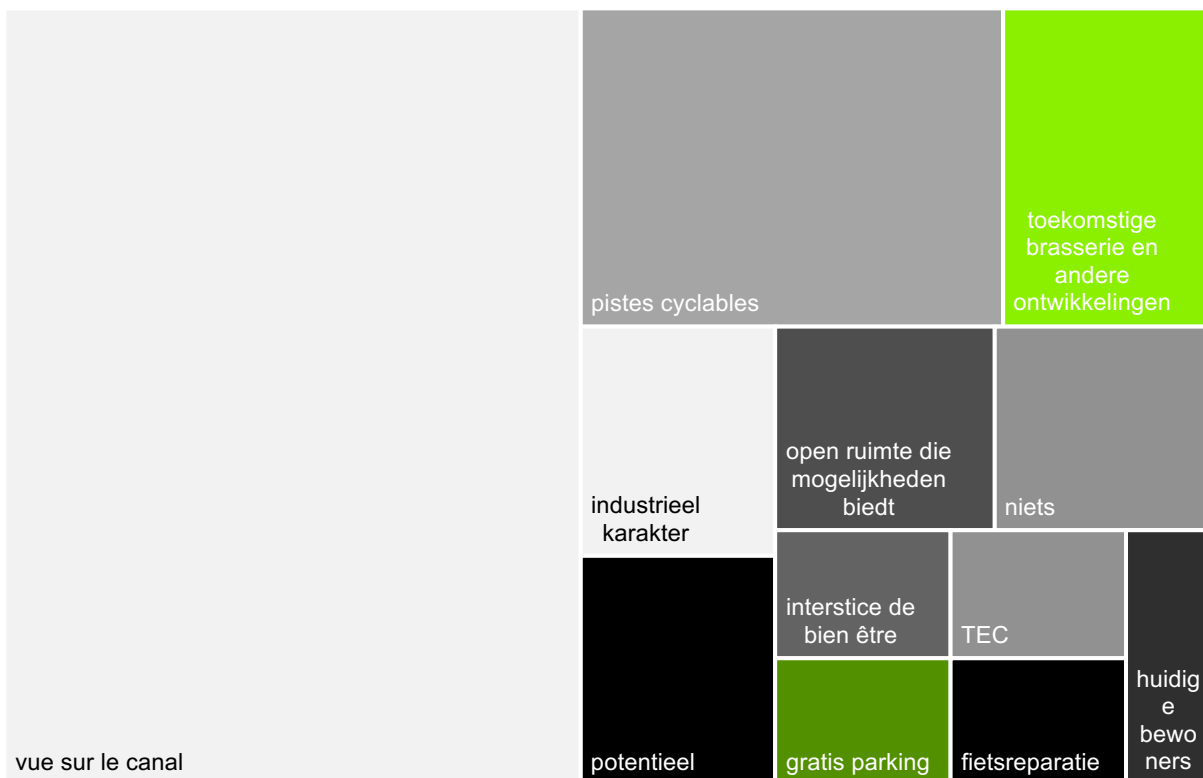
- Bétoné. Il faut être attentif que le "nouveau balcon" accueille beaucoup d'espace vert! Svp pas d'aménagement avec beaucoup de béton et que quelques arbres!
- Voiture et travaux
- C'est horrible et impossible pour les personnes de passage d'identifier les lieux. La piste cyclable qui passe sous le pont est invisible pour les gens qui ne sont pas du quartier. Il y a un panorama génial sur le canal et c'est l'endroit idéal pour faire un spot de rencontre. Y a d'autres lieux plus adaptés pour le sport, réservez ce lieux pour l'art, pourquoi pas une scène pour des concerts ou du street dance ?
- manque d'entretien
- There is nothing I like about this place at the moment.
- ce n'est qu'une zone de parking triste qui n'invite pas à la détente et à la promenade.
- Manque de pistes cyclables, sécurité des usagers faibles, circulation automobile peu claire.
- C'est pas du tout en espace interessant, plein des voitures. Pour ce promener un prend le meme chemin que les velos qui ne aide pas la tranquilité.
- Trop minéral et trop grande place accordée à la voiture.
- pas d'organisation spatiale de l'espace (voie de circulation vélo, vs voiture, vs piétons ?)
- Le stationnement des voitures et ls dépôts clandestins de déchets.
- C'est un parking peu sécurisant (notamment utilisé pour la vente de drogues)
- Parkeerplaats, slechte fietsverbinding langs kanaal
- parking, volledig verhard
- '= parking. Veilig fietspad wordt plots gedeeld met auto's (Biestebroekkaai): onveilig, door kruispunten zien auto's fietsers niet altijd en andersom. Biestebroekkaai waar garages zijn en Gobert is, is ook niet gezellig.
- Een grote parking die ook gebruikt wordt om aan auto's te sleutelen
- Teveel auto's, geen groen
- Saai ; kaal ; weinig leven ; verloren ruimte
- Veel te veel wagens, slecht fietsinfrastructuur, snelheidsbeperking wordt niet gerespecteerd, fietsstraat ook niet (auto's halen gewoon in),...
- le manque de visibilité lorsqu'on circule à vélo et que viennent des voitures ou des vélos ; la quantité de voitures parkées
- Les voitures stationnés
- Le parking de voitures, juste dans un endroit magnifique qui pourrait servir à la détente
- trop de voitures stationnées n'importe comment
- trop de stationnement voiture
- en chantier
- La sécurité le soir et la nuit.... on y a casser une vitre de ma voiture....
- c'est un espace inutilisé et inutilisable
- il s'agit juste d'un vaste parking assez dangereux
- c'est un parking
- Too many cars, too much concrete, no passage possible a long the canal, to much trash on the floor (already better) no charm because it's just a big parking!
- beaucoup trop routière, ce n'est pas un espace public dans le sens où il est accaparé par la voiture
- le parking. cela doit devenir une zone piétonne ou accès très limité à la voiture. Uniquement pour les personnes ayant un garage dans la zone
- sale, que des voitures, dangereux
- "La piste cyclable qui passe sous le pont de cureghem.

COMMON GROUND

ruimte maken

- Les dépôts clandestins
- Les voitures/ camionnettes garées n'important comment"
- Tout. Rien ne va. Chantiers mal tenus, voitures qui stationnent et jettent leurs déchets et laissent tourner le moteur des heures, dépôts clandestins tous les jours, insécurité totale pour une jeune femme à vélo
- c'est un parking à ciel ouvert hyper inhospitalier.
- Het is gewoon een parking, in dit in deze ligging. Een schande. Er is zoveel onbenut potentieel
- Ligt op onze avondwandeling en het is een lelijke plek (maar er zijn er vandaag geen mooie in de wijk behalve de zichten aan het kanaal).
- "Het is een onveilige Parking en er wordt onafgebroken gesluikstort. De fietsstraat wordt door het autoverkeer genegeerd.
- Er is geen plaats om te vertoven en van het nabijheid van het water te genieten. De doorgang van het fietspad dat van onder de brug komt wordt abrupt onderbroken door het bouwbedrijf en op dit moment de werf aande brouwerij. Deze aansluiting zou echt opnieuw moeten gebeuren. Als fietser moet je er enorm vertragen om de bocht over de huidige parking te maken."
- onduidelijk waar je als fietser/voetganger best fietst/wandelt
- glas op de weg, chaotisch, rommelig, te veel auto's

De tendenzen van de antwoorden op de vraag "Wat is er wel goed?" zijn de volgende:



- la vue sur l'eau, le côté un peu en retrait de la chaussée et des habitations
- canal, potentiel

COMMON GROUND

ruimte maken

- vue sur le canal
- point d'eau
- les projets Brussels Beer Project et le percement prévu du passage vers la rue du Bronze et la maison des artistes qui est un pôle culturel
- Pouvoir parquer gratuitement mon véhicule et ceux de mes amis qui me rendent visite....
- la vue dégagé
- La vue qu'on a sur les deux coté du canal
- c'est un parking ;-)
- I love to be close to the water, I love the crane, I love that I can walk a long the canal from there (except construction enterprise) I love that there is a lot of people passing by bike, I love that soon there will be a Terrasse where we can meet friends and hang out (Bxl beer project)
- la proximité du canal, la vue sur l'autre rive
- la vue. Elle va être gachée par l'ensemble des tours immenses prévues aux travers des différents projets. Quel gachis
- le potentiel
- Rien
- Le fait que ce soit dégagé. avec une vue superbe sur l'eau et les abords. Ne gachez pas ça avec une architecture bon marché svp !!!
- niks
- De fietsstraat. Het uitzicht op het kanaal, het industriële karakter
- mogelijkheid om van centrum stad uit te raken met fiets zonder 'kuregembrug' te moeten oversteken.
- Qu'on puisse y passer à vélo
- future brasserie BBP et piste cyclable
- rien...
- un interstice de bien être
- La vue sur le canal
- la vue sur le plan d'eau
- Vues, TEC, etc .
- j'aime être à côté de l'eau, rester à côté du railing et observer les oiseaux sur l'eau. J'aime l'atmosphère un peu industrielle avec le cran et les bâtiments vieux. Je trouve que l'architecture est attractive, mais maintenant c'est miteuse. j'aime qu'il y ait des petites entreprises dans les maisons, même quelques unes que laisse la porte ouverte et on peut regarder dedans, c'est sympa.
- Sa vue sur le Canal
- la vue
- La situation au bord du canal avec une jolie vue sur le plan d'eau
- Fietsenreparatie en huidige bewoners
- open ruimte die mogelijkheden biedt, belangrijke fietsverbinding
- Stretchen aan de reling met uitzicht op kanaal.
- Mooie locatie vlak aan het kanaal. Veel potentieel!
- Niets

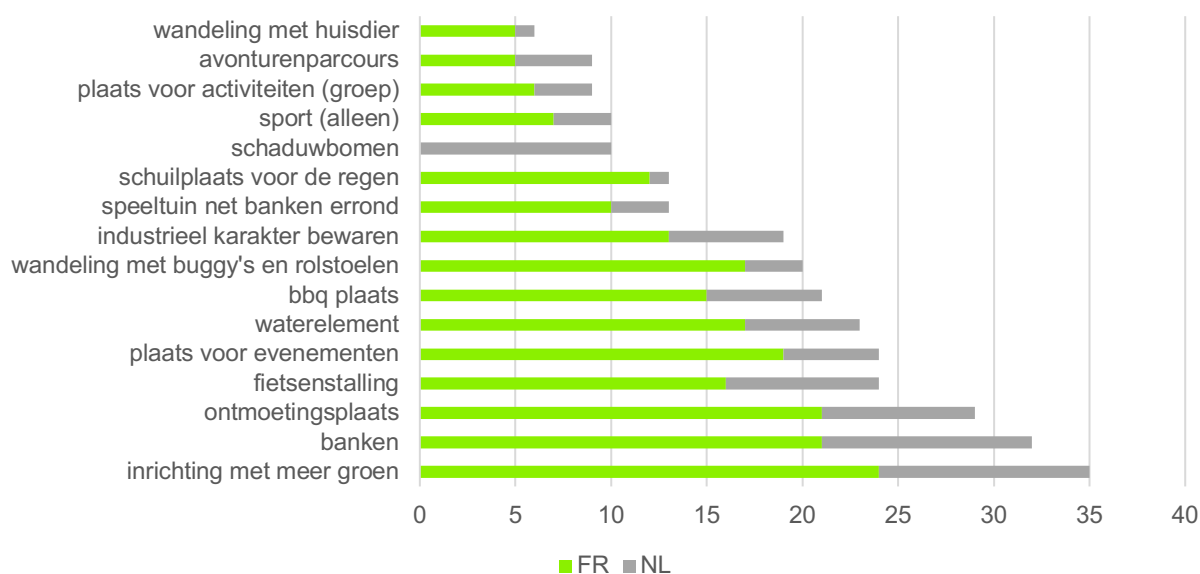
COMMON GROUND

ruimte maken

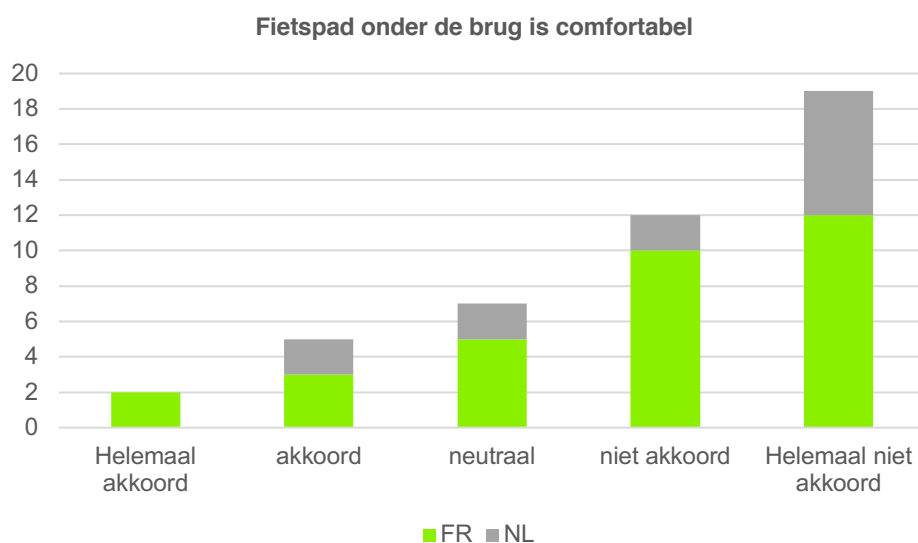
7.2. Herinrichting

Vervolgens polsten we naar verschillende **belangen en noden**.

Op de vraag “**Indiques tous les éléments qui t'attirent personnellement dans un espace public pour t'y rendre, y rester et rencontrer d'autres personnes.**” werd als volgt geantwoord:

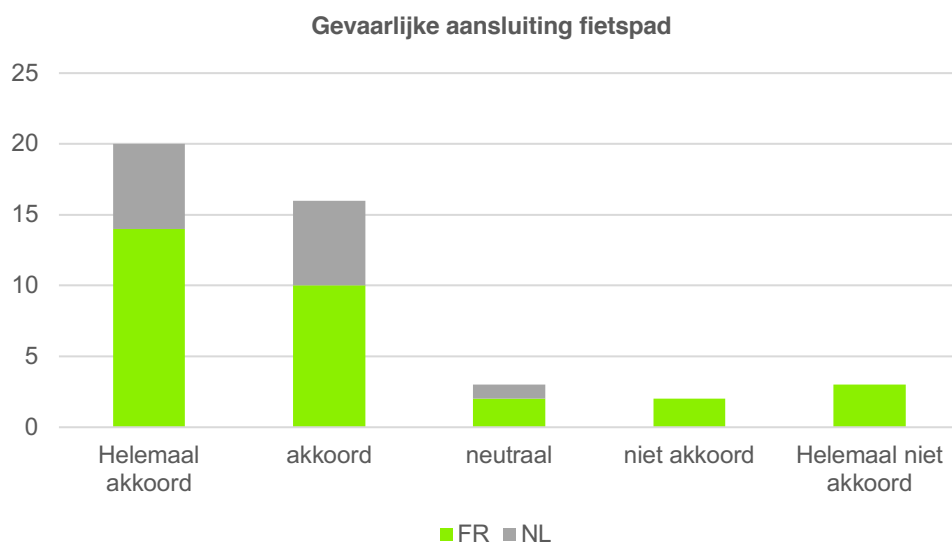


Volgende vragen gingen over het fietspad onder de brug en de aansluiting op de publieke ruimte:

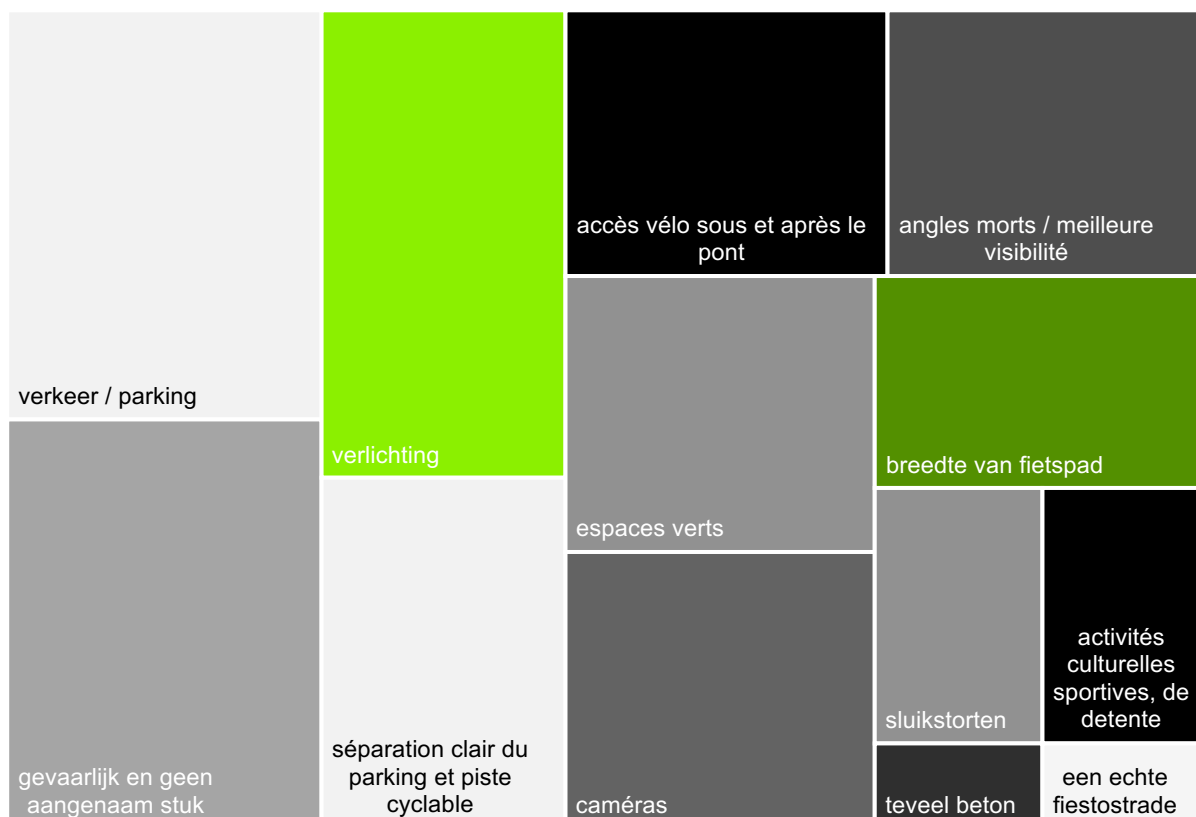


COMMON GROUND

ruimte maken



Als mogelijke verbeterpunten met betrekking tot de veiligheid van het fietspad werd als volgt gereageerd:



COMMON GROUND

ruimte maken

Als afsluitende vraag werd gepolst naar nog **eventuele bijkomende bemerkingen en bedenkingen**



De details van dit woordkader kan hieronder teruggevonden worden:

- Il faut être attentif que le "nouveau balcon" accueille beaucoup d'espace vert! Svp pas d'aménagement bétonisé et quelques arbres! Offrir un réel espace vert!
- mettre de la couleur
- There are other ongoing renovation projects (rue de Waelz, Place de la Vaillance). It would be important to mutually strengthen the value and character of this area by learning and complementing the other projects. Other than this, I think it would be important to make the basin different from everything else that we have in Brussels, to attract people from other neighbourhoods as well. Finally, MAKE IT FUN! Thank you for collecting and valuing our opinions.
- Organiser une séance avec les riverains avant la réalisation du projet !!
- j'aime bien le pont marchant avec la vue et l'aire un petit peu sauvage des plantes qui pousse sur les murs, aussi la quantité des fleurs qui ont poussé sur l'espace friche du quai. On va perdre les places friche qui ont valeur pour la nature bientôt (le coin Van der Bruggen/Quai Fernand Demets qui a de l'eau, saules, roseaux - et beaucoup des oiseaux et insectes -, et l'espace vide du Rue des Goujons) - j'espère qu'on peut faire quelque chose pour la nature et les gens au même temps dans les espaces ouverts qui restent.
- Il serait intéressant de s'inspirer du ponton qui a été réalisé à cet endroit et qui a permis aux gens de pouvoir faire bronzette au bord de l'eau.
- Améliorer la continuité (moins de zigzags) et la largeur de la piste cyclable le long du canal
- Wat wil u zeker nog melden aan de ontwerpers die de plannen voor de nieuwe inrichting zullen tekenen?

COMMON GROUND

ruimte maken

- Indien mogelijk om fietspad langs kade te houden (mits gedeeltelijke onterving bouwbedrijf) lijkt mij dat de beste verbinding. Indien niet mogelijk, opteren of huidige fietsroute achter bouwbedrijf autovrij gemaakt kan worden want soms hoge snelheden en weinig overzicht
- verlichting om veiligheidsgevoel te verhogen, ontharding, vergroening
- Super dat BBP hier komt!
- Bomen, waterdoorlatende verharding, zitbanken (rekening houdende met het fietspad). Meer is hier niet nodig. Goed plan!
- Betere fietsinfrastructuur ; Wat groen
- Doe hier iets leuks voor ons.
- travaillez ensemble avec la nouvelle brasserie de bbp qui vient là
- guider les piétons par des promenades sûres
- Améliorer le parking pour les voitures et la sécurité !
- il serait intéressant d'y ajouter un pont cyclo-piéton pour agrandir cet espace magnifique, entre la futur place de biestebroek et le balcon
- Please keep the industrial look combined with more green and for sure less possibilities for cars! There is way too much cars in Anderlecht
- appelez-nous ! les citoyens vous dirons comment faire ! l'enquête doit durer plus qu'un mois.
- soyez créatifs, verdunisez (PAS de place "minérales" svp)
- Réaménager le parking du port de Bruxelles en espace vert. Ou en parking pour mobilhome d'une nuit.ou en marina.Cela entraînera moins de dépôt clandestin
- Rien ne va dans cet endroit à ce stade. Pas d'utilité publique ni d'identité
- Pourquoi est-ce qu'à Lyon, Nantes, Rotterdam ... on peut faire des trucs géniaux et qu'à Bruxelles c'est toujours avec des bouts de ficelles, des budgets énormes mais sans aucun résultat à la hauteur, sans cohérence ? Pourquoi est-ce qu'on ose pas un peu plus sortir de ce qui est convenu, tendance ... ?
- Maak er iets moois van, meer groen, geen auto's
- Denk aan de talrijke families die in deze buurten wonen, dit moet een ontmoetingsplaats worden om te vertoeven op mooie dagen na school of tijdens de lunchpauze. Niet te corporate gaan, geen 'evenement plek' ontwerpen want dat blijft dan een dooie boel tussen de evenementen in. Denk na over kwalitatieve hang plekken. Brussel op een eerste lentedag, late herfst namiddag na school. We willen nog niet binnenzitten. Biertje drinkem op een terrasje, ijsje voor de kids die er veilig kunnen rond crossen met fietskes, door de fontein lopen, kijken naar grote kinderen die er basketren of skaten of klimmen op een jump parcours. Denk aan de charme van de industriële look gecombineerd met speelsheid en schaduwrijke bomen met veel verschillende typen van zitgelegenheid: banken, trappen, relingen, zonnebedden, ...
- behoud/maak vlotte doorgang voor fietsers - vermijd conflict tussen mensen die eerder snel willen doorfietsers en mensen die rustig van het plein willen genieten. elk zijn ruimte.
- groen, goede fietsinrichting, verlichting, sociale controle

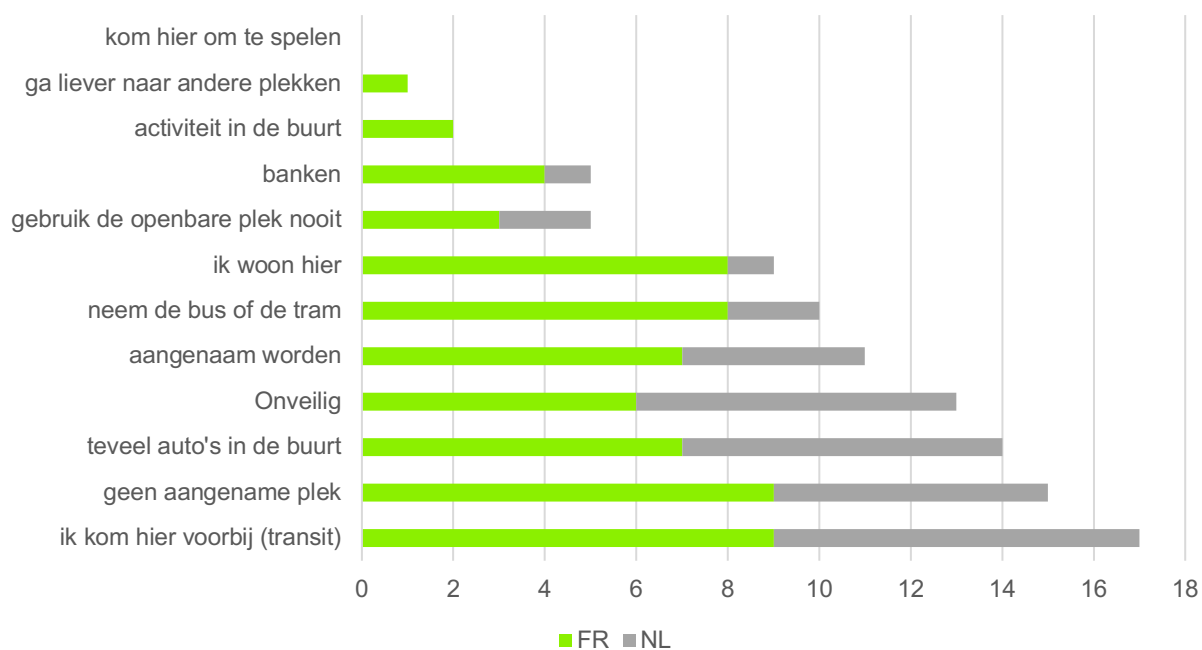
COMMON GROUND

ruimte maken

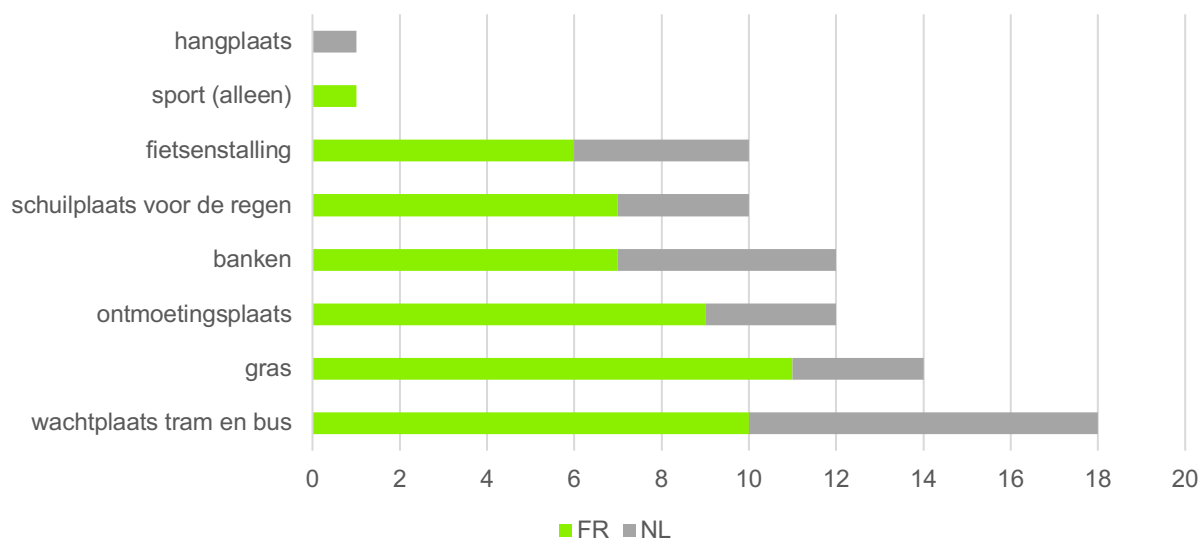
8. Square E. Vandervelde

8.1. Bestaande situatie

Pourquoi viens-tu on non à cet endroit?



Qu'est-ce qui manque à cet endroit?



COMMON GROUND

ruimte maken

De volgende woordtabel geeft in grote lijnen de tendenzen weer van de antwoorden op de vraag “**Wat is er niet goed aan deze plek?**”. Eronder kan een oplistijng van de antwoorden zelf teruggevonden worden.



- dangereux quelque soit le mode emprunté et surtout pour les voitures avec un mauvaise visibilité du tram dont il faut traverser les voies et une signalisation assez pauvre. C'est extrêmement inconfortable à pied car il y a trop de feux de signalisation, les signaux devenant difficile à respecter, l'endroit est pollué de bruits et de gaz d'échappement. Encore plus dangereux à vélo car pas d'espace dédié aux cyclistes, qui doivent donc s'imposer face aux voiture au péril de leur corps ou passer par les passages piétons. Je n'emprunte du coup jamais l'arrêt stib "Biestebroeck". Le fait de ne pas pouvoir emprunter le passage sous les voies de chemin de fer (réservé au tram), même à pieds ou à vélo est une abération en termes de mobilité.
- Les voitures
- Trop de voitures, passages piétons dangereux, pas des bancs pour s'asseoir
- grand espace mal utilisé
- trop de voiture, pas de feux pour traverser, manque d'espace vert, abris pour la pluie, manque de villo/voiture partagées, manque de banc, lieux de rencontre, mini commerce (friterie/foodtruc/mini-café), petite fontaine similaire à la place flagey,... manque de sécurité, pas de passage gardien de la paix ou autre contrôle social, trop bruyant, ...
- Urbain minéral pollué laid
- Trop de voitures
- Traffic, pas pratique a l'utilisation mais déjà mieux depuis le rond point momentané, bruit, vitesse, il n y a aucun point de vue ni perspective visuelle choisie. En somme il n y a pas d'urbanisme et/où d'espace citadin penser pour une collectivité mais plutôt une addition des strates que les besoins d'une ville multimodal ont amenés.
- Le square Vandervelde est un espace totalement insécuré pour les piétons et cyclistes. Il est extrêmement désagréable à vivre à cause du bruit, de la pollution, du manque

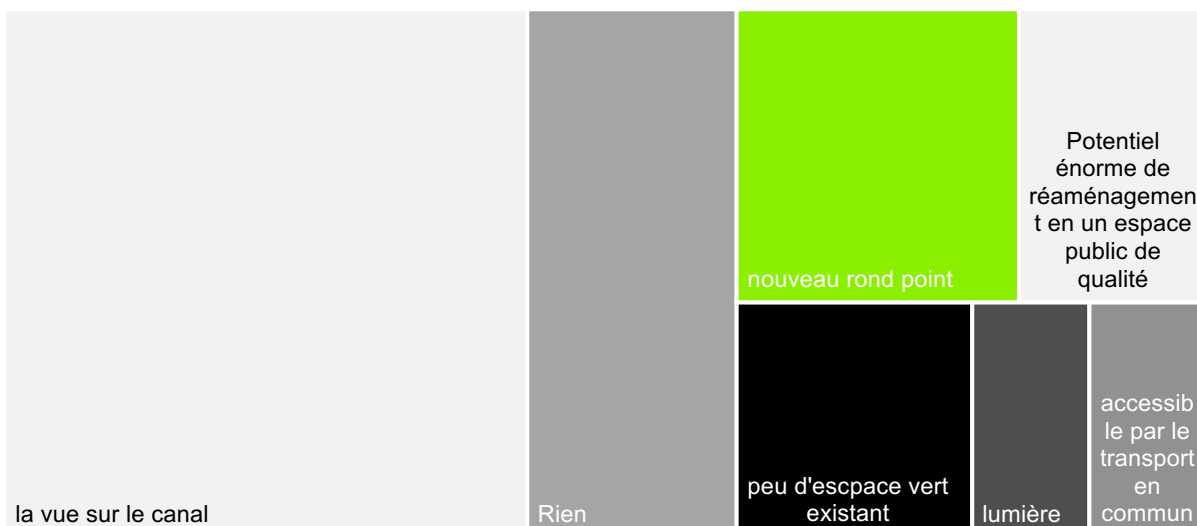
COMMON GROUND

ruimte maken

d'aménagements. Il s'agit d'un énorme carrefour et non d'une place ou d'un square comme son nom le laisse supposer.

- Je n'aime rien. C'est la misère. C'est illisible. C'est agressif. C'est horrible
- Ik vermijd op alle mogelijke manieren dit kruispunt wegens onveilig en doe al mijn dagelijkse fietstrajecten tussen Kuregem en Anderlecht centrum voor school, winkelen, sporten en vrije tijd via Grondelsstraat en Pierre Marchandbrug, ook als dat omrijden is: minder auto's, geen verkeerslichten, betere lucht, veiliger met de kinderen.
- Het was tot voor kort een onmogelijke kruispunt. De nieuwe- voorlopige- inrichting en de zone 30 heeft het op de goeie weg gebracht, ik kan het kruispunt nu relatief veilig oversteken met de fiets. Het is echter nog steeds een autokruispunt, te weinig toegankelijk te voet of met de fiets. Het heeft ombenut potentieel voor zoveel meer met een zicht langs beide kanten op het kanaal. Ik zou er willen kunnen zitten.
- De nieuwe inrichting heeft de situatie wat verbeterd, maar het is nog altijd een plaats die ik met de fiets probeer te vermijden. De doorgang onder de square, langs het kanaal, is beter natuurlijk, maar het is er soms lastig een andere fietser te kruisen.
- L'insécurité pour traverser en tant que piéton et cycliste. TROP de circulation en heure de pointe.
- trop dangereux, temps d'attente long pour les piétons
- Les traversées piétonnes restent assez dangereuses
- Netheid. Extra groen nodig om te verfraaien.
- Gevaarlijk met de fiets, erg druk en chaotisch.
- Ongezellig
- Druk, vuil, onveilig, chaotisch - alles wat het niet moet zijn op een steenworp van het Zuidstation. Schandalig.

De tendenzen van de antwoorden op de vraag **“Wat is er wel goed?”** zijn de volgende:



- Vu sur le canal.
- rien
- Il y a un peu de verdure

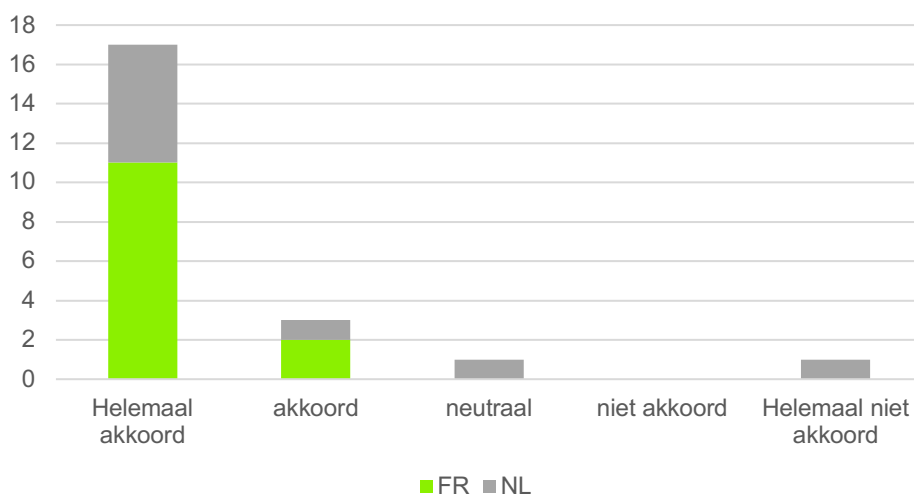
COMMON GROUND

ruimte maken

- Publieke ruimte aan het kanaal.
- De nabijheid van het kanaal, potentieel om een mooie verbindingsplek te zijn
- Niets
- Het water.
- la lumière, la vue sur l'eau
- Vue sur canal, accessible par le transport en commun
- le nouveau rond point
- le peu d'espace vert existant
- Présence de l'eau
- Proximité du canal
- Non, horrible
- Son potentiel énorme de réaménagement en un espace public de qualité : vues panoramiques vers le canal, position stratégique entre plusieurs quartiers que tout sépare actuellement. Le carrefour constitue une fracture physique actuellement entre Cureghem, le quartier Wayez, le quartier Aumale mais un réaménagement sensé et de qualité peut inverser totalement cette situation. Il joue un vrai rôle de rotule dans le tissu urbain existant. Avec comme levier non négligeable, le potentiel énorme qu'offre la réaffectation de l'ancienne gare de Cureghem (fonction socio-culturelle par exemple, avec réouverture des baies obturées afin de créer des percées visuelles à travers le bâtiment, ...)
- L'aménagement récent du rond point, mais encore à améliorer. C'est bien qu'on puisse traverser le rond-point en moins de 15 minutes (c'était le cas auparavant à cause des feux favorables aux voitures.
- Niets
- Nabijheid van het kanaal
- De nieuwe inrichting is een verbetering, maar nog verre van ideaal

Zowel voor de volgende vragen in verband met de ruimte voor fietsers en voetgangers en het potentieel van de plaats, waren de antwoorden eenduidig.

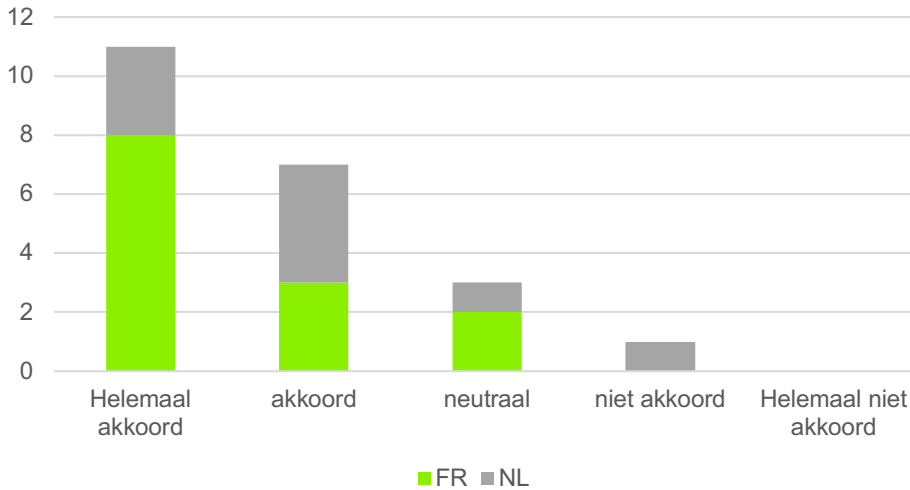
Te weinig plaats voor fietsers en voetgangers



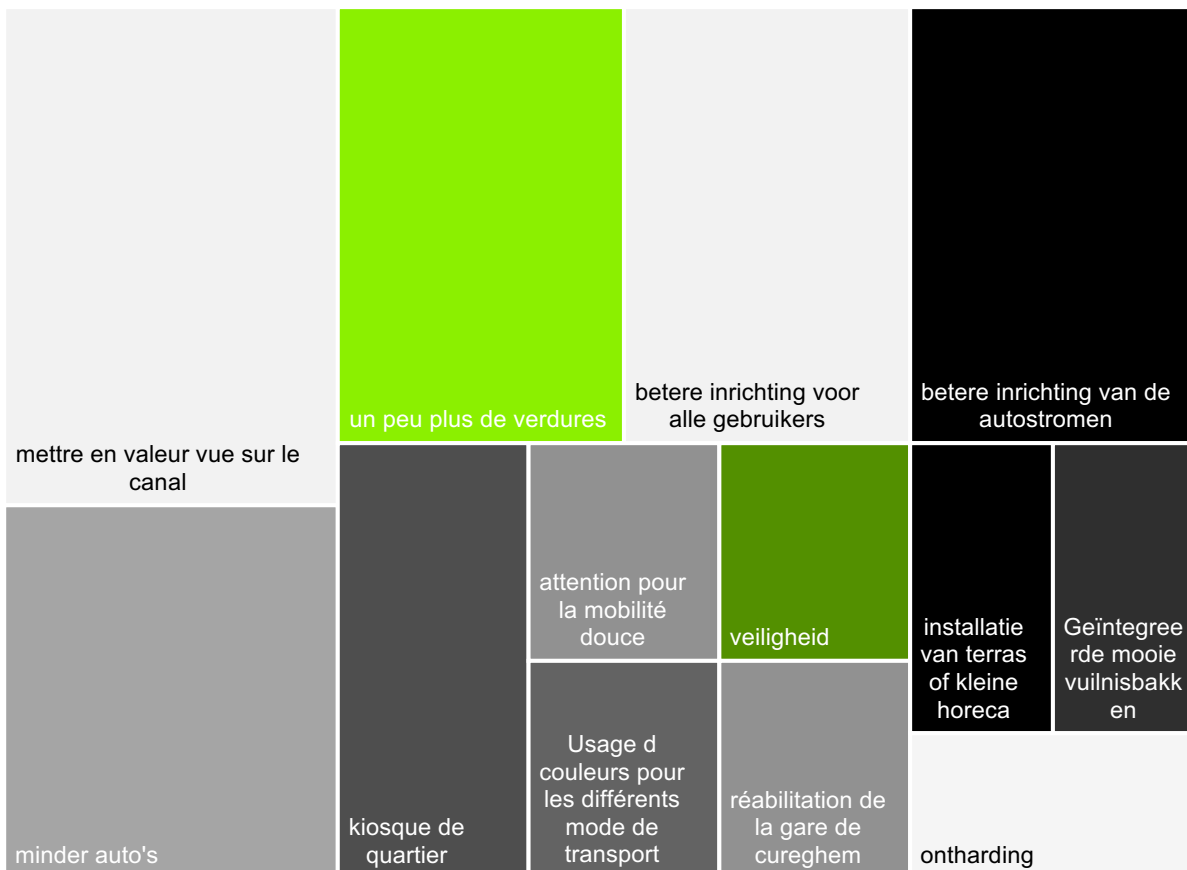
COMMON GROUND

ruimte maken

Potentieel aangename plek



Als afsluitende vraag werd gepolst naar nog **eventuele bijkomende bemerkingen en bedenkingen**



COMMON GROUND

ruimte maken

De details van dit woordkader kan hieronder teruggevonden worden:

- Il faut avoir moins des voitures la-bas
- un peu plus de verdure ce serait sympa: arbustes et bacs à fleurs seraient déjà très bien
- les vues sur le canal sont splendides, avec une belle perspective sur la rue wayez
- pensez à réduire le passage automobile! trop de croisement inutile et qui font augmenter le trafic routier
- "Mobilité douce !
- Utilisez des couleurs au sol fortes pour chaque usager.
- Définir les points de vue
- Planifier les activités
- Protection pour la pluie
- Visibilité de tout l'espace = conserver une sécurité générale.
- Kiosque de quartier"
- Voir réponse à la question 'ce que je n'aime pas sur ce Square' >> Le réaménagement de l'espace public est selon moi indissociable à la prise en compte de la réaffectation de l'espace bâti existant sur et autour de cette place (l'ancienne gare de Cureghem, future maison du peuple,...) afin de rendre ce "non-lieu" actuel beaucoup plus attractif pour tous les quartiers situés autour. Un espace public sera beaucoup plus vivant et qualitatif si le bâti le dessinant participe à son dynamisme. Plusieurs études ont été réalisées à ce sujet (RCU, potentiel de réaffectation de l'ancienne gare de Cureghem,...) et sont, me semble-t-il, indispensables à intégrer dans le processus du projet de réaménagement de cet espace.
- mobiliers urbain de bonne qualité. Réhabilitation de la gare de cureghem avec place devant et accès plus facile depuis les quartiers.
- De voorlopige inrichting is qua verkeersveiligheid en fluïditeit een reuzesprong vooruit: ik moet nooit meer wachten, het verkeer op de rotonde is traag, dus ik voel me veel veiliger. Nu durf ik er al terug met de kids langfietsen. Maar het is een foeilelijke plek... kennen jullie de beelden van het oude station van Kuregem, dat werd afgebroken? Wat was dat een mooie gebouw. Succes!
- Zicht op kanaal benutten. Als autoverkeer ingedijkt wordt kunnen beide kanten ontmoetingsplaatsen worden
- Satisfaire aux maximums les besoins pour chaque usager sans pour autant chambouler la situation actuelle comme par exemple limité la circulation pour les voitures,...
- sécurisez!
- Le tronçon actuellement fermé aux voitures serait idéal pour accueillir des terrasses/petit horeca
- Ondergrond ontharden (waterdoorlatende verharding) en extra banken en aanplanting (struiken en bloemen- en kruidenperken) toevoegen om het aangenamer vertoeven te maken.
- Geïntegreerde mooie vuilbakken
- Gelieve ruimte te geven aan BOMEN! Doe iets leuk met het water. Vergeet de fietsers niet (haal inspiratie uit Nederland, Gent, etc. en kijk niet steeds naar het (lelijk) Frans systeem - zorg voor cohesie met het gewest ook.) Dit is een unieke kans en u als ontwerper draagt een grote verantwoordelijkheid in deze. We hebben vertrouwen in uw werk.

Co-Creatie Atelier

Op 20 mei werd er tenslotte een Co-creatie moment georganiseerd op de Marchantbrug. Vanaf 16u tot 19u30 waren bewoners en passanten uitgenodigd om mee te tekenen op één van de tafels, ééntje franstalig en ééntjes nederlandstalig. De resultaten van de enquête werden ook meegedeeld en afgetoetst. Een tekensessie met kinderen en de organisatie Sémaphore gaven nog meer ideeën. Een korte samenvatting van de antwoorden wordt hieronder opgelijst en op de volgende pagina's staan de tekeningen op het plan.



Parc

- espace bbq,
- Différents espèces d'arbres
- Mur d'escalade
- Fitness urbain
- Jardin japonais, parc zen
- Parcours sportif
- Jeux d'enfants
- Cerisier japonais
- parcours skaterollers
- mur d'escalade tous les âges

Place des Goujons

- Faune
- Jeux
- Balancoirs
- Keeping existing trees
- Petanque (2 of 3 veldjes naast elkaar)

Le Balcon

- Arbres for freshness
- Bancs
- Discuter
- Kiosque/guingette
- Petanque (heel populair in de buurt, maar moet goed onderhouden zijn)

Biestebroekplein

- Fontain
- Marches vers l'eau

Vanderveldesquare

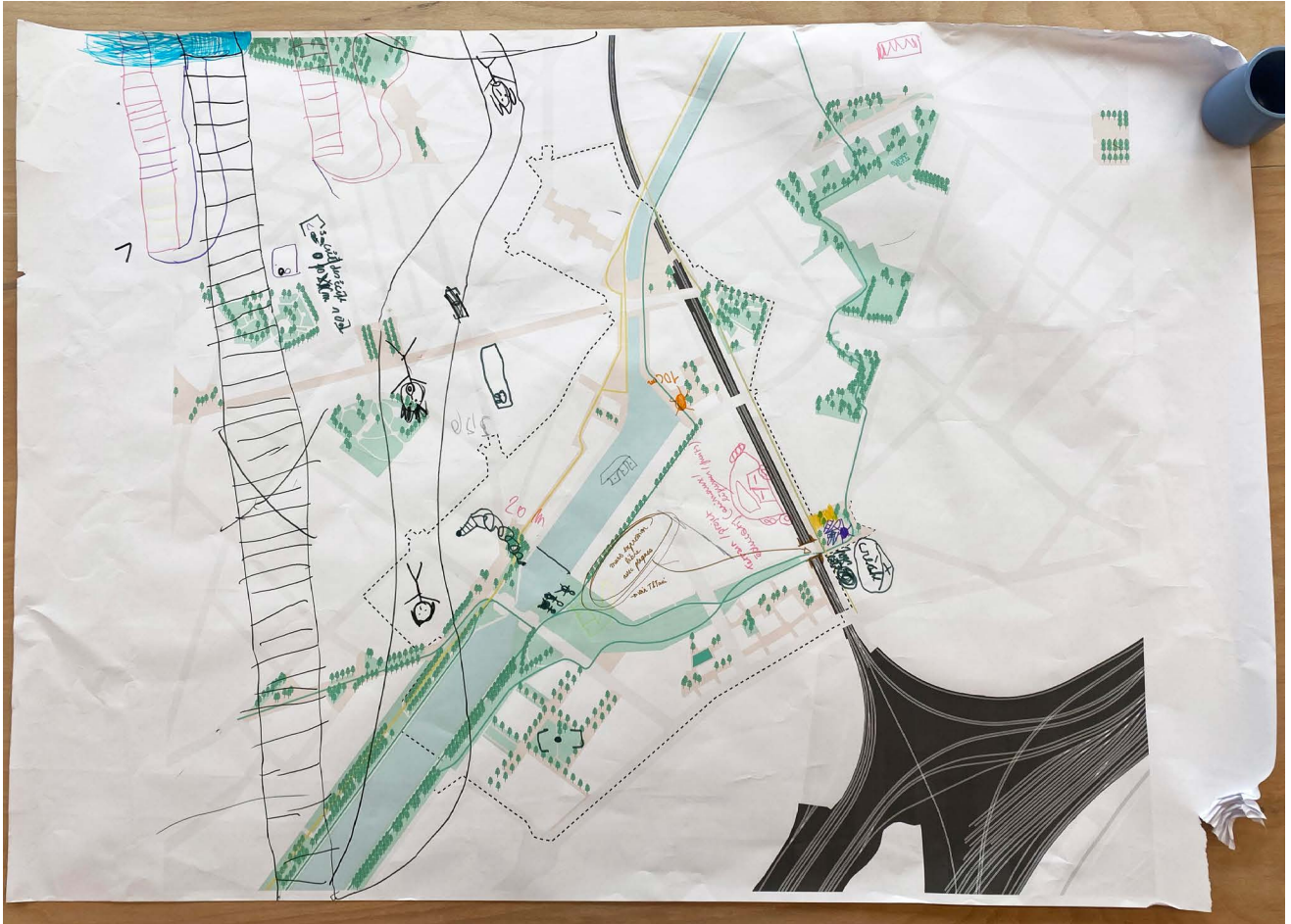
- Place flagey, fontaine
- Pole multimodale – cambio, taxi, villo

Crixkpark

- Trampoline
- Assises
- Trop près de la route
- Gullage trop bas
- Ferme urbaine

Algemeen

- Toilettes publiques
- Canisite
- Points d'eau
- Assez de poubelles
- Box à vélo
- Murs expression libre aux plaques (voir T&T)
- Projet éducatif (animaux légumes)
- Learning to ride a bike
- Green and trees for freshness
- Moet aanvullen als één geheel
- Kunst integreren in de publieke ruimte
- Niet overprogrammeren (met festiviteiten), genoeg ruimte voor spontaniteit toelaten
- Éducatief programma integreren
- Sociale veiligheid is belangrijk
- Te kort aan buurtwinkels
- Ontmoetingsplekken (banken en tafels!)
- Reeds voldoende fitness



BUREAU BAS SMETS



BOLLINGER + GROHMANN
INGENIEURE



**COMMON
GROUND**

dries[®]
CONSULTANTS